叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 山地歌手(the Mountainy Singer) 000001

2. 山地歌手(the Mountainy Singer) 000002

3. 山地歌手(the Mountainy Singer) 000003

4. 山地歌手(the Mountainy Singer) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

山地歌手(The Mountainy Singer)

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['evri] ['efət] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] ['replɪkeɪt] [ðɪs] [tekst][æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
Every effort has been made to replicate this text as faithfully as possible ,
每一个 努力 有 到过 制成 到 复制 这 文本 作为 忠实 作为 可能的 ,

我们已尽一切努力尽可能忠实地复制此文本。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['eni] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
including any inconsistencies in the original .
包括 任何 不一致之处 在 这 原来的 .

包括原文中的任何不一致之处。

[ðə; ði] ['maʊntɪni] ['sɪŋə(r)]
THE MOUNTAINY SINGER
这 山地 歌手

山地歌手

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] :
BY THE SAME AUTHOR :
经过 这 相同的 作者 :

同一作者的其他作品:

[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz]
THE GARDEN OF THE BEES
这 花园 的 这 蜜蜂

蜜蜂花园

[ðə; ði] ['rʌʃlaɪt]
THE RUSHLIGHT
这 拉什莱特

精彩集锦

[ðə; ði][mæn] - [tʃaɪld]
THE MAN - CHILD
这 男人 - 孩子

巨婴

[ðə; ði] ['gɪli] [ɒv; əv] [kraɪst]
THE GILLY OF CHRIST
这 吉利 的 基督

基督的吉利

[ðə; ði] ['maʊntɪni] ['sɪŋə(r)]
THE MOUNTAINY SINGER
这 山地 歌手

山地歌手

[baɪ] - -
BY SEOSAMH MacCATHMHAOIL
经过 - -

作者: SEOSAMH MacCATHMHAOIL

['mɔ:nsəl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['limitid] .
MAUNSEL AND COMPANY , LTD .
曼塞尔 和 公司 , 有限公司 .

MAUNSEL AND COMPANY, LTD.

- [mɪd] .
96 MID .
- 中 .

96 中部。

['æbi] [stri:t] , DUBLIN1909
ABBEY STREET , DUBLIN1909
修道院 街道 , DUBLIN1909

都柏林修道院街，1909年

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['dɛdɪt] - .
Dedit pauperibus .
编辑 - .

Dedit pauperibus.

[lɪb] . [sɑ:m] .
Lib . Psalm .
图书馆 . 诗篇 .

Lib. Psalm.

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['maʊntɪni] ['sɪŋə(r)][wʌn]
I am the Mountainy Singer 1
我 是 这 山地 歌手 1

我是山地歌手1号

[wen] [rʊks] [flai] ['həʊmwəd] [ˌtu:'tu:]
When Rooks Fly Homeward 2
什么时候 车 飞 回家 2

当鲁克斯飞回家园2

[ai][spɪn][maɪ]['gəʊldən][web][ˌtu:'tu:]
I Spin my Golden Web 2
我 旋转 我的 金的 网站 2

我编织我的黄金网 2

['tʃeri] ['væli] [θri:]
Cherry Valley 3
樱桃 谷 3

樱桃谷3号

['dɑ:knəs] [θri:]
Darkness 3
黑暗 3

黑暗3

[maɪ] - [ɪz] ['sɪŋɪŋ] [fɔːr]
My Fidil is Singing 4
我的 - 是 歌唱 4

我的菲迪尔在唱歌 4

[ðə; ði] [gəʊt] ['diːlə(r)] [fɔːr]
The Goat Dealer 4
这 山羊 经销商 4

山羊贩子 4

[waɪ] [krʌʃ] [ðə; ði]['klærət] [rəʊz] [faɪv]
Why Crush the Claret Rose 5
为什么 压碎 这 酒红色 玫瑰 5

为何要扼杀红玫瑰 5

[lə'ment] [ɒv; əv] ['pɔːdrɪk] [ˌem əʊ 'ɑː(r)][mæk] - [sɪks]
Lament of Padraic Mor Mac Cruimin 6
哀叹 的 帕德里克 莫尔 苹果 - 6

帕德里克莫尔麦克克鲁明的挽歌 6

[tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn] [gɜːl][eit]
To a Town Girl 8
到 一个 镇 女孩 8

致一位小镇女孩 8

[ə; eɪ] [mɑːtʃ] [muːn] [eit]
A March Moon 8
一个 行进 月亮 8

三月月亮 8

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ʌp] [naɪn]
A Thousand Feet Up 9
一个 千 脚 向上 9

千尺之上 9

[ðə; ði] [dɑːk] [naɪn]
The Dark 9
这 黑暗的 9

黑暗九人组

- -
Reynardine 11
- -

雷纳丁 11

[snəʊ] -
Snow 11
雪 -

雪 11

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['gɪli] [ɒv; əv] [kraɪst] -
I am the Gilly of Christ 12
我 是 这 吉利 的 基督 -

我是基督十二世的吉莉

[gəʊ] , ['plaʊmən] , [plaʊ] -
Go , Ploughman , Plough 13
去 , 耕夫 , 犁 -

去吧，农夫，犁！13

[gəʊ] , ['riːpə(r)] -
Go , Reaper 14
去 , 死神 -

去吧，死神14

[ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] -
The **Good** **People** **14**
这 好的 人们 -

好人14

[ðə; ði] [stɔːm] [ɪz] [stɪl] , [ðə; ði] [reɪn] [hæθ] [siːst] -
The **Storm** **is** **Still** **,** **the** **Rain** **hath** **Ceased** **15**
这 风暴 是 仍然 , 这 雨 有 停止 -

暴风雨已停，雨已止 15

[skeə(r)] - [ðə; ði] - [krəʊz] -
Scare **-** **the** **-** **Crows** **16**
吓 - 这 - 乌鸦 -

吓唬乌鸦 16

[ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] [sɒŋ] -
A **Cradle** **Song** **17**
一个 摇篮 歌曲 -

摇篮曲 17

[twaɪn] [ðə; ði] [meɪz] [θruː] - [ænd; ənd] [θruː] - -
Twine **the** **Mazes** **Thro** **'** **and** **Thro** **'** **18**
缠绕 这 迷宫 喉咙 - 和 喉咙 - -

穿过迷宫 18

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [mæn] -
The **Fighting** **-** **Man** **19**
这 斗争 - 男人 -

战斗者19

[maɪ]['mʌðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [wiː] [red] [ʃuː] -
My **Mother** **has** **a** **Wee** **Red** **Shoe** **20**
我的 母亲 有 一个 威 红色的 鞋 -

我妈妈有一只小红鞋 20

[baɪ][ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['mɪst(ə)ri] -
By **a** **Wondrous** **Mystery** **21**
经过 一个 奇妙的 神秘 -

奇妙之谜 21

[ai]['gæðə(r)] [θriː] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] -
I **Gather** **Three** **Ears** **of** **Corn** **22**
我 收集 三 耳朵 的 玉米 -

我摘了三穗玉米 22

[ðə; ði] ['tɪŋkə(r)] -
The **Tinkers** **23**
这 修补匠 -

修补匠23

[æz; əz][ai] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪ] , [greɪ] [hɪlz] -
As **I** **Came** **over** **the** **Grey** **,** **Grey** **Hills** **24**
作为 我 来 超过 这 灰色的 , 灰色的 丘陵 -

当我翻越灰山时 24

[ə; eɪ] ['nɔːðən] [lʌv] - [sɒŋ] -
A **Northern** **Love** **-** **Song** **24**
一个 北方 爱 - 歌曲 -

北方情歌 24

[tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən]['iːg(ə)l] -
To **the** **Golden** **Eagle** **25**
到 这 金的 鹰 -

致金鹰25

[ə; eɪ] ['prɒfəsi] -
A **Prophecy** **26**
一个 预言 -

预言26

[ai][met][ə; eɪ] ['wɔ:kɪŋ] - [mæn] -
I **Met** **a** **Walking** **-** **Man** **27**
我 梅特 一个 步行 - 男人 -

我遇见了一个行尸走肉 27

[ðə; ði] ['naɪnpənɪ] - -
The **Ninepenny** **Fidil** **28**
这 九便士 - -

九便士菲迪尔 28

['grɑ:sˌlændz][ɑ:(r); ə(r)][feə(r)] -
Grasslands **are** **Fair** **29**
草原 是 公平的 -

草原状况良好 29

['wɪntə(r)] [sɒŋ] -
Winter **Song** **30**
冬天 歌曲 -

冬日之歌 30

[ai] ['fɒləʊ] [ə; eɪ][stɑ:(r)] -
I **Follow** **a** **Star** **30**
我 跟随 一个 星星 -

我追随一颗星 30

[ðə; ði]['saɪləns][ɒv; əv] [ʌn'leibəd] ['fi:ldz] -
The **Silence** **of** **Unlaboured** **Fields** **31**
这 沉默 的 不费力的 田野 -

未耕田野的寂静 31

[ðə; ði] ['bɛgərz] [weɪk] -
The **Beggar's** **Wake** **32**
这 乞丐的 唤醒 -

乞丐的守灵夜 32

[ðə; ði]['bi:zəm] - [mæn] -
The **Besom** **-** **Man** **36**
这 扫帚 - 男人 -

扫帚人36

['evri] - [ɪz] [kraɪst] -
Every **Shuiler** **is** **Christ** **38**
每一个 - 是 基督 -

每个舒勒都是基督 38

[ai] [wɪʃ] [ænd; ənd][ai] [wɪʃ] -
I **Wish** **and** **I** **Wish** **39**
我 希望 和 我 希望 -

我希望，我希望39

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mæn] - [tʃaɪld] -
I **am** **the** **Man** **-** **Child** **40**
我 是 这 男人 - 孩子 -

我是40岁的巨婴

['frægmənt] -
Fragment **41**
分段 -

片段 41

[æt; ət][ðə; ði] ['waɪtənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔ:n] -
At **the** **Whitening** **of** **the** **Dawn** **42**
在 这 美白 的 这 黎明 -

黎明破晓之时 42

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [frendz] -
Who **are** **My** **Friends** **43**
WHO 是 我的 朋友们 -

我的朋友是谁？ 43

[əʊ] ['glɔ:riəs] -
O **Glorious** **Childbearer** **44**
哦 辉煌 生育者 -

荣耀的生育者 44

['kɒrənək] -
Coronach **44**
科罗纳奇 -

科罗纳赫 44

['twaɪlaɪt] ['fɔ:lən] -
Twilight **Fallen** **45**
暮 倒下 -

暮光陨落 45

[ðə; ði] [dɔ:n] ['waɪtnəs] -
The **Dawn** **Whiteness** **45**
这 黎明 白人 -

黎明之白 45

[ðə; ði] [dwɔ:f] -
The **Dwarf** **46**
这 矮人 -

矮人46

[ai] [si:] [ɔ:l] [lʌv] [ɪn] ['ləʊli] [θɪŋz] -
I **See** **all** **Love** **in** **Lowly** **Things** **47**
我 看 全部 爱 在 卑微的 事物 -

我在卑微的事物中看到所有的爱 47

- [tɪz] ['prɪti] [ˌti:ˌeɪ'i:][bi:; bi][ɪn] ['baɪli] - - -
' **Tis** **Pretty** **tae** **be** **in** **Baile** **-** **Liosan** **48**
- 的 漂亮的 泰 是 在 保释 - - -

'Tis Pretty tae be in Baile-Liosan 48

['kɪəɹən] , [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [lændz] -
Ciaran **,** **the** **Master** **of** **Horses** **and** **Lands** **49**
基兰 , 这 掌握 的 马匹 和 土地 -

马匹与土地的主人基兰 49

[di:p] [weɪz] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] [bau] -
Deep **Ways** **and** **Dripping** **Boughs** **50**
深的 方式 和 滴落 树枝 -

深路与滴水枝条 50

[naɪt] , [ænd; ənd][ai] ['trævəlɪŋ] -
Night **,** **and** **I** **Travelling** **50**
夜晚 , 和 我 旅行 -

夜晚，我旅行了50

[naɪt] - [pi:s] -
Night **-** **Piece** **51**
夜晚 - 片 -

夜曲 51

[æt; ət] ['mɔːnɪŋ] [taɪd] -

At	Morning	Tide	51
在	早晨	潮	-

晨潮51

[ðə; ði] [meɪ] - ['faɪə(r)] -

The	May	-	Fire	52
这	可能	-	火	-

五月大火 52

[ai] [lʌv] [ðə; ði] [dɪn] [ɒv; əv] ['biːtɪŋ] [drʌmz] -

I	Love	the	Din	of	Beating	Drums	54
我	爱	这	丁	的	殴打	鼓	-

我喜欢鼓声的喧嚣 54

[θriː] [kəʊlts] ['eksəsaɪzɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪks] - ['eɪkə(r)] -

Three	Colts	Exercising	in	a	Six	-	acre	54
三	小马队	锻炼	在	一个	六	-	英亩	-

三匹小马驹在六英亩的54号场地进行训练

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] -

The	Natural	55
这	自然的	-

自然55

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] - [stəʊn] -

On	the	Top	-	Stone	55
在	这	顶部	-	石头	-

在顶石55

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [æt; ət] [ðeə(r)] [dɔːz] -

The	Women	at	their	Doors	56
这	女性	在	他们的	门	-

门口的女人们 56

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [dɑːk] [lʌv] -

My	Little	Dark	Love	57
我的	小的	黑暗的	爱	-

我的小黑暗之爱 57

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['paɪpə(r)] ['paɪpɪŋ] -

I	Heard	a	Piper	Piping	58
我	听到	一个	派珀	管道	-

我听见一个风笛手在吹笛 58

[ðə; ði] [klaʊdz] [gəʊ] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] -

The	Clouds	go	By	and	By	58
这	云	去	经过	和	经过	-

云朵飘过，渐渐远去 58

['deɪvi] [dɔː] -

Davy	Daw	59
戴维	道	-

戴维·道 59

[blæk] [saɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [aɪ] -

Black	Sile	of	the	Silver	Eye	62
黑色的	希尔	的	这	银	眼睛	-

银眼黑希尔 62

[ə; eɪ] [ʃiːp] - [dɒg] [bɑːrks] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] -

A	Sheep	-	Dog	Barks	on	the	Mountain	63
一个	羊	-	狗	巴克斯	在	这	山	-

牧羊犬在山上吠叫 63

[ded] ['evriweə(r)] -
Dead **Oakleaves** **Everywhere** **64**
死的 橡树叶 到处 -

到处都是枯死的橡树叶 64

[ə; eɪ] [naɪt] [preə(r)] -
A **Night** **Prayer** **64**
一个 夜晚 祷告 -

夜祷 64

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['maʊntɪni] ['sɪŋə(r)] -
I **am** **the** **Mountainy** **Singer** **65**
我 是 这 山地 歌手 -

我是65岁的山地歌手

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['spænɪŋ] [ə; eɪ]['plænɪt] ['ʃaʊə(r)] -
The **Rainbow** **Spanning** **a** **Planet** **Shower** **66**
这 彩虹 跨越 一个 行星 淋浴 -

横跨行星流星雨的彩虹 66

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)][ə; eɪ] - ['plaʊɪŋ] -
I **will** **Go** **with** **My** **Father** **A** **-** **Ploughing** **67**
我 将要 去 和 我的 父亲 一个 - 耕作 -

我将与父亲一起去耕地 67

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['speɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] -
The **Shining** **Spaces** **of** **the** **South** **68**
这 灼灼 空格 的 这 南 -

南方闪耀空间 68

[laɪk] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] - -
Like **a** **Tuft** **of** **Ceanabhan** **68**
喜欢 一个 簇绒 的 - -

像一簇塞纳班68

[ðə; ði] [hɜːb] - [liːtʃ] -
The **Herb** **-** **Leech** **69**
这 草本植物 - 水蛭 -

草药水蛭 69

[huː] [baɪz] [lænd] -
Who **Buys** **Land** **70**
WHO 买入 土地 -

谁买地 70

[ðə; ði]['pəʊɪt] [luːst] [ə; eɪ] [sɒŋ] -
The **Poet** **Loosed** **a** **Wingèd** **Song** **71**
这 诗人 松开 一个 有翼的 歌曲 -

诗人放飞了一首带翼的歌 71

[sɪk] ['trænzɪt] -
Sic **Transit** **72**
原文如此 交通 -

Sic Transit 72

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['ɜːli] [bʊks] ,
This **book** **is** **made** **up** **of** **a** **selection** **from** **the** **Author's** **early** **books** **,**
这 书 是 制成 向上 的 一个 选择 从 这 作者的 早期的 图书 ,

本书收录了作者早期作品的精选章节。

[wɪð] ['meni] [njuː]['pɒʊəmz] ['ædɪd] .
with **many** **new** **poems** **added** **.**
和 许多 新的 诗歌 额外 .

新增了许多诗歌。

[ə; eɪ] ['laɪnz] [ə; eɪ] [spiːtʃ]
A **LINE'S** **A** **SPEECH**
一个 线 一个 演讲

一行即一段演讲

[ə; eɪ] ['laɪnz] [ə; eɪ] [spiːtʃ] ;
A **line's** **a** **speech** **;**
一个 线 一个 演讲 ;

一行就是一段演讲;

[səʊ] [hɪrz] [ə; eɪ] [laɪn]
So **here's** **a** **line**
所以 这里是 一个 线

所以这里有一行

[tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] - [pæk]
To **say** **this** **pedlar's** **pack**
到 说 这 - 盒

说出这个小贩的背包

[ɒv; əv] [maɪn]
Of **mine**
的 矿

我的

[ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [bʊk] —
Is **not** **a** **book** **—**
是 不是 一个 书 —

这不是一本书——

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [θruː]
But **a** **journey** **thro**
但 一个 旅行 喉咙

但这是一段穿越之旅

- ['maʊntɪni] ['pleɪsɪz] ,
' **Mountainy** **places** **,**
- 山地 地方 ,

山区,

['evə(r)] [ɪn] [vjuː]
Ever **in** **view**
曾经 在 看法

始终可见

[ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fiːldz] ,
Of **the** **sea** **and** **the** **fields** **,**
的 这 海 和 这 字段 ,

大海与田野,

[wɪð] [ðə; ði] [rʌf] [wɪnd]
With **the** **rough** **wind**
和 这 粗糙的 风

狂风呼啸

['bləʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [liːgz]
Blowing **over** **the** **leagues**
吹 超过 这 联赛

席卷各大联赛

[bɪ'haɪnd] !
Behind **!**
在后面 !

在后面!

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['maʊntɪnɪ] ['sɪŋə(r)]
I **AM** **THE** **MOUNTAINY** **SINGER**
我 是 这 山地 歌手

我是山地歌手

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['maʊntɪnɪ] ['sɪŋə(r)] —
I **am** **the** **mountainy** **singer** **—**
我 是 这 山地 歌手 —

我是山中歌者——

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɛzənts] [driːm] ,
The **voice** **of** **the** **peasant's** **dream** **,**
这 嗓音 的 这 农民的 梦 ,

农民梦想的声音,

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd][ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪl] ,
The **cry** **of** **the** **wind** **on** **the** **wooded** **hill** **,**
这 哭 的 这 风 在 这 树木繁茂的 爬坡道 ,

风在林木葱郁的山丘上呼啸

[ðə; ði] [liːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .
The **leap** **of** **the** **fish** **in** **the** **stream** **.**
这 飞跃 的 这 鱼 在 这 溪流 .

鱼儿跃入溪流。

['kwaɪət][ænd; ənd] [lʌv] [ai] [sɪŋ] —
Quiet **and** **love** **I** **sing** **—**
安静的 和 爱 我 唱歌 —

我歌唱着宁静与爱——

[ðə; ði] [kaːn] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [krest] ,
The **carn** **on** **the** **mountain** **crest** **,**
这 卡恩 在 这 山 波峰 ,

山顶上的石堆

[ðə; ði]['kɔɪˌliːn][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvərz] [ɑːmz] ,
The **cailin** **in** **her** **lover's** **arms** **,**
这 凯琳 在 她 恋人的 武器 ,

卡琳在爱人的怀里,

[ðə; ði][tʃaɪld][æt; ət][ɪts] ['mʌðərz] [brest] .
The **child** **at** **its** **mother's** **breast** **.**
这 孩子 在 它是 母亲的 胸部 .

依偎在母亲怀里的婴儿。

['bjuːti] [ænd; ənd] [piːs] [ai] [sɪŋ] —
Beauty **and** **peace** **I** **sing** **—**
美丽 和 和平 我 唱歌 —

我歌颂美丽与和平——

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['əʊpən] [hɑːθ] ,
The **fire** **on** **the** **open** **hearth** **,**
这 火 在 这 打开 炉 ,

壁炉上的火,

[ðə; ði] ['kæljəx] ['spɪnɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wiːl] ,
The **cailleach** **spinning** **at** **her** **wheel** **,**
这 凯莉亚 旋转 在 她 车轮 ,

纺车上的女祭司,

[ðə; ði] [plaʊ] [ɪn][ðə; ði]['brəʊkən] [ɜːθ] .
The **plough** **in** **the** **broken** **earth** **.**
这 犁 在 这 破碎的 地球 .

犁铧插在破碎的土地上。

['trævɪl][ænd; ənd][peɪn][ai] [sɪŋ] —
Travail and pain I sing —
劳作 和 疼痛 我 唱歌 —

我歌唱苦难与痛苦——

[ðə; ði][braɪd][ɒn][ðə; ði] ['tʃaɪldɪŋ] [bed] ,
The bride on the childing bed ,
这 新娘 在 这 育儿 床 ,

新娘躺在产床上，

[ðə; ði][dɑ:k][mæn] ['leɪbərɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪmz] ,
The dark man labouring at his rhymes ,
这 黑暗的 男人 劳动 在 他的 韵律 ,

那个黑人男子正在努力创作他的韵律，

[ðə; ði] [ju:] [ɪn][ðə; ði] ['læmɪŋ] [ʃed] .
The ewe in the lambing shed .
这 母羊 在 这 羔羊出生 棚 .

羊舍里的母羊。

['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [deθ] [ai] [sɪŋ] —
Sorrow and death I sing —
悲哀 和 死亡 我 唱歌 —

我歌唱悲伤与死亡——

[ðə; ði]['kæŋkə(r)] [kʌm] [ɒn][ðə; ði][kɔ:n] ,
The canker come on the corn ,
这 溃疡 来 在 这 玉米 ,

玉米溃疡病

[ðə; ði] ['fɪʃə(r)] [lɒst][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [lɒk] ,
The fisher lost in the mountain loch ,
这 渔夫 丢失的 在 这 山 湖 ,

迷失在山间湖泊中的渔夫

[ðə; ði][kraɪ][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][mɔ:n] .
The cry at the mouth of morn .
这 哭 在 这 嘴 的 早晨 .

晨曦之口的呼喊。

[nəʊ]['ʌðə(r)][laɪf][ai] [sɪŋ] ,
No other life I sing ,
不 其他 生活 我 唱歌 ,

我没有其他的人生可以歌唱，

[fɔ:(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [sprʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk]
For I am sprung of the stock
为了 我 是 弹簧 的 这 库存

因为我是从这根茎中挣脱出来的

[ðæt] [brəʊk][ðə; ði] ['hɪli] [lænd][fɔ:(r); fə(r)] [bred] ,
That broke the hilly land for bread ,
那 打破 这 丘陵 土地 为了 面包 ,

那是为了面包而开垦的丘陵地带。

[ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði][nest][ɪn][ðə; ði] [rɒk] !
And built the nest in the rock !
和 建造 这 巢 在 这 岩石 !

然后在岩石里筑了巢!

[wen] [rʊks] [flai] ['həʊmwəd]
WHEN ROOKS FLY HOMEWARD
什么时候 车 飞 回家

当乌鸦飞回归巢地

[wen] [rʊks] [flai] ['həʊmwəd]
When rooks fly homeward
什么时候 车 飞 回家

当乌鸦飞回归巢地

[ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [fɔ:l] ,
And shadows fall ,
和 阴影 落下 ,

阴影落下，

[wen] ['rəʊzɪz][fəʊld]
When roses fold
什么时候 玫瑰 折叠

玫瑰凋零之时

[ɒn][ðə; ði][heɪ] - [jɑ:d] [wɔ:l] ,
On the hay - yard wall ,
在 这 干草 - 院子 墙 ,

在干草场墙上，

[wen] [blaɪnd] [mɔ:θs] ['flʌtə(r)]
When blind moths flutter
什么时候 瞎的 蛾子 扑

当盲蛾扑火时

[baɪ][dɔ:(r)][ænd; ənd] [tri:] ,
By door and tree ,
经过 门 和 树 ,

门和树旁

[ðen] ['kɒmz] [ðə; ði]['kwaɪət]
Then comes the quiet
然后 来 这 安静的

然后便是寂静。

[ɒv; əv] [kraɪst] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
Of Christ to me .
的 基督 到 我 .

对我而言，就是基督。

[wen] [stɑ:z] [lʊk] [aʊt]
When stars look out
什么时候 明星 看 出去

当星星向外看去

[ɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [pɑ:θ]
On the Children's Path
在 这 孩子们的 小路

在儿童之路上

[ænd; ənd] [greɪ] [mɪsts] ['gæðə(r)]
And grey mists gather
和 灰色的 薄雾 收集

灰色的薄雾开始聚集。

[ɒn] [ka:n] [ænd; ənd] [rʌθ] ,
On carn and rath ,
在 卡恩 和 拉思 ,

在卡恩和拉斯上，

[wen] [naɪt] [ɪz][wʌn]
When night is one
什么时候 夜晚 是 一

当夜晚来临

[wɪð] [ðə; ði] ['bruːdɪŋ] [siː] ,
With the brooding sea ,
和 这 沉思 海 ,

伴着阴沉的大海，

[ðen] ['kɒmz] [ðə; ði]['kwaɪət]
Then comes the quiet
然后 来 这 安静的

然后便是寂静。

[ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Of Christ to me .
的 基督 到 我 .

对我而言，就是基督。

[ai] [spɪn] [maɪ] ['gəʊldən] [web]
I SPIN MY GOLDEN WEB
我 旋转 我的 金的 网站

我织起我的金色蛛网

[ai][spɪn][maɪ]['gəʊldən][web][ɪn][ðə; ði][sʌn] :
I spin my golden web in the sun :
我 旋转 我的 金的 网站 在 这 太阳 :

我在阳光下织起我的金色蛛网:

[ðə; ði] ['tʃeriz] ['tremb(ə)l] , [ðə; ði] [lait] [ɪz] [dʌn] .
The cherries tremble , the light is done .
这 樱桃 颤抖 , 这 光 是 完毕 .

樱桃颤抖，光线已逝。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [wɪnd] [swiːps] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [beɪ] ,
A sudden wind sweeps over the bay ,
一个 突然 风 扫荡 超过 这 湾 ,

一阵狂风席卷海湾，

[ænd; ənd] ['kæriz] [maɪ]['gəʊldən][web] [ə'weɪ] !
And carries my golden web away !
和 携带 我的 金的 网站 离开 !

把我的金网带走了!

['tʃeri] ['væli]
CHERRY VALLEY
樱桃 谷

樱桃谷

[ɪn] ['tʃeri] ['væli] [ðə; ði] ['tʃeriz] [bləʊ] :
In Cherry Valley the cherries blow :
在 樱桃 谷 这 樱桃 吹 :

樱桃谷的樱桃随风飘落:

[ðə; ði] ['væli] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
The valley paths are white as snow .
这 谷 路径 是 白色的 作为 雪 .

山谷小路洁白如雪。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)][taɪm] [wɪð] ['klʌstəz] [red]
And in their time with clusters red
和 在 他们的 时间 和 集群 红色的

在他们与红色簇群共处的时期

[ðə; ði] ['sentɪd] [bau] [ɑː(r); ə(r)] - .
The scented boughs are crimsonèd .
这 香味 树枝 是 - .

芬芳的枝条呈深红色。

['i:v(ə)n] [naʊ] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [θru:]
Even now the moon is looking thro
甚至 现在 这 月亮 是 寻找 喉咙

即使现在，月亮也正透过云层凝视着我们。

- [ðə; ði] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [dju:] .
' The glimmer of the honey dew .
- 这 微光 的 这 蜂蜜 露 .

“蜜露闪烁。”

[ə; eɪ]['pet(ə)l] ['trembəlz] [tu:; tə][ðə; ði] [grɑ:s] ,
A petal trembles to the grass ,
一个 花瓣 颤抖 到 这 草 ,

一片花瓣颤抖着飘落到草地上，

[ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv] ['fɛəriz] [pɑ:s] [ænd; ənd] [pɑ:s] .
The feet of fairies pass and pass .
这 脚 的 仙女 经过 和 经过 .

仙子的脚步声此起彼伏。

[baɪ][ðem; ðəm] , [ai] [nəʊ] , [ɔ:l] ['bju:ti] ['kɒmz]
By them , I know , all beauty comes
经过 他们 , 我 知道 , 全部 美丽 来

我知道，一切美都源于它们。

[tu:; tə][ˌem 'i:] , [ə; eɪ] [ɑ:bi:'tɒŋ] [ɒv; əv] [slʌmz] .
To me , a habitan of slums .
到 我 , 一个 栖息地 的 贫民窟 .

在我看来，他是贫民窟的居民。

[ai] [sɪŋ] [nəʊ] [ru:n] , [ai] [seɪ] [nəʊ] [laɪn] :
I sing no rune , I say no line :
我 唱歌 不 符文 , 我 说 不 线 :

我不唱符文，我不说诗句：

[ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['sekənd] [saɪt] [ɪz] [maɪn] !
The gift of second sight is mine !
这 礼物 的 第二 视线 是 矿 !

我拥有预知未来的能力！

['dɑ:knəs]
DARKNESS
黑暗

黑暗

['dɑ:knəs] .
Darkness .
黑暗 .

黑暗。

[ai] [stɒp] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ə; eɪ] [stɑ:(r)] [ʃaɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒghəʊl] — —
I stop to watch a star shine in the boghole — —
我 停止 到 手表 一个 星星 闪耀 在 这 沼泽洞 — —

我停下来观看一颗星星在沼泽洞里闪耀——

[ə; eɪ] [stɑ:(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['rɪbən] [ɒv; əv] [laɪt] .
A star no longer , but a silver ribbon of light .
一个 星星 不 更长 , 但 一个 银 丝带 的 光 .

不再是星星，而是一道银色的光带。

[ai] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [pɑ:s] [ɒn] .
I look at it , and pass on .
我 看 在 它 , 和 经过 在 .

我看了一眼，然后就略过了。

[maɪ] - [ɪz] ['sɪŋɪŋ]
MY FIDIL IS SINGING
我的 - 是 歌唱

我的菲德尔在唱歌

[maɪ] - [ɪz] ['sɪŋɪŋ]
My fidil is singing
我的 - 是 歌唱

我的菲德尔在唱歌

['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ;
Into the air ;
进入 这 空气 ;

升空;

[ðə; ði][wɪnd][ɪz] ['stɜːrɪŋ] ,
The wind is stirring ,
这 风 是 搅拌 ,

风在吹拂,

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][feə(r)] .
The moon is fair .
这 月亮 是 公平的 .

月亮很美。

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ['wɔndə]
A shadow wanders
一个 阴影 漫游

一个影子游荡着。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] ;
Along the road ;
沿着 这 路 ;

沿路;

[ˌaɪ 'tiː][stɒps][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,
It stops to listen ,
它 停止 到 听 ,

它停下来倾听,

[ænd; ənd][drɒps][ɪts][ləʊd] .
And drops its load .
和 滴 它是 加载 .

然后卸下重物。

[driːmz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [speɪs]
Dreams for a space
梦想 为了 一个 空间

对空间的梦想

[ə'pɒn][ðə; ði] [muːn] ,
Upon the moon ,
之上 这 月亮 ,

在月球上,

[ðen] ['pɑːsɪz] , ['hʌmɪŋ]
Then passes , humming
然后 通过 , 哼唱

然后哼着歌走过。

[maɪ] ['maʊntən] [tjuːn] .
My mountain tune .
我的 山 调 .

我的山歌。

[ðə; ði] [gəʊt] - ['di:lə(r)]
THE GOAT - DEALER
这 山羊 - 经销商

卖羊人

[dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði][gəʊt] - ['di:lə(r)]
Did you see the goat - dealer
做过 你 看 这 山羊 - 经销商

你看到那个卖山羊的人了吗?

[ɔ:l][ɪn][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] [gri:n] ?
All in his jacket green ?
全部 在 他的 夹克 绿色的 ?

他外套全是绿色的吗?

[ai][met][hɪm][ɒn][ðə; ði] ['rɒki] [rəʊd]
I met him on the rocky road
我 遇见 他 在 这 岩石 路

我在崎岖的路上遇见了他。

- [twɪkst] [ðɪs] [ænd; ənd] ['baɪli] - - .
' Twixt this and Baile - doirin .
- 中间 这 和 保释 - - .

介于此和 Baile-doirin 之间。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['næni] [ræn][bɪ'fɔ:(r)] ,
A hundred nannies ran before ,
一个 百 保姆 跑 前 ,

一百名保姆在前面跑来跑去,

[ænd; ənd][ə; eɪ][ʃi:; ʃi] - [æs][bɪ'haɪnd] ,
And a she - ass behind ,
和 一个 她 - 屁股 在后面 ,

还有个母驴在后面,

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][əʊld]['wɒndərə(r)][hɪm'self] ,
And then the old wanderer himself ,
和 然后 这 老的 流浪者 他自己 ,

然后,还有那位老流浪者本人,

[bɜ:nt] [red] [wɪð] [sʌn][ænd; ənd][wɪnd] .
Burnt red with sun and wind .
烧焦的 红色的 和 太阳 和 风 .

被阳光和风晒成了红色。

[hi:; hi] [geɪv] [ˌem 'i:][ðə; ði][taɪm] - [ə; eɪ] - [deɪ]
He gave me the time - a - day
他 给予 我 这 时间 - 一个 - 天

他每天都给我时间。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] ,
And doitered over the hill ,
和 多特尔 超过 这 爬坡道 ,

然后翻过山丘,

['wɒləpɪŋ] [hɪz; ɪz] [geɪ] ['æʃplɑ:nt]
Walloping his gay ashplant
殴打 他的 同性恋 白蜡树

猛击他的同性恋灰树

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪl] .
And shouting his fill .
和 喊叫 他的 充满 .

他大声喊叫着,喊个不停。

[ai] [θɪŋk] [ai][hɪə(r)][hɪm] [jet] ,
I think I hear him yet ,
我 思考 我 听到 他 然而 ,

我觉得我好像听到他的声音了。

[ðəʊ] - [ɪts] [ə; eɪ]['dʒaɪənts][kraɪ]
Tho ' it's a giant's cry
虽然 - 它是 一个 巨人的 哭

虽然那是巨人的哭喊

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ai] [heild] [hɪm] [fɜːst] ,
From where I hailed him first ,
从 在哪里 我 赞誉 他 第一的 ,

我最初向他致敬的地方，

['stændɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Standing up to the sky .
常设 向上 到 这 天空 .

直面天空。

[ɪz] [ðæt] [pʌk] [griːn] [ai] [siː] [bɪ'jɒnd] ?
Is that Puck Green I see beyond ?
是 那 冰球 绿色的 我 看 超过 ?

我看到的远处是帕克·格林吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɜː(r)][ɪz][ðeə(r)] .
It is , and the stir is there .
它 是 , 和 这 搅拌 是 那里 .

确实如此，而且已经引起了轰动。

[baɪ][ðə; ði]['həʊli][hæt] , [ai] [nəʊ] [ðen] —
By the holy hat , I know then —
经过 这 圣 帽子 , 我 知道 然后 —

以圣帽之名，我当时就知道——

[hiːz] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [pʌk] [feə(r)] !
He's making for Puck Fair !
他是 制作 为了 冰球 公平的 !

他要去参加帕克博览会!

[waɪ] [krʌʃ] [ðə; ði] ['klærət] [rəʊz]
WHY CRUSH THE CLARET ROSE
为什么 压碎 这 红酒 玫瑰

为何要扼杀这朵红玫瑰

[waɪ] [krʌʃ] [ðə; ði]['klærət][rəʊz]
Why crush the claret rose
为什么 压碎 这 红酒 玫瑰

为何要扼杀红玫瑰

[ðæt] [bləʊz]
That blows
那 打击

真糟糕。

[səʊ] ['reəli] [ɒn][ðə; ði] [triː] ?
So rarely on the tree ?
所以 很少 在 这 树 ?

树上很少见?

['weəfɔː(r)] [ðə; ði]['enməti] , [dɪə(r)][gɜːl] ,
Wherefore the enmity , dear girl ,
因此 这 敌意 , 亲爱的 女孩 ,

亲爱的姑娘，这仇恨从何而来?

[bɪ'twɪkst][ðə; ði][rəʊz][ænd; ənd] [ðiː] ?
Betwixt **the** **rose** **and** **thee** **?**
中间 这 玫瑰 和 你 ?

在玫瑰与你之间?

[ɑːt] [ðaʊ] [nɒt][feə(r)] [ɪ'nʌf]
Art **thou** **not** **fair** **enough**
艺术 你 不是 公平的 足够的

你难道不够公平吗?

[wɪð] [ðæt] [dɑːk] ['bjuːti] ['gɪv(ə)n] [ðiː] ,
With **that** **dark** **beauty** **given** **thee** **,**
和 那 黑暗的 美丽 给定 你 ,

你拥有那份深邃的美,

[ðæt] [ðaʊ] [mʌst; məst] [krʌʃ] [ðə; ði][rəʊz]
That **thou** **must** **crush** **the** **rose**
那 你 必须 压碎 这 玫瑰

你必须粉碎这朵玫瑰

[ðæt] [bləʊz]
That **blows**
那 打击

真糟糕。

[səʊ] ['reəli] [ɒn][ðə; ði] [triː] !
So **rarely** **on** **the** **tree** **!**
所以 很少 在 这 树 !

树上很少见!

['ləment] [ɒv; əv] ['pɔːdrɪk] [ˌem əʊ 'ɑː(r)][mæk] - ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz]
LAMENT **OF** **PADRAIC** **MOR** **MAC** **CRUIMIN** **OVER** **HIS** **SONS**
哀叹 的 帕德里克 莫尔 苹果 - 超过 他的 儿子们

帕德莱克·莫尔·马克·克鲁明对儿子的哀悼

[ai][ˌeɪ 'em] ['pɔːdrɪk] [ˌem əʊ 'ɑː(r)][mæk] - ,
I **am** **Padraic** **Mor** **mac** **Cruimin** **,**
我 是 帕德里克 莫尔 苹果 - ,

我是帕德里克·莫尔·麦克·克鲁明,

[sʌn][ɒv; əv] ['doʊnəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃraʊd] ,
Son **of** **Domhnall** **of** **the** **Shroud** **,**
儿子 的 多姆纳尔 的 这 裹尸布 ,

裹尸布之子多姆纳尔

['paɪpə(r)] , [laɪk][maɪ][kaɪnd][bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] ,
Piper **,** **like** **my** **kind** **before** **me** **,**
派珀 , 喜欢 我的 种类 前 我 ,

Piper，就像我之前的同类一样,

[tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] [mə'klaʊd] .
To **the** **household** **of** **MacLeod** **.**
到 这 家庭 的 麦克劳德 .

致麦克劳德一家。

[deθ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] - —
Death **is** **in** **the** **seed** **of** **Cruimin** **—**
死亡 是 在 这 种子 的 - —

死亡就蕴藏在克鲁明的种子之中——

[ɔːl][maɪ]['mjuːzɪk][ɪz][ə; eɪ][weɪl] ;
All **my** **music** **is** **a** **wail** **;**
全部 我的 音乐 是 一个 哀号 ;

我的所有音乐都是哀嚎;

['ɜ:li] [greɪvz] [ə'weɪt][ðə; ði]['poʊəts]
Early graves await the poets
早期的 坟墓 等待 这 诗人

诗人难逃早逝的命运。

[ænd; ənd][ðə; ði]['paipəz][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪl] .
And the pipers of the Gael .
和 这 风笛手 的 这 盖尔 .

还有盖尔人的风笛手。

['sɑ:wɪn] [gli:n] [ðə; ði]['gəʊldən] ['hɑ:vist]
Samhain gleans the golden harvests
萨温节 拾穗 这 金的 收获

萨温节收获金色的庄稼

['dju:li][ɪn][ðeə(r)][taɪd][ænd; ənd][taɪm] ,
Duly in their tide and time ,
正式地 在 他们的 潮 和 时间 ,

顺其自然，按着他们的节奏和时间，

[bʌt; bət][maɪ]['bɑ:diz] [fru:t][ɪz]['blɑ:stɪd]
But my body's fruit is blasted
但 我的 身体的 水果 是 炸毁

但我身体的果实却被摧毁了

['beəli] [pɑ:st][ðə; ði] - [praɪm] .
Barely past the Bealtein prime .
仅仅 过去的 这 - 主要的 .

刚刚过了贝尔坦的鼎盛时期。

[kleɪmz] [ðə; ði][f'eəɹəst] ['faɪtəz]
Cethlenn claims the fairest fighters
塞斯伦 索赔 这 最公平 战士

塞斯伦声称拥有最公平的战士

['fɪtli] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] , [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ,
Fitly for her own , her own ,
合适地 为了 她 自己的 , 她 自己的 ,

最适合她自己，她自己，

[bʌt; bət][maɪ]['sev(ə)n] [sʌnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['strɪkən]
But my seven sons are stricken
但 我的 七 儿子们 是 受打击的

但我七个儿子都患病了。

[weə(r)] [nəʊ]['bæt(ə)l] - [paɪp][ɪz] [bləʊn] .
Where no battle - pipe is blown .
在哪里 不 战斗 - 管道 是 吹 .

没有战笛吹响的地方。

['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['fɔ:lən]
Flowers of the forest fallen
花朵 的 这 森林 倒下

森林中的花朵凋落

[ɒn][ðə; ði]['slaɪdɪŋ] ['sʌmə(r)] [stri:m] —
On the sliding summer stream —
在 这 滑动 夏天 溪流 —

在夏日溪流上——

[lait] [ænd; ənd][laɪf][ænd; ənd] [lʌv] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪð] [ˌem 'i:] ,
Light and life and love are with me ,
光 和 生活 和 爱 是 和 我 ,

光明、生命和爱与我同在。

[ðen] [ɑː(r); ə(r)] ['vænɪʃd] ['ɪntuː] [driːm] .
Then **are** **vanished** **into** **dream** **.**
然后 是 消失了 进入 梦 .

然后消失在梦境中。

['berid] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊən; 'raʊən]
Berried **branches** **of** **the** **rowan**
浆果 分支 的 这 罗文

花楸树的浆果枝

['raɪfld] [ɪn][ðə; ði] ['wɪzəd] [wɪnd] —
Rifled **in** **the** **wizard** **wind** **—**
步枪 在 这 巫师 风 —

在巫师之风中搜寻——

[klæn][ænd; ənd][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [liːv] [ˌem 'iː] ,
Clan **and** **generation** **leave** **me** **,**
氏族 和 一代 离开 我 ,

家族和世代离我而去，

['ləʊnli] [ɒn][ðə; ði] [hiːθ] [bɪ'haɪnd] .
Lonely **on** **the** **heath** **behind** **.**
孤独 在 这 希思 在后面 .

孤零零地躺在身后的荒原上。

[huː] [wɪl] [suːð] [ə; eɪ] ['fɑː.ðərz] ['sɒrəʊ]
Who **will** **soothe** **a** **father's** **sorrow**
WHO 将要 舒缓 一个 父亲的 悲哀

谁来抚慰一位父亲的悲伤

[wen] [hɪz; ɪz]['sev(ə)n] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ?
When **his** **seven** **sons** **are** **gone** **?**
什么时候 他的 七 儿子们 是 已消失 ?

他的七个儿子都去世后呢?

[huː] [wɪl] [wɒtʃ] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['sliːpɪŋ] ?
Who **will** **watch** **him** **in** **his** **sleeping** **?**
WHO 将要 手表 他 在 他的 睡眠 ?

谁会在他熟睡时守护他?

[huː] [wɪl] [weɪk] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [dɔːn] ?
Who **will** **wake** **him** **at** **the** **dawn** **?**
WHO 将要 唤醒 他 在 这 黎明 ?

谁会在黎明时分叫醒他?

['sev(ə)n] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ˌem 'iː]
Seven **sons** **are** **taken** **from** **me**
七 儿子们 是 已采取 从 我

我的七个儿子被夺去了生命。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)] ;
In **the** **compass** **of** **a** **year** **;**
在 这 罗盘 的 一个 年 ;

以一年为单位;

['evri] [bəʊn][ɪz][bəʊs] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,
Every **bone** **is** **bose** **within** **me** **,**
每一个 骨 是 博斯 之内 我 ,

我体内的每一根骨头都充满了活力。

[ɔːl][maɪ] [blʌd] [ɪz] [waɪt] [wɪð] [fɪə(r)] .
All **my** **blood** **is** **white** **with** **fear** **.**
全部 我的 血 是 白色的 和 害怕 .

恐惧让我浑身发白。

['sev(ə)n] [juːðz] [ɒv; əv] [brɔːn] [ænd; ənd] ['bjuːti]
Seven youths of brawn and beauty
七 青年 的 膂力 和 美丽

七位身材魁梧、容貌俊美的青年

['məʊldə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['maʊntən] [bed] ,
Moulder in their mountain bed ,
成型器 在 他们的 山 床 ,

山床上的腐朽者，

[ʌp] [ɪn] ['stɔːrid] ['ɪnɪs] - ['skæθæk]
Up in storied Inis - Scathach
向上 在 有故事的 尼斯 - 斯卡塔赫

在充满传奇色彩的伊尼斯-斯卡塔赫岛上

[weə(r)] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [riːp] [ðeə(r)] [bred] .
Where their fathers reaped their bread .
在哪里 他们的 父亲们 收获 他们的 面包 .

他们父辈赖以生存的地方。

[ˌnevə'mɔː(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Nevermore upon the mountain ,
永不再 之上 这 山 ,

山上再也没有人了，

[ˌnevə'mɔː(r)] [ɪn][feə(r)][ɔː(r)] [fiːld] ,
Nevermore in fair or field ,
永不再 在 公平的 或者 场地 ,

再也不会出现在集市或田野里了，

[ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [siː] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['tʃæmpiənz]
Shall ye see the seven champions
将 是的 看 这 七 冠军

你们将见到七位冠军吗?

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] - ['mæntld] [ʃiːld] .
Of the silver - mantled shield .
的 这 银 - 披风 盾 .

银色披风的盾牌。

[ai] [wɪl] [pleɪ] [ðə; ði] “ - [nə; nɑː] -
I will play the “ Cumhadh na Cloinne
我 将要 玩 这 “ - 纳 -

我将演奏“Cumhadh na Cloinne”

” ['waɪldɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [raʊθ] [ɒv; əv] [tjuːnz]
” Wildest of the rowth of tunes
” 最狂野的 的 这 生长 的 曲调

“最狂野的曲调”

['gæðəd] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['mɔːt(ə)l]
Gathered by the love of mortal
聚集 经过 这 爱 的 凡人

因凡人的爱而聚集

[frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊldən]['druːɪd] [ruːnz] .
From the olden druid runes .
从 这 古老的 德鲁伊 符文 .

源自古老的德鲁伊符文。

[weɪl] [jiː; ji] !
Wail ye !
哀号 是的 !

哀号吧!

[naɪt] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;
Night **is** **on** **the** **water** **;**
夜晚 是 在 这 水 ;

夜幕降临水面;

[wɪnd] [ænd; ənd] [weɪv] [ɑː(r); ə(r)] ['rɔːrɪŋ] [laʊd] —
Wind **and** **wave** **are** **roaring** **loud** **—**
风 和 海浪 是 咆哮 大声 —

风浪咆哮——

['kiːnə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːlən] ['tʃɪldrən]
Caoine **for** **the** **fallen** **children**
卡奥因 为了 这 倒下 孩子们

为倒下的孩子们准备的卡因

[ɒv; əv][ðə; ði]['paɪpə(r)][ɒv; əv] [mə'klaʊd] .
Of **the** **piper** **of** **MacLeod** **.**
的 这 派珀 的 麦克劳德 .

麦克劳德的吹笛人。

[tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn] [gɜːl]
TO **A** **TOWN** **GIRL**
到 一个 镇 女孩

致一位城里姑娘

['vaɪələt]['mɪst(ə)ri] ,
Violet **mystery** **,**
紫色 神秘 ,

紫罗兰之谜,

['rɪŋlɪtɪd] [gəʊld] ,
Ringleted **gold** **,**
环状 金子 ,

金色的环状饰品,

['waɪtnəs] [ɒv; əv] ['waɪtnəs] ,
Whiteness **of** **whiteness** **,**
白人 的 白人 ,

纯白的白,

['weəfɔː(r)] [səʊ][kəʊld] ?
Wherefore **so** **cold** **?**
因此 所以 寒冷的 ?

为什么这么冷?

['saɪlənt][juː; jʊ][sɪt][ðeə(r)] —
Silent **you** **sit** **there** **—**
沉默的 你 坐 那里 —

你静静地坐在那里——

['spɪrɪt][ænd; ənd] [məʊld] —
Spirit **and** **mould** **—**
精神 和 模具 —

精神与模具——

['dɑːkənɪŋ] [ðə; ði] [driːm]
Darkening **the** **dream**
变暗 这 梦

梦境变暗

[ðæt] [mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi][təʊld] !
That **must** **never** **be** **told** **!**
那 必须 绝不 是 讲述 !

这件事绝对不能说出去!

[ə; eɪ] [mɑːtʃ] [muːn]
A **MARCH** **MOON**
一个 行进 月亮

三月的月亮

[ə; eɪ] [mɑːtʃ] [muːn]
A **March** **moon**
一个 行进 月亮

三月的月亮

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [krest] ,
Over **the** **mountain** **crest** **,**
超过 这 山 波峰 ,

翻过山脊，

- ['bləʊɪŋ] :
Ceanabhan **blowing** **:**
- 吹 :

Ceanabhan 吹奏：

[hɜː(r); hə(r)] [nek] [ænd; ənd] [brest] .
Her **neck** **and** **breast** **.**
她 脖子 和 胸部 .

她的脖子和胸部。

[ɑː'bjuːtəs] ['beriz]
Arbutus **berries**
草莓树 浆果

熊果

[ɒn][ðə; ði] [triː] [hed] :
On **the** **tree** **head** **:**
在 这 树 头 :

树头上：

[hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,
Her **mouth** **of** **passion** **,**
她 嘴 的 热情 ,

她充满激情的嘴唇，

['djuːi] [ænd; ənd] [red] .
Dewy **and** **red** **.**
露水 和 红色的 .

露水盈盈，泛着红光。

[kəʊld][æz; əz][kəʊld]
Cold **as** **cold**
寒冷的 作为 寒冷的

冷得刺骨

[ænd; ənd][hɒt][æz; əz][hɒt] ,
And **hot** **as** **hot** **,**
和 热的 作为 热的 ,

非常火热，

[ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ˌem 'iː] . . . .
She **loves** **me** **. . . .**
她 爱 我 . . . .

她爱我.....

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ˌem 'iː][nɒt] !
And **she** **loves** **me** **not** **!**
和 她 爱 我 不是 !

她根本不爱我！

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ʌp]
A **THOUSAND** **FEET** **UP**
一个 千 脚 向上

一千英尺高

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ʌp] : ['twaɪlaɪt] .
A **thousand** **feet** **up** **:** **twilight** **.**
一个 千 脚 向上 : 暮 .

千尺高空：暮色降临。

['westwədz] , [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [ə; eɪ] [bæŋk] [ɒv; əv] [bluː] ['kjuːmjələs]
Westwards **,** **a** **clump** **of** **firtrees** **silhouetted** **against** **a** **bank** **of** **blue** **cumulus**
向西 , 一个 丛 的 杉树 剪影 反对 一个 银行 的 蓝色的 积云
[klaʊd] ;
cloud **;**
云 ;

向西望去，一丛杉树在蓝色积云的映衬下勾勒出轮廓;

[ðə; ðiː] [dʒuːn] ['ɑːftəgləʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [siː] [bɪ'haɪnd] .
The **June** **afterglow** **like** **a** **sea** **behind** **.**
这 六月 余辉 喜欢 一个 海 在后面 .

六月的余晖如同身后的一片海洋。

[ðə; ðiː] ['maʊntən] [treɪl] , [waɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [weə(r)] ['hjuːmən] [fiːt] [hæv; həv] [wɔːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
The **mountain** **trail** **,** **white** **and** **clear** **where** **human** **feet** **have** **worn** **it** **,**
这 山 踪迹 , 白色的 和 清除 在哪里 人类 脚 有 磨损 它 ,

山间小径，被人脚踩过的地方，洁白清晰。

['zɪgzægɪŋ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['luːzɪz] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ðiː] ['sʌðən] ['skaɪlaɪn] .
zigzagging **higher** **and** **higher** **till** **it** **loses** **itself** **in** **the** **southern** **skyline** **.**
之字形 更高 和 更高 直到 它 失败 本身 在 这 南部 天际线 .

它蜿蜒向上，越爬越高，直到消失在南方的天际线中。

[ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [jʌŋ] [kɔːn] [tuː; tə] [maɪ] [raɪt] [hænd] , ['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] ,
A **patch** **of** **young** **corn** **to** **my** **right** **hand** **,** **swaying** **and** **swaying** **continuously** **,**
一个 修补 的 年轻的 玉米 到 我的 正确的 手 , 摇晃 和 摇晃 持续 ,

右手边有一小片嫩玉米，不停地摇曳着。

[ðəʊ] - ['hɑːdli] [æn; ən] [eə(r)] [stəː] .
tho **'** **hardly** **an** **air** **stirs** **.**
虽然 - 几乎 一个 空气 搅拌 .

虽然几乎没有一丝风动。

[ə; eɪ] ['fɔːlkən] ['wiːlɪŋ] [ˌəʊvə'hed] .
A **falcon** **wheeling** **overhead** **.**
一个 鹘 惠灵 开销 .

一只猎鹰在头顶盘旋。

[ðə; ðiː] [muːn] ['raɪzɪŋ] .
The **moon** **rising** **.**
这 月亮 上升 .

月亮升起来了。

[ðə; ðiː] [dæmp] [smel] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [naɪt] [ɪn] [maɪ] ['nɒstrəlz] .
The **damp** **smell** **of** **the** **night** **in** **my** **nostrils** **.**
这 潮湿 闻 的 这 夜晚 在 我的 鼻孔 .

夜里的潮湿气息钻入我的鼻孔。

[əʊ] [hɪlz] , [əʊ] [hɪlz] ,
O **hills** **,** **O** **hills** **,**
哦 丘陵 , 哦 丘陵 ,

哦，群山，哦，群山，

[tuː; tə][juː; jʊ][ai][lɪft][maɪn] [aɪz] !
To **you** **I** **lift** **mine** **eyes** **!**
到 你 我 举起 矿 眼睛 !

我向你抬起头来!

[ai] [niːl] [daʊn][ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði][grɑːs]['ʌndə(r)][maɪ] [fiːt] .
I **kneel** **down** **and** **kiss** **the** **grass** **under** **my** **feet** **.**
我 下跪 向下 和 吻 这 草 在下面 我的 脚 .

我跪下来，亲吻脚下的草地。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ænd; ənd][ɪn'fɪnəti][ɒv; əv] [θɪŋz] [ˌəuvə'hwelmz][ˌem 'iː] , [ə'naiəˌleit]
The **sense** **of** **the** **mystery** **and** **infinity** **of** **things** **overwhelms** **me** **,** **annihilates**
这 感觉 的 这 神秘 和 无穷大 的 事物 压倒性 我 , 湮灭
[ˌem 'iː]['ɔːlməʊst] .
me **almost** **.**
我 几乎 .

事物的神秘和无限性让我感到不知所措，几乎将我彻底摧毁。

[ai] [niːl] [daʊn] , [ænd; ənd]['saɪləntli] ['wɜːʃɪp] .
I **kneel** **down** **,** **and** **silently** **worship** **.**
我 下跪 向下 , 和 默默 崇拜 .

我跪下，默默地敬拜。

[ðə; ði] [dɑːk]
THE **DARK**
这 黑暗的

黑暗

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dɑːk] .
This **is** **the** **dark** **.**
这 是 这 黑暗的 .

这就是黑暗。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [driːm] [ðæt] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dɑːk] .
This **is** **the** **dream** **that** **came** **of** **the** **dark** **.**
这 是 这 梦 那 来了 的 这 黑暗的 .

这是黑暗中诞生的梦。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['driːmə(r)] [huː] [driːmd] [ðə; ði] [driːm] [ðæt] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dɑːk] .
This **is** **the** **dreamer** **who** **dreamed** **the** **dream** **that** **came** **of** **the** **dark** **.**
这 是 这 梦想家 WHO 梦见 这 梦 那 来了 的 这 黑暗的 .

这是那个做了来自黑暗之梦的梦想家。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lʊk] [ðə; ði]['driːmə(r)] [lʊkt] [huː] [driːmd] [ðə; ði] [driːm] [ðæt] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
This **is** **the** **look** **the** **dreamer** **looked** **who** **dreamed** **the** **dream** **that** **came** **of** **the**
这 是 这 看 这 梦想家 看起来 WHO 梦见 这 梦 那 来了 的 这
[dɑːk] .
dark **.**
黑暗的 .

这就是做梦者在黑暗中做梦时所展现的神情。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [lʊk] [ðə; ði]['driːmə(r)] [lʊkt] [huː] [driːmd] [ðə; ði] [driːm]
This **is** **the** **love** **that** **followed** **the** **look** **the** **dreamer** **looked** **who** **dreamed** **the** **dream**
这 是 这 爱 那 随后 这 看 这 梦想家 看起来 WHO 梦见 这 梦
[ðæt] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dɑːk] .
that **came** **of** **the** **dark** **.**
那 来了 的 这 黑暗的 .

这是追随着梦想家凝视的目光而生的爱，那个梦想家曾做过一个来自黑暗的梦。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [brest] [ðæt] ['faɪəd][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [lʊk] [ðə; ði]['driːmə(r)] [lʊkt] [huː]
This is the breast that fired the love that followed the look the dreamer looked who
这 是 这 胸部 那 被解雇 这 爱 那 随后 这 看 这 梦想家 看起来 WHO
[driːmd] [ðə; ði] [driːm] [ðæt] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] .
dreamed the dream that came of the dark .
梦见 这 梦 那 来了 的 这 黑暗的 .

这是点燃爱火的乳房，它追随着梦想家凝视的目光，而梦想家则凝视着黑暗中诞生的梦境。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [brest] [ðæt] ['faɪəd][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði]
This is the song was made to the breast that fired the love that followed the
这 是 这 歌曲 曾是 制成 到 这 胸部 那 被解雇 这 爱 那 随后 这
[lʊk] [ðə; ði]['driːmə(r)] [lʊkt] [huː] [driːmd] [ðə; ði] [driːm] [ðæt] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dɑːk] .
look the dreamer looked who dreamed the dream that came of the dark .
看 这 梦想家 看起来 WHO 梦见 这 梦 那 来了 的 这 黑暗的 .

这是一首献给胸膛的歌，点燃了爱的火焰，追随着梦想家凝视的目光，他做了一个来自黑暗的梦。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] [trækt] [ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [brest] [ðæt] ['faɪəd][ðə; ði]
This is the sword that tracked the song was made to the breast that fired the
这 是 这 剑 那 已追踪 这 歌曲 曾是 制成 到 这 胸部 那 被解雇 这
[lʌv] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [lʊk] [ðə; ði]['driːmə(r)] [lʊkt] [huː] [driːmd] [ðə; ði] [driːm] [ðæt] [keɪm]
love that followed the look the dreamer looked who dreamed the dream that came
爱 那 随后 这 看 这 梦想家 看起来 WHO 梦见 这 梦 那 来了
[ɒv; əv][ðə; ði][dɑːk] .
of the dark .
的 这 黑暗的 .

这是追踪歌曲的剑，它刺向胸膛，点燃了爱，追随着梦想家的目光，他梦见了黑暗中出现的梦境。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][rəʊp] [ðæt] [swʌŋ] [ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] [trækt] [ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
This is the rope that swung the sword that tracked the song was made to the
这 是 这 绳索 那 摇摆 这 剑 那 已追踪 这 歌曲 曾是 制成 到 这
[brest] [ðæt] ['faɪəd][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [lʊk] [ðə; ði]['driːmə(r)] [lʊkt] [huː] [driːmd] [ðə; ði]
breast that fired the love that followed the look the dreamer looked who dreamed the
胸部 那 被解雇 这 爱 那 随后 这 看 这 梦想家 看起来 WHO 梦见 这
[driːm] [ðæt] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] .
dream that came of the dark .
梦 那 来了 的 这 黑暗的 .

这是挥舞着剑的绳索，这把剑追随着歌曲，最终汇聚到胸膛，点燃了爱的火焰，追随着梦者的目光，梦者凝视着黑暗中升起的梦境。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dɑːk] [ðæt] ['berid] [ðə; ði][rəʊp] [ðæt] [swʌŋ] [ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] [trækt] [ðə; ði] [sɒŋ]
This is the dark that buried the rope that swung the sword that tracked the song
这 是 这 黑暗的 那 埋葬 这 绳索 那 摇摆 这 剑 那 已追踪 这 歌曲
[wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [brest] [ðæt] ['faɪəd][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [lʊk] [ðə; ði]['driːmə(r)]
was made to the breast that fired the love that followed the look the dreamer
曾是 制成 到 这 胸部 那 被解雇 这 爱 那 随后 这 看 这 梦想家
[lʊkt] [huː] [driːmd] [ðə; ði] [driːm] [ðæt] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dɑːk] .
looked who dreamed the dream that came of the dark .
看起来 WHO 梦见 这 梦 那 来了 的 这 黑暗的 .

这是掩埋绳索的黑暗，绳索挥舞着剑，剑的轨迹与歌曲相符，歌曲直抵胸膛，点燃了爱，爱追随着目光，梦者凝视着，梦者梦见了来自黑暗的梦。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dɑːk] , [ɪn'diːd] !
This is the dark , indeed !
这 是 这 黑暗的 , 的确 !

这真是黑暗啊！

-
REYNARDINE
-

雷纳丁

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː]

If	by	chance	you	look	for	me
如果	经过	机会	你	看	为了	我

如果你碰巧找到我

[pəˈhæps] [jʊl] [nɒt][ˌem ˈiː][faɪnd] ,

Perhaps	you'll	not	me	find	,
也许	你会	不是	我	寻找	,

或许你找不到我，

[fɔː(r); fə(r)] [aɪl] [biː; bi][ɪn][maɪ]['kɑːs(ə)l] —

For	I'll	be	in	my	castle	—
为了	患病的	是	在	我的	城堡	—

因为我会待在我的城堡里——

[ɪnˈkwaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] - !

Enquire	for	Reynardine	!
查询	为了	-	!

询问雷纳丁的情况!

[sʌn] [ænd; ənd] [dɑːk] [hiː; hi] [kɔːt] [ˌem ˈiː] —

Sun	and	dark	he	courted	me	—
太阳	和	黑暗的	他	求爱	我	—

他日夜都追求我——

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [red] [æz; əz] [waɪn] :

His	eyes	were	red	as	wine	:
他的	眼睛	是	红色的	作为	葡萄酒	:

他的眼睛红得像酒一样:

[hiː; hi] [tʊk] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['lemən] ,

He	took	me	for	his	leman	,
他	采取	我	为了	他的	莱曼	,

他把我当成了他的男伴，

[dɪd][maɪ] [swiːt] - .

Did	my	sweet	Reynardine	.
做过	我的	甜的	-	.

我亲爱的雷纳丁。

[sʌn] [ænd; ənd] [dɑːk] [ðə; ði] [geɪ] [hɔːn] [bləʊz] ,

Sun	and	dark	the	gay	horn	blows	,
太阳	和	黑暗的	这	同性恋	喇叭	打击	,

日夜交替，欢快的号角吹响。

[ðə; ði] ['biːglz] [rʌn] [laɪk] [wɪnd] :

The	beagles	run	like	wind	:
这	比格犬	跑步	喜欢	风	:

比格犬跑得像风一样:

[ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [weə(r)] [hiː; hi] ['hɑːbə(r)] ,

They	know	not	where	he	harbours	,
他们	知道	不是	在哪里	他	港口	,

他们不知道他藏身何处。

[ðə; ði]['feəri] - .

The	fairy	Reynardine	.
这	仙女	-	.

仙女雷纳丁。

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː]

If	by	chance	you	look	for	me
如果	经过	机会	你	看	为了	我

如果你碰巧找到我

[pə'hæps] [jʊl] [nɒt] [ˌem 'iː] [faɪnd] ,
Perhaps **you'll** **not** **me** **find** **,**
也许 你会 不是 我 寻找 ,

或许你找不到我，

[fɔː(r); fə(r)] [aɪl] [biː; bi] [ɪn] [maɪ] ['kɑːs(ə)l] —
For **I'll** **be** **in** **my** **castle** **—**
为了 患病的 是 在 我的 城堡 —

因为我会待在我的城堡里——

[ɪn'kwaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] - !
Enquire **for** **Reynardine** **!**
查询 为了 - !

询问雷纳丁的情况!

[snəʊ]
SNOW
雪

雪

[hɪlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk]
Hills **that** **were** **dark**
丘陵 那 是 黑暗的

漆黑的山丘

[æt; ət] ['speərɪŋ] - [taɪm] [lɑːst] [naɪt]
At **sparing** **-** **time** **last** **night**
在 节省 - 时间 最后的 夜晚

昨晚空闲时间

[naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːn] - [rɪŋ]
Now **in** **the** **dawn** **-** **ring**
现在 在 这 黎明 - 戒指

如今在黎明之环

['glɪmə(r)] [kəʊld] [ænd; ənd] [waɪt] .
Glimmer **cold** **and** **white** **.**
微光 寒冷的 和 白色的 .

闪烁着冰冷的白色光芒。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['gɪli] [ɒv; əv] [kraɪst]
I **AM** **THE** **GILLY** **OF** **CHRIST**
我 是 这 吉利 的 基督

我是基督的吉利

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['gɪli] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
I **am** **the** **gilly** **of** **Christ** **,**
我 是 这 吉利 的 基督 ,

我是基督的侍女，

[ðə; ði] [meit] [ɒv; əv] ['mɛriz] [sʌn] ;
The **mate** **of** **Mary's** **Son** **;**
这 伴侣 的 玛丽的 儿子 ;

玛丽之子的伴侣；

[ai] [rʌn] [ðə; ði] [rəʊdz] [æt; ət] ['siːdɪŋ] [taɪm] ,
I **run** **the** **roads** **at** **seeding** **time** **,**
我 跑步 这 道路 在 播种 时间 ,

我在播种时节巡视道路，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hɑːrvɪsts] [dʌn] .
And **when** **the** **harvest's** **done** **.**
和 什么时候 这 收获的 完毕 .

收割完毕之后。

[ai] [sliːp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] ,
I sleep among the hills ,
我 睡觉 之中 这 丘陵 ,

我睡在群山之中，

[ðə; ði] ['heðə(r)] [ɪz][maɪ][bed] ;
The heather is my bed ;
这 希瑟 是 我的 床 ;

石楠花就是我的床；

[ai][dɪp][ðə; ði] ['tɜrmən] - [wel] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] ,
I dip the termon - well for drink ,
我 蘸 这 术语 - 出色地 为了 喝 ,

我从井里舀水喝，

[ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [sləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [bred] .
And pull the sloe for bread .
和 拉 这 黑刺李 为了 面包 .

把黑刺李摘下来做面包。

[nəʊ] [aɪ] [hæz; həz] ['evə(r)] [siːn] [ˌem 'iː] ,
No eye has ever seen me ,
不 眼睛 有 曾经 已见 我 ,

从未有人见过我，

[bʌt; bət] ['ʃepədz] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] [pɑːs] ,
But shepherds hear me pass ,
但 牧羊人 听到 我 经过 ,

但牧羊人听见我经过，

['sɪŋɪŋ] [æt; ət] [fɔːl] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n]
Singing at fall of even
歌唱 在 落下 的 甚至

即使在黄昏时分歌唱

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] ['ʃædoʊd] [grɑːs] .
Along the shadowed grass .
沿着 这 阴影 草 .

沿着阴凉的草地。

[ðə; ði] ['biːtl] [ɪz][maɪ] ['belmən] ,
The beetle is my bellman ,
这 甲虫 是 我的 行李员 ,

这只甲虫是我的门童，

[ðə; ði] ['medəʊ] - ['faɪə(r)][maɪ] [gaɪd] ,
The meadow - fire my guide ,
这 草地 - 火 我的 指导 ,

草地上的篝火是我的向导，

[ðə; ði] [biː] [ænd; ənd][bæt][maɪ] ['æmbl] [nægz]
The bee and bat my ambling nags
这 蜜蜂 和 蝙蝠 我的 漫步 唠叨

蜜蜂和蝙蝠，我那蹒跚的马儿

[wen] [ai][hæv; həv] [niːd] [tuː; tə][raɪd] .
When I have need to ride .
什么时候 我 有 需要 到 骑 .

当我需要骑车的时候。

[ɔːl] [nəʊ] [ˌem 'iː]['əʊnli][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ,
All know me only the Stranger ,
全部 知道 我 仅有的 这 陌生人 ,

所有人都只认识我这个陌生人，

[huː] [sɪts] [ɒn] [ðə; ði] ['sæksənz] [haɪt] ;
Who sits on the Saxon's height ;
WHO 坐着 在 这 撒克逊人的 高度 ;

谁坐在撒克逊人的高度上?

[hiː; hi] [bɜːnd] [ðə; ði] - ['lɪt(ə)l] [haʊs]
He burned the bacach's little house
他 烧伤 这 - 小的 房子

他烧毁了酒神巴卡的小屋

[ɒn] [lɑːst] [seɪnt] ['brɪdʒɪdz] [naɪt] .
On last Saint Brigid's Night .
在 最后的 圣 布里吉德的 夜晚 .

上个圣布里吉德之夜。

[hiː; hi] [sʌps] [ɒf] ['sɪlvə(r)] ['dɪʃɪz] ,
He sups off silver dishes ,
他 主食 离开 银 菜肴 ,

他用银质餐具用餐。

[ænd; ənd] [drɪŋks] [ɪn] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [hɔːn] ,
And drinks in a golden horn ,
和 饮料 在 一个 金的 喇叭 ,

用金号角杯喝酒,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [weɪk] [ə; eɪ] ['waɪzə(r)] [mæn]
But he will wake a wiser man
但 他 将要 唤醒 一个 更明智 男人

但他会醒来成为一个更睿智的人

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [mɔːn] !
Upon the Judgment Morn !
之上 这 判断 早晨 !

审判日的早晨!

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['gɪli] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
I am the gilly of Christ ,
我 是 这 吉利 的 基督 ,

我是基督的侍女,

[ðə; ði] [meit] [ɒv; əv] ['mɛriz] [sʌn] ;
The mate of Mary's Son ;
这 伴侣 的 玛丽的 儿子 ;

玛丽之子的伴侣;

[ai] [rʌn] [ðə; ði] [rəʊdz] [æt; ət] ['siːdɪŋ] [taɪm] ,
I run the roads at seeding time ,
我 跑步 这 道路 在 播种 时间 ,

我在播种时节巡视道路,

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hɑːrvɪsts] [dʌn] .
And when the harvest's done .
和 什么时候 这 收获的 完毕 .

收割完毕之后。

[ðə; ði] [siːd] [ai] [səʊ] [ɪz] ['lʌki] ,
The seed I sow is lucky ,
这 种子 我 母猪 是 幸运的 ,

我播下的种子是幸运的,

[ðə; ði] [kɔːn] [ai] [riːp] [ɪz] [red] ,
The corn I reap is red ,
这 玉米 我 收割 是 红色的 ,

我收割的玉米是红色的,

[ænd; ənd]['huːsəʊ] [sɪŋz] [ðə; ði] ['gɪliz] [ræn]
And **whoso** **sings** **the** **Gilly's** **Rann**
和 谁 唱歌 这 吉利 兰恩

谁唱吉利兰恩

[wɪl] ['nevə(r)][kraɪ][fɔː(r); fə(r)] [bred] .
Will **never** **cry** **for** **bread** **.**
将要 绝不 哭 为了 面包 .

永远不会为面包哭泣。

[gəʊ] , ['plaʊmən] , [plaʊ]
GO **,** **PLOUGHMAN** **,** **PLOUGH**
去 , 耕夫 , 犁

去吧，农夫，去犁地!

[gəʊ] , ['plaʊmən] , [plaʊ]
Go **,** **ploughman** **,** **plough**
去 , 耕夫 , 犁

去吧，耕夫，耕地。

[ðə; ði] [mɪrɪŋ] [lændz] ,
The **mearing** **lands** **,**
这 融合 土地 ,

交界地带，

[ðə; ði] ['medəʊ] [lændz] ,
The **meadow** **lands** **,**
这 草地 土地 ,

草地，

[ðə; ði] ['maʊntən] [lændz] :
The **mountain** **lands** **:**
这 山 土地 :

山区:

[ɔːl] [laɪf][ɪz][beə(r)]
All **life** **is** **bare**
全部 生活 是 裸

所有生命都是赤裸的

[bɪ'niːθ] [jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] ,
Beneath **your** **share** **,**
下面 你的 分享 ,

在你的份额之下，

[ɔːl] [lʌv] [ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['lʌsti] [hændz] .
All **love** **is** **in** **your** **lusty** **hands** **.**
全部 爱 是 在 你的 好色的 双手 .

所有的爱都掌握在你充满欲望的手中。

[ʌp] , ['hɔːsɪz] , [naʊ] !
Up **,** **horses** **,** **now** **!**
向上 , 马匹 , 现在 !

起来，马儿们!

[ænd; ənd] [streɪt] [ænd; ənd] [truː]
And **straight** **and** **true**
和 直的 和 真的

正直而真诚

[let] ['evri] ['brəʊkən] ['fʌrəʊ] [rʌn] :
Let **every** **broken** **furrow** **run** **:**
让 每一个 破碎的 畦 跑步 :

让每一道断裂的沟渠都奔流不息:

[ðə; ði] [streŋθ] [juː; jʊ] [swet]
The **strength** **you** **sweat**
这 力量 你 汗

你汗流浃背的力量

[ʃæl; ʃəl] ['blɒsəm] [jet]
Shall **blossom** **yet**
将 开花 然而

仍将绽放

[ɪn]['gəʊldən]['glɔːri][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] .
In **golden** **glory** **to** **the** **sun** **.**
在 金的 荣耀 到 这 太阳 .

在阳光的金色荣光中。

[gəʊ] , ['riːpə(r)]
GO **,** **REAPER**
去 , 死神

去吧，死神

[gəʊ] , ['riːpə(r)] ,
Go **,** **reaper** **,**
去 , 死神 ,

去吧，死神！

[spiːd] [ænd; ənd] [riːp] ,
Speed **and** **reap** **,**
速度 和 收割 ,

速度与收获，

[gəʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['hɑːvɪst]
Go **take** **the** **harvest**
去 拿 这 收成

去收割庄稼

[ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] :
Of **the** **plough** **:**
的 这 犁 :

犁:

[ðə; ði] [wiːt] [ɪz] ['stændɪŋ]
The **wheat** **is** **standing**
这 小麦 是 常设

小麦已经竖立起来了。

[brɔːd] [ænd; ənd] [diːp] ,
Broad **and** **deep** **,**
广阔 和 深的 ,

宽广而深邃，

[ðə; ði] ['bɑːli] [gluːm]
The **barley** **glumes**
这 大麦 颖片

大麦颖片

[ɑː(r); ə(r)]['gəʊldən] [naʊ] .
Are **golden** **now** **.**
是 金的 现在 .

现在都是黄金了。

['leɪbə(r)] [ɪz] [hɑːd] ,
Labour **is** **hard** **,**
劳动 是 难的 ,

劳动很辛苦。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [in'djuə]
But **it** **endures**
但 它 持续

但它依然存在

[laɪk] [lʌv] :
Like **love** **:**
喜欢 爱 :

就像爱情一样:

[ðə; ði][lænd][ɪz] [jɔ:z] :
The **land** **is** **yours** **:**
这 土地 是 你的 :

这片土地是你的:

[gəʊ] [ri:p] [ðə; ði][laɪf]
Go **reap** **the** **life**
去 收割 这 生活

去收获生命吧

[ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ju:; jʊ] [naʊ] ,
It **gives** **you** **now** **,**
它 给予 你 现在 ,

它现在给你,

[əʊ] ['sʌnbrajnd] ['mɑ:stə(r)]
O **sunbrowned** **master**
哦 晒黑的 掌握

哦,晒成古铜色的主人

[ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] !
Of **the** **plough** **!**
的 这 犁 !

犁!

[ðə; ði] [gʊd] ['pi:p(ə)l]
THE **GOOD** **PEOPLE**
这 好的 人们

好人

[ðə; ði] - [pɑ:θ] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [reɪθ] ,
The **millway** **path** **looks** **like** **a** **wraith** **,**
这 - 小路 看起来 喜欢 一个 幽灵 ,

磨坊小路看起来像个幽灵,

[ðə; ði] [lɒk] [ɪz] [blæk] [æz; əz][ɪŋk] ,
The **lock** **is** **black** **as** **ink** **,**
这 锁 是 黑色的 作为 墨水 ,

锁芯漆黑如墨。

[ænd; ənd]['saɪləntli][ɪn] [stri:m] [ænd; ənd][skaɪ]
And **silently** **in** **stream** **and** **sky**
和 默默 在 溪流 和 天空

静静地,在溪流和天空中

[ðə; ði] [stɑ:z] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [blɪŋk] .
The **stars** **begin** **to** **blink** **.**
这 明星 开始 到 眨 .

星星开始闪烁。

[ai] [si:] [ðem; ðəm] [pɑ:s] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [grɑ:s]
I **see** **them** **pass** **along** **the** **grass**
我 看 他们 经过 沿着 这 草

我看到他们沿着草地走过。

[wɪð] [sləʊ] [ænd; ənd] ['sɒləm] [tred] :
With slow and solemn tread :
和 慢的 和 庄严 踏 :

迈着缓慢而庄重的步伐:

- , [ðeə(r)] [kwiːn] , [ɪz][ɪn] [bɪ'twiːn] —
Aoibheall , their queen , is in between —
- , 他们的 女王 , 是 在 之间 —

他们的女王 Aoibheall 介于两者之间——

[ə; eɪ] [kɔːps] [ɪz][æt; ət][ðeə(r)] [hed] !
A corpse is at their head !
一个 尸体 是 在 他们的 头 !

他们头上躺着一具尸体!

[ðeɪ] ['wɒndə(r)][ɒn] [wɪð] ['feɪsɪz][wɒn] ,
They wander on with faces wan ,
他们 漫步 在 和 面孔 万 ,

他们面色苍白地继续前行,

[ænd; ənd] [dɜːdʒ] [sæd][æz; əz][wɪnd] .
And dirges sad as wind .
和 挽歌 伤心 作为 风 .

哀歌如风般悲伤。

[aɪ] [nəʊ] [nɒt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt]
I know not , but it may be that
我 知道 不是 , 但 它 可能 是 那

我不知道，但也许是这样。

[ðə; ði] ['dɛdz] [ɒv; əv]['hjuːmən][kaɪnd] .
The dead's of human kind .
这 死者的 的 人类 种类 .

人类的亡灵。

[ðə; ði] [stɔːm] [ɪz] [stɪl] , [ðə; ði] [reɪn] [hæθ] [siːst]
THE STORM IS STILL , THE RAIN HATH CEASED
这 风暴 是 仍然 , 这 雨 有 停止

暴风雨已停，雨已止。

[ðə; ði] [stɔːm] [ɪz] [stɪl] , [ðə; ði][reɪn] [hæθ] [siːst]
The storm is still , the rain hath ceased
这 风暴 是 仍然 , 这 雨 有 停止

暴风雨已停，雨也已停歇。

[tuː; tə][veks][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] :
To vex the beauty of the east :
到 烦恼 这 美丽 的 这 东方 :

扰乱东方之美:

[ə; eɪ] ['lɪnɪt] [sɪŋgɪθ] [ɪn][ðə; ði] [wʊd]
A linnet singeth in the wood
一个 麻雀 辛格斯 在 这 木头

一只红雀在林中歌唱

[hɪz; ɪz] ['hɜːmɪt] [sɒŋ] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd] .
His hermit song of gratitude .
他的 隐士 歌曲 的 感激 .

他隐士般的感恩之歌。

[səʊ][ʃæl; ʃəl][aɪ] [sɪŋ] [wen] [laɪf][ɪz] [dʌn]
So shall I sing when life is done
所以 将 我 唱歌 什么时候 生活 是 完毕

所以，当生命终结之时，我该如何歌唱?

[tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ;

To	greet	the	glory	of	the	sun	;
到	迎接	这	荣耀	的	这	太阳	;

迎接太阳的光辉;

[ænd; ənd] [klaʊd] [ænd; ənd] [stɑː(r)] [ænd; ənd] [striːm] [ænd; ənd] [siː]

And	cloud	and	star	and	stream	and	sea
和	云	和	星星	和	溪流	和	海

还有云朵、星星、溪流和大海

[ʃæl; ʃəl] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] ['ekstəsi] !

Shall	dance	for	very	ecstasy	!
将	舞蹈	为了	非常	狂喜	!

将会欣喜若狂地跳舞!

[skeə(r)] - [ðə; ði] - [krəʊz]

SCARE	-	THE	-	CROWS
吓	-	这	-	乌鸦

吓唬乌鸦

['tʌpəns] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [skeərɪŋ] [krəʊz] —

Twopence	a	day	for	scaring	crows	—
两便士	一个	天	为了	吓人	乌鸦	—

每天两便士用来吓唬乌鸦——

[ðəʊ] - [ðə; ði] [reɪn] [biːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] !

Tho	'	the	rain	beats	and	the	wind	blows	!
虽然	-	这	雨	节拍	和	这	风	打击	!

纵使暴雨倾盆，狂风呼啸!

[ðə; ði] ['skɑːlərz] [θɪŋk] [aɪv] ['lɪt(ə)l] [wɪt] ,

The	scholars	think	I've	little	wit	,
这	学者们	思考	我已经	小的	有	,

学者们认为我缺乏智慧。

[bʌt; bət] , [gɒd] !

But	,	God	!
但	,	上帝	!

但是，我的天哪!

[aɪv] [gɒt] [maɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

I've	got	my	share	of	it	.
我已经	得到	我的	分享	的	它	.

我也有份。

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] - [lænd] - [ʃɑːk]

Why	does	the	gorbing	land	-	shark
为什么	做	这	-	土地	-	鲨鱼

为什么贪婪的陆地鲨鱼

[liːv] [plau] [rɪgz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [griːn] [pɑːk] ?

Leave	ploughed	rigs	for	the	green	park	?
离开	耕作	钻井平台	为了	这	绿色的	公园	?

把耕耘过的农机具留给绿地公园吧?

[weə(r)] ['lɪtlz] [tuː; tə] [faɪnd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋz] [tuː; tə] [iːt]

Where	little's	to	find	,	and	nothing's	to	eat
在哪里	小的	到	寻找	,	和	没什么。	到	吃

那里几乎什么都没有，也没什么吃的。

[bʌt; bət] ['ræbɪts] - ['drɒpɪŋz] [ænd; ənd] ['feznt] - [miːt] .

But	rabbits	'	droppings	and	pheasants	'	meat	.
但	兔子	-	粪	和	野鸡	-	肉	.

但是兔子的粪便和野鸡肉。

[hiː; hi] [nəʊz] ['betə(r)][ðæn; ðən] [kʌm] [maɪ] [wei]

He	knows	better	than	come	my	way
他	知道	更好的	比	来	我的	方式

他很清楚不该来找我。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv] [deɪ] .

Between	the	mouth	and	the	tail	of	day	.
之间	这	嘴	和	这	尾巴	的	天	.

在白昼的嘴巴和尾巴之间。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [lɪk] [ɒv; əv][maɪ] [hɜːdɪŋ] ['wɒtl]

For	one	lick	of	my	hurding	wattle
为了	一	舔	的	我的	跨栏	金合欢

舔一下我的马蹄肉

[wʊd] [leɪ] [hɪm] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ] ['ʃoʊmənz] ['bɒt(ə)l] !

Would	lay	him	out	like	a	showman's	bottle	!
会	躺	他	出去	喜欢	一个	表演者的	瓶子	!

真想把他像表演者的酒瓶一样打倒!

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [raɪz][ɪn][maɪ] [kreɪzd] [hed]

And	the	thoughts	that	rise	in	my	crazed	head
和	这	想法	那	上升	在	我的	疯狂	头

而我疯狂的脑海里却涌现出各种各样的想法。

[wen] [ðə; ði][klaʊd][ɪz] [ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪndz] [ded] .

When	the	cloud	is	low	and	the	wind's	dead	.
什么时候	这	云	是	低的	和	这	风的	死的	.

当云层低垂，微风拂面。

[weə(r)] [juː; jʊ] [siː] ['əʊnli] [kleɪ] [ænd; ənd] [stəʊnz]

Where	you	see	only	clay	and	stones
在哪里	你	看	仅有的	黏土	和	石头

那里只有黏土和石头

[aɪ] [siː] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['blɑːntʃɪŋ] [bəʊnz] . . . .

I	see	swords	and	blanching	bones	.	.	.	.
我	看	剑	和	焯水	骨头	.	.	.	.

我看见了刀剑和泛白的骨头.....

[bʌt; bət] [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [naʊ] — [ɪts] [gɒn] [sɪks] ,

But	I'll	leave	you	now	—	it's	gone	six	,
但	患病的	离开	你	现在	—	它是	已消失	六	,

但我现在要走了——已经六点了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɪz] ['kɜːlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪks] .

And	the	smoke	is	curling	over	the	ricks	.
和	这	抽烟	是	冰壶	超过	这	里克	.

烟雾在柴垛上袅袅升起。

[ænd; ənd] [ɪts] ['hɑːdli] [laɪk] [ðæt] [ðə; ði][lænd] - [ʃɑːk]

And	it's	hardly	like	that	the	land	-	shark
和	它是	几乎	喜欢	那	这	土地	-	鲨鱼

而陆地鲨鱼可远非如此。

[wɪl] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['fɜːrəʊz] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

Will	trouble	the	furrows	after	dark	.
将要	麻烦	这	沟壑	后	黑暗的	.

天黑后会扰乱田垄。

[ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] - [sɒŋ]

A	CRADLE	-	SONG
一个	摇篮	-	歌曲

摇篮曲

[sliːp] , [waɪt] [lʌv] , [sliːp] ,
Sleep , white love , sleep ,
睡觉 , 白色的 爱 , 睡觉 ,

睡眠，白色的爱，睡眠，

[ə; eɪ] ['siːdən] ['kreɪd(ə)l][həʊldz] [ðiː] ,
A cedarn cradle holds thee ,
一个 雪松 摇篮 持有 你 ,

雪松木摇篮托着你，

[ænd; ənd] ['twaɪlaɪt] , [laɪk][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - ['wəʊv(ə)n] ['kʌvəlɪd] ,
And twilight , like a silver - woven coverlid ,
和 暮 , 喜欢 一个 银 - 编织 床单 ,

暮色，如同银丝织成的盖布，

[ɪn'fəuld] [ðiː] .
Enfolds thee .
包含 你 .

环绕着你。

[muːn] [ænd; ənd][stɑː(r)] [kiːp] - [wɒtʃ]
Moon and star keep charmèd watch
月亮 和 星星 保持 - 手表

月亮和星星守护着我们

[ə'pɒn] [ðaɪ] ['laɪɪŋ] ;
Upon thy lying ;
之上 你的 说谎 ;

你撒谎了；

['wɔːtə(r)] ['plʌvə] [θruː] - [ðə; ði] [dʌsk]
Water plovers thro ' the dusk
水 鸻 喉咙 - 这 黄昏

黄昏时分，水鸻鸟翱翔。

[ɑː(r); ə(r)] ['tremjələsli] ['kraɪɪŋ] .
Are tremulously crying .
是 颤抖地 哭泣 .

他们颤抖着哭泣。

[sliːp] , [waɪt] [lʌv] [maɪn] ,
Sleep , white love mine ,
睡觉 , 白色的 爱 矿 ,

睡吧，我的白色爱人，

[tɪl] [deɪ] [dʌθ] [ʃaɪn] .
Till day doth shine .
直到 天 确实 闪耀 .

直到白昼来临。

[sliːp] , [waɪt] [lʌv] , [sliːp] ,
Sleep , white love , sleep ,
睡觉 , 白色的 爱 , 睡觉 ,

睡眠，白色的爱，睡眠，

[ðə; ði] ['deɪlaɪt] [wein] , [ænd; ənd] [diːpə(r)]
The daylight wanes , and deeper
这 日光 减弱 , 和 更深

日光渐暗，夜色渐深

['gæðəz] [ðə; ði] [bluː] ['dɑːknəs]
Gathers the blue darkness
聚集 这 蓝色的 黑暗

聚集着蓝色的黑暗

['or] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sliːpə(r)] .
O'er the cradle of the sleeper .
超过 这 摇篮 的 这 轨枕 .

在睡梦者的摇篮之上。

- - , ['kɑːmaɪn] - [ɔːd] ,
Cliodhna's curachs , carmine - oared ,
- - , 胭脂红 - 划桨 ,

克里奥德娜的教堂，胭脂红桨，

[ɒn] [lɒk] - [ˌdiː 'eɪ] - [lɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['gliːmɪŋ] ;
On Loch - da - linn are gleaming ;
在 湖 - 达 - 林恩 是 闪闪发光 ;

在洛赫达林湖上闪闪发光;

[blaɪnd][bæts]['flʌtə(r)] [θruː] - [ðə; ði] [naɪt] ,
Blind bats flutter thro ' the night ,
瞎的 蝙蝠 扑 喉咙 - 这 夜晚 ,

失明的蝙蝠在夜色中扑腾飞舞，

[ænd; ənd] ['kæriən] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['skriːmɪŋ] .
And carrion birds are screaming .
和 腐肉 鸟类 是 尖叫 .

食腐鸟在尖叫。

[sliːp] , [waɪt] [lʌv] [maɪn] ,
Sleep , white love mine ,
睡觉 , 白色的 爱 矿 ,

睡吧，我的白色爱人，

[tɪl] [deɪ] [dʌθ] [ʃaɪn] .
Till day doth shine .
直到 天 确实 闪耀 .

直到白昼来临。

[sliːp] , [waɪt] [lʌv] , [sliːp] ,
Sleep , white love , sleep ,
睡觉 , 白色的 爱 , 睡觉 ,

睡眠，白色的爱，睡眠，

[ðə; ði]['həʊli] ['mʌðəz] , [æn] [ænd; ənd]['meəri] ,
The holy mothers , Anne and Mary ,
这 圣 母亲们 , 安妮 和 玛丽 ,

圣母玛利亚和圣母玛利亚

[sɪt] [haɪ] [ɪn] ['hev(ə)n] , ['driːmɪŋ]
Sit high in heaven , dreaming
坐 高的 在 天堂 , 做梦

高高坐在天堂，做着梦

[ɒn][ðə; ði]['sev(ə)n][endz][ɒv; əv]['eərə] .
On the seven ends of Eire .
在 这 七 结束 的 爱尔兰 .

在爱尔兰的七个角落。

['brɪdʒɪd][sɪts] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,
Brigid sits beside them ,
布里吉德 坐着 旁 他们 ,

布里吉德坐在他们旁边，

['spɪnɪŋ] [læm] - [waɪt] [wʊl] [ɒn][()hwəːlz] ,
Spinning lamb - white wool on whorls ,
旋转 羊肉 - 白色的 羊毛 在 螺旋纹 ,

在纺车上纺出羊羔般洁白的羊毛，

['sɪŋɪŋ] ['freɪgrənt] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [lʌv]
Singing fragrant songs of love
歌唱 香 歌曲 的 爱

唱着芬芳的爱情之歌

[tuː; tə]['lɪt(ə)l]['neɪkɪd] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] .
To little naked boys and girls .
到 小的 裸 男孩们 和 女孩们 .

致赤裸的小男孩和小女孩们。

[sliːp] , [waɪt] [lʌv] [maɪn] ,
Sleep , white love mine ,
睡觉 , 白色的 爱 矿 ,

睡吧，我的白色爱人，

[tɪl] [deɪ] [dʌθ] [ʃaɪn] .
Till day doth shine .
直到 天 确实 闪耀 .

直到白昼来临。

[twaɪn]
TWINE
缠绕

缠绕

[ðə; ði] [meɪz] [θruː] - [ænd; ənd] [θruː]
THE MAZES THRO ' AND THRO
这 迷宫 喉咙 - 和 喉咙

迷宫穿过

- [twaɪn] [ðə; ði] [meɪz] [θruː] - [ænd; ənd] [θruː]
' Twine the mazes thro ' and thro
- 缠绕 这 迷宫 喉咙 - 和 喉咙

“穿过迷宫”

- ['əʊvə(r)] [biːtʃ] [ænd; ənd]['mɑːdʒənt] [peɪl] ;
' Over beach and margent pale ;
- 超过 海滩 和 边缘 苍白 ;

“在沙滩和淡黄色边缘;

[nɒt] [ə; eɪ] [bɔːn] [ə'pɪəz] [ɪn] [vjuː] ,
Not a bawn appears in view ,
不是 一个 门 出现 在 看法 ,

视野中连一个卒子都看不到。

[nɒt] [ə; eɪ][seɪl] !
Not a sail !
不是 一个 帆 !

不是帆!

[raʊnd] [ə'baʊt] !
Round about !
圆形的 关于 !

绕道!

[ɪn][ænd; ənd][aʊt] !
In and out !
在 和 出去 !

进出!

[θruː] - [ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd]['sændi][bɑːrz]
Thro ' the stones and sandy bars
喉咙 - 这 石头 和 沙 酒吧

穿过石头和沙洲

[tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði][stɑːz] !

To	the	music	of	the	stars	!
到	这	音乐	的	这	明星	!

伴着星辰的乐章!

[ðə; ði][ˌæstə'rɔɪdəl]['faɪə(r)] [ðæt] ['dɑːnsɪz]

The	asteroidal	fire	that	dances
这	小行星	火	那	舞蹈

舞动的小行星之火

['naɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [bluː] ,

Nightly	in	the	northern	blue	,
每晚	在	这	北方	蓝色的	,

夜幕降临，北方蔚蓝的天空，

[ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːriəl] [lɑːns] ,

The	brightest	of	the	boreal	lances	,
这	最亮的	的	这	北方	长矛	,

最明亮的北方长矛状星云，

['dɑːnsɪz] [nɒt][səʊ] [laɪt] [æz; əz][juː; jʊ] ,

Dances	not	so	light	as	you	,
舞蹈	不是	所以	光	作为	你	,

舞步不像你那么轻盈，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山地歌手(The Mountainy Singer)
第2/4页

[kliːoʊdnə] !
Cliodhna !
克利奥娜 !

克利奥娜!

['dɑːnsɪz] [nɒt] [səʊ] [lait] [æz; əz] [juː; jʊ] .
Dances not so light as you .
舞蹈 不是 所以 光 作为 你 .

舞步不像你那么轻盈。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [mæn]
THE FIGHTING - MAN
这 斗争 - 男人

斗士

[ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] - [mæn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
A fighting - man he was ,
一个 斗争 - 男人 他 曾是 ,

他是个斗士,

[gʌts] [ænd; ənd] [səʊl] ;
Guts and soul ;
内脏 和 灵魂 ;

勇气和灵魂;

[hɪz; ɪz] [blʌd] [æz; əz] [hɒt] [ænd; ənd] [red]
His blood as hot and red
他的 血 作为 热的 和 红色的

他的血液滚烫而鲜红

[æz; əz] [ðæt] [ɒn] [keɪnz] [hænd] - ['taʊəl] .
As that on Cain's hand - towel .
作为 那 在 该隐的 手 - 毛巾 .

就像该隐的手巾上那样。

[ə; eɪ] ['kɒpə(r)] - [skɪnd] [sɪks] - ['fʊtə(r)] ,
A copper - skinned six - footer ,
一个 铜 - 去皮 六 - 页脚 ,

一个身高六英尺、皮肤呈古铜色的男子,

[hjuːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] .
Hewn out of the rock .
凿 出去 的 这 岩石 .

从岩石中凿出来的。

[huː] [wʊd] [stænd] [ʌp] [ə'genst]
Who would stand up against
WHO 会 站立 向上 反对

谁会挺身而出反对

[hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] - [nɒk] ?
His hammer - knock ?
他的 锤 - 敲 ?

他的锤击声?

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] —
Not **a** **sinner** **—**
不是 一个 罪人 —

并非罪人——

[nəʊ] , [ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [deəd] !
No **,** **and** **not** **one** **dared** **!**
不 , 和 不是 一 敢于 !

不，没有一个人敢!

['dʒaɪənts] [ʃəʊd] [kliːn] [hiːlz]
Giants **showed** **clean** **heels**
巨人队 显示 干净的 高跟鞋

巨人队展现了干净利落的脚后跟

[wen] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [wɒz; wəz] [b'eəd] .
When **his** **arm** **was** **bared** **.**
什么时候 他的 手臂 曾是 裸露 .

当他露出手臂时。

[aɪv] [siːn] [hɪm] [swɪŋ] [æn; ən] ['ænvɪl]
I've **seen** **him** **swing** **an** **anvil**
我已经 已见 他 摇摆 一个 砧

我亲眼见过他挥舞铁砧。

['fɪfti] [fiːt] ,
Fifty **feet** **,**
五十 脚 ,

五十英尺，

[breɪk] [ə; eɪ] [baʊ] [ɪn] [tuː] ,
Break **a** **bough** **in** **two** **,**
休息 一个 买 在 二 ,

折断树枝，

[ænd; ənd] [teə(r); tɪə] [ə; eɪ] ['twɪstɪd] [ʃiːt] .
And **tear** **a** **twisted** **sheet** **.**
和 撕 一个 扭曲 床单 .

撕开一张扭曲的床单。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɔː(r)] —
And **the** **music** **of** **his** **roar** **—**
和 这 音乐 的 他的 吼 —

还有他咆哮的音乐——

[laɪk] [əʊks] [ɪn] ['θʌndə(r)] ['kliːvɪŋ] ;
Like **oaks** **in** **thunder** **cleaving** **;**
喜欢 橡树 在 雷 劈裂 ;

如同雷霆劈开的橡树;

[lɪps] ['fəʊmɪŋ] [red] [frɒθ] ,
Lips **foaming** **red** **froth** **,**
嘴唇 起泡 红色的 泡沫 ,

嘴唇冒出红色泡沫，

[ænd; ənd] [flæŋks] ['hiːvɪŋ] .
And **flanks** **heaving** **.**
和 侧翼 起伏 .

侧翼剧烈起伏。

[gɒd] !
God **!**
上帝 !

上帝!

[ə; eɪ] ['gʊdli] [mæn] ,
a **goodly** **man** **,**
一个 很好 男人 ,

一个好人，

[ə; eɪ] [geɪl] , [ðə; ði][lɑːst]
A **Gael** **,** **the** **last**
一个 盖尔 , 这 最后的

盖尔人，最后一个

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [stʊd] [wɪð] [dæn]
Of **those** **that** **stood** **with** **Dan**
的 那些 那 站立 和 担

在那些与丹站在一起的人当中

[ɒn] - - [meɪst] !
On **Mullach** **-** **Maist** **!**
在 - - 梅斯特 !

在穆拉赫-迈斯特!

[maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [wiː] [red] [ʃuː]
MY **MOTHER** **HAS** **A** **WEE** **RED** **SHOE**
我的 母亲 有 一个 WE 红色的 鞋

我妈妈有一只小红鞋

[maɪ]['mʌðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [wiː] [red] [ʃuː] —
My **mother** **has** **a** **wee** **red** **shoe** **—**
我的 母亲 有 一个 哇 红色的 鞋 —

我妈妈有一只小红鞋——

[ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə; eɪ][bɑː'kætʃ] - [mæn] ;
She **bought** **it** **off** **a** **bacach** **-** **man** **;**
她 买 它 离开 一个 巴卡赫 - 男人 ;

她是从一名酒神祭司那里买的;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['neɪbɜːrz] [seɪ] [ɪts] [truː]
And **all** **the** **neighbours** **say** **it's** **true**
和 全部 这 邻居 说 它是 真的

所有邻居都说这是真的。

[hiː; hi] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə; eɪ] [liːθ] - ['brəʊg(ə)n] .
He **stole** **it** **off** **a** **Leath** **-** **brogan** **.**
他 偷窃 它 离开 一个 利斯 - 布罗根 .

他从一件 Leath-brogan 上偷走了它。

[bɑː'kætʃ] - [mæn] , [bɑː'kætʃ] - [mæn] ,
Bacach **-** **man** **,** **bacach** **-** **man** **,**
巴卡赫 - 男人 , 巴卡赫 - 男人 ,

巴赫曼，巴赫曼，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ?
Where **did** **you** **get** **it** **?**
在哪里 做过 你 得到 它 ?

你从哪里弄来的?

[feɪθ] [naʊ] , [sez] [hiː; hi] ,
Faith **now** **,** **says** **he** **,**
信仰 现在 , 说道 他 ,

他说，现在要相信

[ɪn][maɪ] ['leðə(r)] ['wɒlɪt] !
In **my** **leather** **wallet** **!**
在 我的 皮革 钱包 !

在我的皮夹里!

[maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz][æn; ən]['ærəʊ] - [hed] —
My father has an arrow - head —
我的 父亲 有 一个 箭 - 头 —

我父亲有一支箭头——

[hiː; hi] [begd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [pɔː(r); pʊə(r)] [piːg] [nə; nɑː] - ;
He begged it off poor Peig na Blath ;
他 乞求 它 离开 贫穷的 PEIG 纳 - ;

他向可怜的佩格·纳·布拉特求情;

[ænd; ənd][ˌem əʊ 'ɑː(r)] , [ðə; ðiː] ['tɔːkɪŋ] - ['wʊmən] , [sed]
And Mor , the talking - woman , said
和 莫尔 , 这 说 - 女士 , 说

而会说话的女人莫尔说

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['feəri] [rʌθ] .
She found it in a fairy rath .
她 成立 它 在 一个 仙女 拉思 .

她在一个仙女的巢穴里找到了它。

[piːg] [nə; nɑː] - , [piːg] [nə; nɑː] - ,
Peig na Blath , Peig na Blath ,
PEIG 纳 - , PEIG 纳 - ,

Peig na Blath，Peig na Blath，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ?
Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

你从哪里弄来的?

[feɪθ] [naʊ] , [sez] [ʃiː; ʃi] ,
Faith now , says she ,
信仰 现在 , 说道 她 ,

她说，现在有了信仰。

[ɪn][maɪ] ['wɪnsi] ['dʒækɪt] !
In my wincey jacket !
在 我的 温西 夹克 !

穿着我的小外套!

[maɪ]['brʌðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['kɒpə(r)][pɒt] —
My brother has a copper pot —
我的 兄弟 有 一个 铜 锅 —

我哥哥有一个铜锅——

[hiː; hi] [trɪst] - [ˌaɪ 'tiː][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] - - [mæn] ;
He tryst ' it wi ' a shuiler - man ;
他 幽会 - 它 wi - 一个 - - 男人 ;

他与一个水勒人幽会;

[ænd; ənd] ['gɒsɪp] [sez] [ɪts] [laɪk][æz; əz][nɒt]
And gossip says it's like as not
和 闲话 说道 它是 喜欢 作为 不是

坊间传闻说，这很可能.....

[hiː; hi] - [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] - - ['kjæn] .
He truff'd it from a Clobhair - ceann .
他 - 它 从 一个 - - 塞恩 .

他是从一位长毛猫那里捡来的。

- - [mæn] , - - [mæn] ,
Shuiler - man , shuiler - man ,
- - 男人 , - - 男人 ,

舒勒曼，舒勒曼

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][ˌaɪ ˈtiː] ?
Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

你从哪里弄来的?

[feɪθ] [naʊ] , [sez] [hiː; hi] ,
Faith now , says he ,
信仰 现在 , 说道 他 ,

他说，现在要有信仰了。

[ɪn][maɪ] ['brɪtʃɪz] - ['pɒkɪt] !
In my breeches ' pocket !
在 我的 马裤 - 口袋 !

在我的马裤口袋里!

[baɪ][ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['mɪst(ə)ri]
BY A WONDROUS MYSTERY
经过 一个 奇妙的 神秘

奇妙的谜团

[baɪ][ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['mɪst(ə)ri]
By a wondrous mystery
经过 一个 奇妙的 神秘

出于一个奇妙的谜团

[kraɪst] [ɒv; əv] ['mɛriz] [feə(r)] ['bɒdi]
Christ of Mary's fair body
基督 的 玛丽的 公平的 身体

基督玛利亚的俊美身躯

[ə'pɒn][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] ['wɪntərz] [mɔːn] ,
Upon a middle winter's morn ,
之上 一个 中间 冬天的 早晨 ,

在一个隆冬的清晨,

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][taɪdz][ɒv; əv] [naɪt] [ænd; ənd][deɪ] ,
Between the tides of night and day ,
之间 这 潮汐 的 夜晚 和 天 ,

在昼夜交替之际,

[ɪn][ɑːrɑːz]['həʊli] [aɪl] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
In Ara's holy isle was born .
在 ara的 圣 小岛 曾是 出生 .

在阿拉的圣岛上诞生了。

['meəri] [went] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [niː]
Mary went upon her knee
玛丽 去 之上 她 膝盖

玛丽跪了下来

['træveil, trə'v-][ɪn] ['ekstəsi] ,
Travailing in ecstasy ,
跋涉 在 狂喜 ,

在极乐中跋涉,

[ænd; ənd]['brɪdʒɪd] , ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] ,
And Brigid , mistress of the birth ,
和 布里吉德 , 情妇 的 这 出生 ,

还有布里吉德，生育女神,

[fʊl] ['revərəntli] [ænd; ənd] ['tendəli]
Full reverently and tenderly
满的 虔诚地 和 温柔地

满怀敬畏和温柔

[leɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .

Laid	the	child	upon	the	earth	.
铺设	这	孩子	之上	这	地球	.

将孩子放在地上。

[ðen] [ðə; ði] [dɑːk] - [aɪd] [rəʊz] [dɪd] [bləʊ] ,

Then	the	dark	-	eyed	rose	did	blow	,
然后	这	黑暗的	-	眼睛	玫瑰	做过	吹	,

然后，那朵黑眼玫瑰绽放了。

[ænd; ənd] ['rɪvəz] [liːpt] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [snəʊ] .

And	rivers	leaped	from	out	the	snow	.
和	河流	跳跃	从	出去	这	雪	.

河流从雪中奔涌而出。

[ɜːθ] [gruː] ['lɪrɪkl] : [ðə; ði] [grɑːs] ,

Earth	grew	lyrical	:	the	grass	,
地球	生长	抒情的	:	这	草	,

大地变得充满诗意：青草，

[æz; əz] [ðə; ði] [lait] [wɪndz; waɪndz] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [pɑːs] —

As	the	light	winds	chanced	to	pass	—
作为	这	光	风	偶然	到	经过	—

当微风偶然吹过时——

[ðæn; ðən] ['meidʒiən] ['mjuːzɪk] [mɔː(r)] [prə'faʊnd] —

Than	magian	music	more	profound	—
比	魔法师	音乐	更多的	深刻的	—

比魔法音乐更深刻——

[m'ɜːməd] [ɪn] [ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] [saʊnd] .

Murmured	in	a	maze	of	sound	.
低声说道	在	一个	迷宫	的	声音	.

在迷宫般的声音中低语。

[waɪt] ['ɪnsens] [rəʊz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɪlz]

White	incense	rose	upon	the	hills
白色的	香	玫瑰	之上	这	丘陵

白色香烟缭绕山峦

[æz; əz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['θjʊərɪbəl] ,

As	from	a	thousand	thuribles	,
作为	从	一个	千	香炉	,

如同从上千个香炉中，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - [reɪd] [stɑː(r)]

And	in	the	east	a	seven	-	rayed	star
和	在	这	东方	一个	七	-	射线	星星

东方有一颗七芒星

[prə'kleɪmd] [ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] .

Proclaimed	the	news	to	near	and	far	.
宣布	这	消息	到	靠近	和	远的	.

将消息传遍了远近各地。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [dɑːnst] , [ðə; ði] ['gɪli] [ræn] ,

The	shepherd	danced	,	the	gilly	ran	,
这	牧羊人	跳舞	,	这	吉利	跑	,

牧羊人跳舞，牧羊女奔跑，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [left] [hɪz; ɪz] - ;

The	boatman	left	his	curachan	;
这	船工	左边	他的	-	;

船夫留下了他的curachan；

[ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] ['raɪdɪŋ][ɒn][ðə; ði][wɪnd]
The king came riding on the wind
这 国王 来了 骑术 在 这 风

国王乘风而来

[tuː; tə]['ɒfə(r)][gɪfts][ɒv; əv][kɔɪn][ænd; ənd][kaɪnd] ;
To offer gifts of coin and kind ;
到 提供 礼物 的 硬币 和 种类 ;

赠送金钱和实物;

[ðə; ði]['druːɪd] [drɒpt] [hɪz; ɪz] ['ɒgəm] [wɒnd] ,
The druid dropped his ogham wand ,
这 德鲁伊 掉落 他的 欧甘字母 魔杖 ,

德鲁伊的奥甘魔杖掉在了地上。

[ænd; ənd] [sed] , “ [ə'nʌðə(r)] [deɪz] [æt; ət][hænd] ,
And said , “ Another day's at hand ,
和 说 , “ 其他 天 在 手 ,

然后他说：“又一天开始了。”

[ə; eɪ] [njuːə] [dɔːn] [ɪz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] :
A newer dawn is in the sky :
一个 较新的 黎明 是 在 这 天空 :

新的黎明已来临:

[aɪ][pʊt][maɪ] ['wɪðəd] ['sæplɪŋ] [baɪ] .
I put my withered sapling by .
我 放 我的 干枯 树苗 经过 .

我把枯萎的小树苗放在旁边。

[ðə; ði]['druːɪd] [kraɪst] [hæz; həz]['teɪkən] [breθ]
The druid Christ has taken breath
这 德鲁伊 基督 有 已采取 气息

德鲁伊基督已息息

[tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [ruːnz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
To sing the runes of life and death .
到 唱歌 这 符文 的 生活 和 死亡 .

吟唱生死符文。

” [aɪ] ['gæðə(r)] [θriː] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn]
” I GATHER THREE EARS OF CORN
” 我 收集 三 耳朵 的 玉米

我摘了三穗玉米

[aɪ]['gæðə(r)] [θriː] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
I gather three ears of corn ,
我 收集 三 耳朵 的 玉米 ,

我摘了三穗玉米,

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ɜːl] [frɒm; frəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː]
And the Black Earl from over the sea
和 这 黑色的 伯爵 从 超过 这 海

还有来自海外的黑伯爵

[seɪlz] [ə'krɒs] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] [ʃɪps] ,
Sails across in his silver ships ,
帆 穿过 在 他的 银 船舶 ,

他乘着银色的船只航行而来,

[ænd; ənd] [teɪks] [tuː] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] .
And takes two out of the three .
和 需要 二 出去 的 这 三 .

并且拿下了三者中的两项。

[ai] [mait] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [hɪl]
I might build a house on the hill
我 可能 建造 一个 房子 在 这 爬坡道

我可能会在山上盖一栋房子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bɑ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɛkli] [stəʊn] ,
And a barn of the speckly stone ,
和 一个 谷仓 的 这 斑驳的 石头 ,

还有一座用斑驳石头砌成的谷仓，

[ænd; ənd] [tel] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ] [ɒv; əv][gəʊld] ,
And tell my little stocking of gold ,
和 告诉 我的 小的 袜 的 金子 ,

告诉我那只金袜子，

[ɪf] [ðə; ði] [ɜ:l] [wʊd] [let][ˌem 'i:][ə'ləʊn] .
If the Earl would let me alone .
如果 这 伯爵 会 让 我 独自的 .

如果伯爵能放过我的话。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] —
But he has no thought for me —
但 他 有 不 想法 为了 我 —

但他根本没把我放在心上——

['əʊnli][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ,
Only the thought of his share ,
仅有的 这 想法 的 他的 分享 ,

只有想到他应得的那份，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒftnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪnzi] [ʃɪfts]
And the softness of the linsey shifts
和 这 柔软 的 这 林赛 轮班

而亚麻布的柔软质地

[hɪz; ɪz]['leɪzi] [d'ɔ:təz] [weə(r)] .
His lazy daughters wear .
他的 懒惰的 女儿们 穿 .

他懒惰的女儿们穿着。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][gɒd][ɪn]['hev(ə)n] ,
There is a God in heaven ,
那里 是 一个 上帝 在 天堂 ,

天上有上帝，

[ænd; ənd]['eɪndʒəls] , [skɔ:(r)][ɒn][skɔ:(r)] ,
And angels , score on score ,
和 天使 , 分数 在 分数 ,

天使们，得分接连不断，

[hu:] [wɪl] [nɒt] [si:] [maɪ] ['hɑ:θˌstəʊn] [kəʊld]
Who will not see my hearthstone cold
WHO 将要 不是 看 我的 炉石传说 寒冷的

谁不会看到我的炉石冰冷

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] [kreɪzd] [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] .
Because I'm crazed and poor .
因为 我是 疯狂 和 贫穷的 .

因为我又疯又穷。

[maɪ] [tʃaɪld] [hæv; həv][maɪ] [blʌd] ,
My childer have my blood ,
我的 奇尔德 有 我的 血 ,

我的孩子身上流着我的血。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [get][ðeə(r)] [bɪrdz]
And **when** **they** **get** **their** **beards**
和 什么时候 他们 得到 他们的 胡须

当他们长出胡子的时候

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['kɒntent][tuː; tə][rʌn]
They **will** **not** **be** **content** **to** **run**
他们 将要 不是 是 内容 到 跑步

他们不会满足于逃跑。

[æz; əz] ['gɪliz] [tuː; tə][ðeə(r)][hɜːrdz] !
As **gillies** **to** **their** **herds** **!**
作为 吉利斯 到 他们的 畜群 !

就像牧羊人照看他们的羊群一样!

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] , ['meɪbi] ,
The **day** **will** **come** **,** **maybe** **,**
这 天 将要 来 , 或许 ,

或许，那一天终会到来。

[wen] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]['aʊə(r)] [əʊn] ,
When **we** **can** **have** **our** **own** **,**
什么时候 我们 能 有 我们的 自己的 ,

当我们能够拥有自己的.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ɜːl] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es]
And **the** **Black** **Earl** **will** **come** **to** **us**
和 这 黑色的 伯爵 将要 来 到 我们

黑伯爵将会来到我们这里。

['begɪŋ] [ðə; ði] - [bəʊn] !
Begging **the** **bacach's** **bone** **!**
乞讨 这 - 骨 !

乞求巴卡赫的骨头!

[ðə; ði] ['tɪŋkə(r)]
THE **TINKERS**
这 修补匠

修补匠

“ [wʌn] - [nəʊz] [ə'nʌðə(r)] - ,
“ **One** **ciarog** **knows** **another** **ciarog** **,**
“ 一 - 知道 其他 - ,

“一个恰罗格人认识另一个恰罗格人，

[ænd; ənd] [waɪ] ['ʃudnt] [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [rəʊg] ? ”
And **why** **shouldn't** **I** **know** **you** **,** **you** **rogue** **?** **”**
和 为什么 不应该 我 知道 你 , 你 流氓 ? ”

我为什么不能认识你，你这个无赖?

“ [ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ]['strəʊlə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][peə(r)]
“ **They** **say** **a** **stroller** **will** **never** **pair**
“ 他们 说 一个 婴儿车 将要 绝不 一对

他们说婴儿车永远不会搭配

[ɪk'sept] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd][ænd; ənd][keə(r)] . . .
Except **with** **one** **of** **his** **kind** **and** **care** **.** **.** **.**
除了 和 一 的 他的 种类 和 关心 . . .

除了像他这样充满爱心和关怀的人.....

” [səʊ] [tɔːkt] [tuː] ['tɪŋkə(r)] [prəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃau] —
” **So** **talked** **two** **tinkers** **prone** **in** **the** **shough** **—**
” 所以 谈话 二 修补匠 易于 在 这 舒 —

“于是，两个躺在灌木丛里的修补匠就这么聊了起来——”

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði][fʌn] [gɒt][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [rʌf] ,

And	then	,	as	the	fun	got	a	trifle	rough	,
和	然后	,	作为	这	乐趣	得到	一个	琐事	粗糙的	,

然后，当玩乐变得有点过火时，

[ðeɪ] [flit] : [hiː; hi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɔːn] - [strɔː] [beɪs] ,

They	flitted	:	he	with	his	corn	-	straw	bass	,
他们	飞掠	:	他	和	他的	玉米	-	稻草	低音	,

他们飞来飞去：他带着他的玉米秸秆低音提琴，

[ʃiː; ʃi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ləʊd][ɒv; əv][tɪn][ænd; ənd][brɑːs] :

She	with	her	load	of	tin	and	brass	:
她	和	她	加载	的	锡	和	黄铜	:

她带着一大堆锡和黄铜：

[æz; əz][mæd][ə; eɪ] [mætʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [siː]

As	mad	a	match	as	you	would	see
作为	疯狂的	一个	匹配	作为	你	会	看

一场你所能想象到的疯狂比赛

[ɪn][ə; eɪ] - [raɪd] [θruː] - ['krɪsənˌdiː] .

In	a	twelvemonth's	ride	thro	'	Christendie	.
在	一个	-	骑	喉咙	-	克里斯蒂	.

在克里斯蒂安迪的十二个月旅程中。

[hiː; hi] [rɔːd] — [ðeɪ] [bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [drʌŋk] [æz; əz] [hel] :

He	roared	—	they	both	were	drunk	as	hell	:
他	咆哮	—	他们	两个都	是	醉	作为	地狱	:

他咆哮起来——他们俩都喝得烂醉：

[ʃiː; ʃi] [dɑːnst] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ˌaɪ 'tiː] ['maɪti] [wel] !

She	danced	,	and	danced	it	mighty	well	!
她	跳舞	,	和	跳舞	它	强大的	出色地	!

她跳舞了，而且跳得非常好！

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [aɪd] [ðem; ðəm][lɒŋgə(r)] , [bʌt; bət]

I	could	have	eyed	them	longer	,	but
我	可以	有	眼睛	他们	更长	,	但

我本可以多看它们一会儿，但是

[ðeɪ] ['stægəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kwɒri] [kʌt] :

They	staggered	for	the	Quarry	Cut	:
他们	交错	为了	这	采石场	切	:

他们踉跄着走向采石场切口：

[ðæt] [hɑːf] - [pɜːtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðem; ðəm][mɔː(r)]

That	half	-	perch	seemed	to	trouble	them	more
那	一半	-	栖息	似乎	到	麻烦	他们	更多的

那半截栖木似乎更让他们感到不安。

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] [liːgz] [ðeid] [træmp] [bɪ'fɔː(r)] .

Than	all	the	leagues	they'd	tramped	before	.
比	全部	这	联赛	他们会	践踏	前	.

比他们之前走过的所有路程都更远。

- [drɪŋk][æt; ət][ðə; ði][feə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ,

Some'll	drink	at	the	fair	the	morrow	,
-	喝	在	这	公平的	这	明天	,

明天集市上有些人会喝酒。

[ænd; ənd] - [sʌp] [wɪð] [ðə; ði] [spuːn] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ;

And	some'll	sup	with	the	spoon	of	sorrow	;
和	-	上	和	这	勺子	的	悲哀	;

有些人会用悲伤的勺子进餐；

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðel] [get][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] -

But	whether	they'll	get	as	far	as	Droichid
但	无论	他们会	得到	作为	远的	作为	-

但他们能否到达德罗伊奇德呢?

[ðə; ði] [naɪt] — [wel] , [hu:] [nəʊz] [ðæt] [bʌt; bət] [gɒd] ?

The	night	—	well	,	who	knows	that	but	God	?
这	夜晚	—	出色地	,	WHO	知道	那	但	上帝	?

夜晚——嗯，除了上帝谁知道呢?

[æz; əz][ai] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪ] , [greɪ] [hɪlz]

AS	I	CAME	OVER	THE	GREY	,	GREY	HILLS
作为	我	来了	超过	这	灰色的	,	灰色的	丘陵

当我翻过灰蒙蒙的山丘

[æz; əz][ai] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪ] , [greɪ] [hɪlz]

As	I	came	over	the	grey	,	grey	hills
作为	我	来了	超过	这	灰色的	,	灰色的	丘陵

当我翻过灰蒙蒙的山丘时

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪ] , [greɪ] ['wɔ:tə(r)] ,

And	over	the	grey	,	grey	water	,
和	超过	这	灰色的	,	灰色的	水	,

在灰蒙蒙的水面上，

[ai] [sɔ:] [ðə; ði] ['gɪli] ['li:dɪŋ] [ɒn] ,

I	saw	the	gilly	leading	on	,
我	锯	这	吉利	领导	在	,

我看到吉利在前面领头，

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [kraɪst] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] .

And	the	white	Christ	following	after	.
和	这	白色的	基督	下列的	后	.

然后是白人基督像。

[weə(r)] [ænd; ənd] [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['gɪli] [li:d] ?

Where	and	where	does	the	gilly	lead	?
在哪里	和	在哪里	做	这	吉利	带领	?

吉利鱼会把鱼引向何方?

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [kraɪst] [f'eəɹɪŋ] ?

And	where	is	the	white	Christ	faring	?
和	在哪里	是	这	白色的	基督	航道	?

那位白人基督像现在在哪里呢?

[ðev] ['trævld] [ðə; ði][fɔ:(r)] [greɪ] [saʊndz] [ɒv; əv] [ɔ:k] ,

They've	travelled	the	four	grey	sounds	of	Orc	,
他们有	旅行	这	四	灰色的	声音	的	兽人	,

他们已经游历了奥克的四个灰色音符，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:(r)] [greɪ] ['si:z] [ɒv; əv] [aɪrɪn] .

And	the	four	grey	seas	of	Eirinn	.
和	这	四	灰色的	海域	的	艾琳	.

还有永瑞的四片灰色海洋。

[ðə; ði] [mu:n] [ˌaɪ 'ti:][set][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪndz] [ə'weɪ] ,

The	moon	it	set	and	the	wind's	away	,
这	月亮	它	放	和	这	风的	离开	,

月亮落下，风也停了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑ:s] [ɪz] ['daɪɪŋ] ,

And	the	song	in	the	grass	is	dying	,
和	这	歌曲	在	这	草	是	垂死	,

草丛中的歌声正在消逝。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [klaʊd] [ɒn][ðə; ðɪ]['saɪlənt] [siː]

And	a	silver	cloud	on	the	silent	sea
和	一个	银	云	在	这	沉默的	海

寂静的海面上飘着一朵银云

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃraʊdɪŋ] [ʃiːt] [ɪz] ['laɪɪŋ] .

Like	a	shrouding	sheet	is	lying	.
喜欢	一个	裹尸布	床单	是	说谎	.

就像裹尸布一样铺在地上。

[bʌt; bət] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['gɪlɪ] [wɪl] ['fɒləʊ] [ɒn]

But	Christ	and	the	gilly	will	follow	on
但	基督	和	这	吉利	将要	跟随	在

但基督和吉利舞者将会继续

[tɪl] [ðə; ðɪ] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] ,

Till	the	ring	in	the	east	is	showing	,
直到	这	戒指	在	这	东方	是	显示	,

直到东方的环状物显现出来为止，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɔːnɪ] [kɔːn] [ɪz] [red] [ɒn][ðə; ðɪ] [hɪlz] ,

And	the	awny	corn	is	red	on	the	hills	,
和	这	芒果	玉米	是	红色的	在	这	丘陵	,

山坡上的黄褐色玉米变成了红色。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['gəʊldən] [laɪt] [ɪz] ['gləʊɪŋ] !

And	the	golden	light	is	glowing	!
和	这	金的	光	是	发光	!

金光闪耀!

[ə; eɪ] ['nɔːðən] [lʌv] - [sɒŋ]

A	NORTHERN	LOVE	-	SONG
一个	北方	爱	-	歌曲

一首北方情歌

- [bæn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][lɪnt] - [waɪt] [lɒks] ,

Brigidin	Ban	of	the	lint	-	white	locks	,
-	禁止	的	这	皮棉	-	白色的	锁	,

布里吉丁·班，拥有一头如绒毛般洁白的头发，

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [juː; jʊ] [ðæt] ['flæksn][heə(r)] ,

What	was	it	gave	you	that	flaxen	hair	,
什么	曾是	它	给予	你	那	亚麻色	头发	,

是什么让你拥有了那头亚麻色的头发?

[lɒŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] [hiːθ] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɒks] ?

Long	as	the	summer	heath	in	the	rocks	?
长的	作为	这	夏天	希思	在	这	岩石	?

像岩石中的夏日石楠花一样长吗?

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [juː; jʊ] [ðəʊz] [aɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

What	was	it	gave	you	those	eyes	of	fire	,
什么	曾是	它	给予	你	那些	眼睛	的	火	,

是什么让你拥有了那双燃烧着火焰的眼睛?

[lɪp] [səʊ]['wæksn][ænd; ənd] [tʃiːk]

Lip	so	waxen	and	cheek
唇	所以	蜡质	和	脸颊

嘴唇和脸颊都像蜡一样光滑

[səʊ][wɒn] ?

so	wan	?
所以	万	?

所以呢?

[tel] [ˌem 'iː] , [tel] [ˌem 'iː] , - [bæn] ,

Tell	me	,	tell	me	,	Brigidin	Ban	,
告诉	我	,	告诉	我	,	-	禁止	,

告诉我，告诉我，布里吉丁·班

['lɪt(ə)l] [waɪt] [braɪd] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːrts] [dɪ'zaɪə(r)] .

Little	white	bride	of	my	heart's	desire	.
小的	白色的	新娘	的	我的	心脏的	欲望	.

我心目中的小白新娘。

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [stəʊl] [juː; jʊ] [ə'weɪ] ,

Was	it	the	Good	People	stole	you	away	,
曾是	它	这	好的	人们	偷窃	你	离开	,

是好心人把你带走了吗?

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['tʃeɪndʒlɪŋ] , - [bæn] ?

Little	white	changeling	,	Brigidin	Ban	?
小的	白色的	换子	,	-	禁止	?

小白精灵，布里吉丁·班?

['kærid] [juː; jʊ] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːn] ,

Carried	you	off	in	the	ring	of	the	dawn	,
携带	你	离开	在	这	戒指	的	这	黎明	,

在黎明的环抱中将你带走，

[leɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [kwiːn] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːp(ə)l] [kɑː(r)] ,

Laid	like	a	queen	on	her	purple	car	,
铺设	喜欢	一个	女王	在	她	紫色的	车	,

她像女王一样躺在她的紫色汽车上，

['kærid] [juː; jʊ] [bæk] - [twɪkst] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] ;

Carried	you	back	'	twixt	the	night	and	the	day	;
携带	你	后退	-	中间	这	夜晚	和	这	天	;

带你穿越昼夜;

[geɪv] [juː; jʊ] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] ['flæksn] [heə(r)] ,

Gave	you	that	fortune	of	flaxen	hair	,
给予	你	那	财富	的	亚麻色	头发	,

赐予你那令人艳羡的亚麻色秀发，

[geɪv] [juː; jʊ] [ðəʊz] [aɪz] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] ['faɪə(r)] ,

Gave	you	those	eyes	of	wandering	fire	,
给予	你	那些	眼睛	的	漫游	火	,

给了你那双闪烁着游移火焰的眼睛，

[lɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [stɑː(r)] ;

Lit	at	the	wheel	of	the	southern	star	;
点燃	在	这	车轮	的	这	南部	星星	;

点亮了南极星轮;

[geɪv] [juː; jʊ] [ðæt] [lʊk] [səʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

Gave	you	that	look	so	far	away	,
给予	你	那	看	所以	远的	离开	,

那眼神仿佛来自遥远的地方，

[lɪp] [səʊ] ['wæksn] [ænd; ənd] [tʃiːk]

Lip	so	waxen	and	cheek
唇	所以	蜡质	和	脸颊

嘴唇和脸颊都像蜡一样光滑

[səʊ] [wɒn] ?

so	wan	?
所以	万	?

所以呢?

[tel] [ˌem 'iː] , [tel] [ˌem 'iː] , - [bæn] ,
Tell me , tell me , Brigidin Ban ,
告诉 我 , 告诉 我 , - 禁止 ,

告诉我，告诉我，布里吉丁·班

['lɪt(ə)l] [waɪt] [braɪd] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːrts] [dɪ'zaɪə(r)] .
Little white bride of my heart's desire .
小的 白色的 新娘 的 我的 心脏的 欲望 .

我心目中的小白新娘。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['iːg(ə)l]
TO THE GOLDEN EAGLE
到 这 金的 鹰

致金雕

['wɒndərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Wanderer of the mountain ,
流浪者 的 这 山 ,

山中漫游者

['wɪŋə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] ,
Winger of the blue ,
边锋 的 这 蓝色的 ,

蓝色边锋，

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['stɔːmi] [rɒk]
From this stormy rock
从 这 暴风雨 岩石

从这块风暴肆虐的岩石

[aɪ] [send] [maɪ] [lʌv] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I send my love to you .
我 发送 我的 爱 到 你 .

我向你表达我的爱意。

[teɪk] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌvə(r)] ,
Take me for your lover ,
拿 我 为了 你的 情人 ,

把我当成你的爱人吧，

[dɑːk] [ænd; ənd] [fɪəs] [ænd; ənd] [truː] —
Dark and fierce and true —
黑暗的 和 凶猛的 和 真的 —

黑暗、凶猛而真实——

['wɒndərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Wanderer of the mountain ,
流浪者 的 这 山 ,

山中漫游者

['wɪŋə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] !
Winger of the blue !
边锋 的 这 蓝色的 !

蓝色边锋!

[ə; eɪ] ['prɒfəsi]
A PROPHECY
一个 预言

预言

“ [ðə; ði] [lɔɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
“ The loins of the Galldacht
“ 这 腰肉 的 这 -

“加尔达赫特的腰部

[ʃæl; ʃəl]['wɪðə(r)][laɪk] [grɑːs] ” —
Shall wither like grass ” —
将 枯萎 喜欢 草 ” —

必如草枯萎”——

[streɪndʒ] [wɜːdz] [aɪ] [hɜːd] [sed]
Strange words I heard said
奇怪的 字 我 听到 说

我听到了一些奇怪的话

[æt; ət][ðə; ði][feə(r)][ɒv; əv] [dʌn] - [iːˌeɪˈɛs] .
At the Fair of Dun - eas .
在 这 公平的 的 逼债 - 易 .

在杜尼阿斯集市上。

“ [ə; eɪ][bɑːd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɔːn]
“ A bard shall be born
“ 一个 诗人 将 是 出生

“一位吟游诗人即将诞生。”

[ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊk] ,
Of the seed of the folk ,
的 这 种子 的 这 民间 ,

民间的种子，

[tuː; tə] [breɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ]
To break with his singing
到 休息 和 他的 歌唱

为了打破他唱歌的节奏

[ðə; ði][bɒnd][ænd; ənd][ðə; ði] [jəʊk] .
The bond and the yoke .
这 纽带 和 这 轭 .

纽带与枷锁。

“ [ə; eɪ] [sɒːd] , [waɪt] [æz; əz] ['æʃɪz] ,
“ A sword , white as ashes ,
“ 一个 剑 , 白色的 作为 灰烬 ,

“一把剑，洁白如灰烬，

[ʃæl; ʃəl][fɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Shall fall from the sky ,
将 落下 从 这 天空 ,

将从天而降，

[tuː; tə][raɪz] , [red] [æz; əz] [blʌd] ,
To rise , red as blood ,
到 上升 , 红色的 作为 血 ,

升起，鲜红如血，

[ɒn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ] .
On the charge and the cry .
在 这 收费 和 这 哭 .

在冲锋和呐喊中。

“ [stɑːk] ['paɪpəz][ʃæl; ʃəl] [bləʊ] ,
“ Stark pipers shall blow ,
“ 斯塔克 风笛手 将 吹 ,

“斯塔克风笛手将吹响，

[staʊt] ['drʌmə] [ʃæl; ʃəl] [biːt] ,
Stout drummers shall beat ,
肥硕 鼓手 将 打 ,

强壮的鼓手将敲响鼓点，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ]
And **the** **shout** **of** **the** **north**
和 这 喊 的 这 北

还有北方的呐喊

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
Shall **be** **heard** **in** **the** **street** **.**
将 是 听到 在 这 街道 .

街上会听到。

“ [ðə; ði] [strɒŋ] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [daʊn] ,
“ **The** **strong** **shall** **go** **down** **,**
“ 这 强的 将 去 向下 ,

强者终将陨落，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] [ʃæl; ʃəl] [prɪˈveɪl] ,
And **the** **weak** **shall** **prevail** **,**
和 这 虚弱的 将 占上风 ,

弱者终将获胜。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['glɔːri][ʃæl; ʃəl][sɪt]
And **a** **glory** **shall** **sit**
和 一个 荣耀 将 坐

荣耀将降临

[ɒn][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] - .
On **the** **sign** **of** **the** **Gaodhal** **.**
在 这 符号 的 这 - .

在高德哈尔的标志上。

“ [ðen] ['iːmə] [ʃæl; ʃəl] [kʌm]
“ **Then** **Emer** **shall** **come**
“ 然后 埃默 将 来

“然后艾默尔就会到来。”

[ɪn] [gʊd] [taɪm][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ,
In **good** **time** **by** **her** **own** **,**
在 好的 时间 经过 她 自己的 ,

她自己会在适当的时候，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
And **a** **man** **of** **the** **people**
和 一个 男人 的 这 人们

他是一位深受人民爱戴的人物。

[ʃæl; ʃəl] [spiːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] .
Shall **speak** **from** **the** **throne** **.**
将 说话 从 这 王座 .

将在王座上发表讲话。

” [streɪndʒ] [wɜːdz] [ai] [hɜːd] [sed]
” **Strange** **words** **I** **heard** **said**
” 奇怪的 字 我 听到 说

我听到了一些奇怪的话

[æt; ət][ðə; ði][feə(r)][ɒv; əv] [dʌn] - [iːˌeɪˈɛs] —
At **the** **Fair** **of** **Dun** **-** **eas** **—**
在 这 公平的 的 逼债 - 易 —

在杜尼阿斯集市上——

“ [ðə; ði] - [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] ,
“ **The** **Gaodhaldacht** **shall** **live** **,**
“ 这 - 将 居住 ,

“高达尔达赫特将活下去，

[ðə; ði] - [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] !
The **Galldacht** **shall** **pass** **!**
这 - 将 经过 !

加尔达赫特必将过去!

" [aɪ] [met] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] - [mæn]
" **I** **MET** **A** **WALKING** **-** **MAN**
" 我 MET 一个 步行 - 男人

我遇见了一个行尸走肉

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] - [mæn] ;
I **met** **a** **walking** **-** **man** **;**
我 遇见 一个 步行 - 男人 ;

我遇到了一位步行者;

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [əʊld] [ænd; ənd] [greɪ] .
His **head** **was** **old** **and** **grey** **.**
他的 头 曾是 老的 和 灰色的 .

他的头发又老又白。

[aɪ] [geɪv] [hɪm] [wɒt] [aɪ] [hæd; həd]
I **gave** **him** **what** **I** **had**
我 给予 他 什么 我 有

我把我有的东西都给了他。

[tuː; tə] [krʌtʃ] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] .
To **crutch** **him** **on** **his** **way** **.**
到 拐杖 他 在 他的 方式 .

为他提供前路的拐杖。

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['mɛriz] [sʌn] , [aɪl] [sweə(r)] ;
The **man** **was** **Mary's** **Son** **,** **I'll** **swear** **;**
这 男人 曾是 玛丽的 儿子 , 患病的 发誓 ;

我发誓，那人是玛丽的儿子;

[ə; eɪ] ['glɔːri] ['trembld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [heə(r)] !
A **glory** **trembled** **in** **his** **hair** **!**
一个 荣耀 颤抖 在 他的 头发 !

他的头发里闪过一丝荣光!

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] ['blesɪd; blest] [deɪ]
And **since** **that** **blessed** **day**
和 自从 那 蒙福 天

自那一天起，便有了这美好的一天。

[aɪv] ['nevə(r)] [nəʊn] [ðə; ði] [pɪntʃ] :
I've **never** **known** **the** **pinch** **:**
我已经 绝不 已知 这 捏 :

我从未体会过那种被掐住的滋味:

[aɪ] [plaʊ] [ə; eɪ] [brɔːd] ['taʊnlənd] ,
I **plough** **a** **broad** **townland** **,**
我 犁 一个 广阔 镇区 ,

我耕耘着一片广阔的乡间土地,

[ænd; ənd] [dɪg] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] - [ɪntʃ] ;
And **dig** **a** **river** **-** **inch** **;**
和 挖 一个 河 - 英寸 ;

挖一英寸深的河道;

[ænd; ənd] [ɒn] [maɪ] [hɑːθ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪz] [braɪt]
And **on** **my** **hearth** **the** **fire** **is** **bright**
和 在 我的 炉 这 火 是 明亮的

我的壁炉里燃着明亮的火焰。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [wɔːk] [baɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] .

For	all	that	walk	by	day	or	night	.
为了	全部	那	走	经过	天	或者	夜晚	.

献给所有日夜行走的人们。

[ðə; ði] ['naɪnpənɪ] -

THE	NINEPENNY	FIDIL
这	九便士	-

九便士菲迪尔

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪrɪʃ] ,

My	father	and	mother	were	Irish	,
我的	父亲	和	母亲	是	爱尔兰	,

我的父母都是爱尔兰人。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['aɪrɪʃ] , [tuː] ;

And	I	am	Irish	,	too	;
和	我	是	爱尔兰	,	也	;

我也是爱尔兰人;

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [wiː] - [fɔː(r); fə(r)] ['naɪnpəns] ,

I	bought	a	wee	fidil	for	ninepence	,
我	买	一个	哇	-	为了	九便士	,

我花了九便士买了个小小的玩具枪。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aɪrɪʃ] , [tuː] .

And	it	is	Irish	,	too	.
和	它	是	爱尔兰	,	也	.

而且它也是爱尔兰语。

[aɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli]

I'm	up	in	the	morning	early
我是	向上	在	这	早晨	早期的

我早上很早就起床了。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] ,

To	meet	the	dawn	of	day	,
到	见面	这	黎明	的	天	,

迎接黎明,

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['paɪpɪŋ]

And	to	the	lintwhite's	piping
和	到	这	-	管道

以及棉白的滚边

[ðə; ði] ['mɛniːz] [ðə; ði] [tjuːn] [aɪ] [pleɪ] .

The	many's	the	tune	I	play	.
这	许多人	这	调	我	玩	.

我演奏的曲子是大众的乐章。

[wʌn] ['plez(ə)nt] [iːv] [ɪn] [dʒuːn] [taɪm]

One	pleasant	eve	in	June	time
一	令人愉快的	前夕	在	六月	时间

六月里一个宜人的夜晚

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [lɑːkɜ-i] - [mæn] :

I	met	a	lochrie	-	man	:
我	遇见	一个	洛克里	-	男人	:

我遇到了一位水手:

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] ['wiːzən] ,

His	face	and	hands	were	weazen	,
他的	脸	和	双手	是	威森	,

他的脸和手都已麻木。

[hɪz; ɪz] [haɪt] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][spæn] .

His	height	was	not	a	span	.
他的	高度	曾是	不是	一个	跨度	.

他的身高不到一拃。

[hiː; hi] - [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] - —

He	boor'd	me	for	my	fidil	—
他	-	我	为了	我的	-	—

他因为我的忠诚而对我感到厌烦——

“ [juː; jʊ] [nəʊ] , ” [sez] [hiː; hi] , “ [laɪk][juː; jʊ] ,

“	You	know	,	”	says	he	,	“	like	you	,
“	你	知道	,	”	说道	他	,	“	喜欢	你	,

“你知道，”他说，“就像你一样，

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)]['aɪrɪʃ] ,

My	father	and	mother	were	Irish	,
我的	父亲	和	母亲	是	爱尔兰	,

我的父母都是爱尔兰人。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem]['aɪrɪʃ] , [tuː] !

And	I	am	Irish	,	too	!
和	我	是	爱尔兰	,	也	!

我也是爱尔兰人!

” [hiː; hi] [tʊk] [maɪ] [wiː] [red] - ,

”	He	took	my	wee	red	fidil	,
”	他	采取	我的	哇	红色的	-	,

他拿走了我的小红菲德尔，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tjuːn][hiː; hi] [tɜːnd] —

And	such	a	tune	he	turned	—
和	这样的	一个	调	他	转向	—

他把曲调改成了这样——

[ðə; ði] - [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ['wɪspəd] ,

The	Glaise	in	it	whispered	,
这	-	在	它	低声说道	,

其中的格莱兹低语道:

[ðə; ði] - [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] - .

The	Lionan	in	it	m'urned	.
这	-	在	它	-	.

其中的狮子哀悼着。

[sez] [hiː; hi] , “ [maɪ] [læd] , [jʊr; jər] ['lʌki] —

Says	he	,	“	My	lad	,	you're	lucky	—
说道	他	,	“	我的	小伙子	,	你是	幸运的	—

他说：“孩子，你很幸运——”

[aɪ] [wɪʃ] [tiː] - [aɪ][wɒz; wəz][laɪk][juː; jʊ] :

I	wish	t	'	I	was	like	you	:
我	希望	t	-	我	曾是	喜欢	你	:

我希望我能像你一样:

[jʊr; jər] ['lʌki] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] - [stɑː(r)] ,

You're	lucky	in	your	birth	-	star	,
你是	幸运的	在	你的	出生	-	星星	,

你的出生星宿很吉利。

[ænd; ənd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] - , [tuː] !

And	in	your	fidil	,	too	!
和	在	你的	-	,	也	!

你的菲德尔里也有!

” [hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ] - ,
” He gave me back my fidil ,
” 他 给予 我 后退 我的 - ,

他把我的菲德尔还给了我。

[maɪ] - - [stɪk] , [ˈɔːlsəʊ] ,
My fidil - stick , also ,
我的 - - 戳 , 还 ,

我的假阳具也是，

[ænd; ənd] ['stepɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] - ,
And stepping like a mayboy ,
和 步进 喜欢 一个 - ,

迈着像个小大人一样的步伐，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ðə; ði] - [noʊ] .
He jumped the Leargaidh Knowe .
他 跳了起来 这 - 知道 .

他跳过了 Leargaidh Knowe。

[aɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] ['ɑːftə(r)] ,
I never saw him after ,
我 绝不 锯 他 后 ,

之后我再也没见过他。

[nɔː(r)] [met] [hɪz; ɪz] ['dʒent(ə)l] [kaɪnd] ;
Nor met his gentle kind ;
也不 遇见 他的 温和的 种类 ;

也未曾遇到过他那温柔的同类；

[bʌt; bət] , [waɪlz] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hɪə(r)] [hɪm]
But , whiles , I think I hear him
但 , 当 , 我 思考 我 听到 他

但是，虽然我觉得我听到了他的声音。

[ə; eɪ] - - [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] !
A - wheening in the wind !
一个 - - 在 这 风 !

风中呼啸！

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪrɪʃ] ,
My father and mother were Irish ,
我的 父亲 和 母亲 是 爱尔兰 ,

我的父母都是爱尔兰人。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['aɪrɪʃ] , [tuː] :
And I am Irish , too :
和 我 是 爱尔兰 , 也 :

我也是爱尔兰人：

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [wiː] - [fɔː(r); fə(r)] ['naɪnpəns] ,
I bought a wee fidil for ninepence ,
我 买 一个 哇 - 为了 九便士 ,

我花了九便士买了个小小的玩具枪。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aɪrɪʃ] , [tuː] .
And it is Irish , too .
和 它 是 爱尔兰 , 也 .

而且它也是爱尔兰语。

[aɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli]
I'm up in the morning early
我是 向上 在 这 早晨 早期的

我早上很早就起床了。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] ,

To	meet	the	dawn	of	day	,
到	见面	这	黎明	的	天	,

迎接黎明，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['paɪpɪŋ]

And	to	the	lintwhite's	piping
和	到	这	-	管道

以及棉白的滚边

[ðə; ði] ['mɛniːz] [ðə; ði] [tjuːn] [aɪ] [pleɪ] .

The	many's	the	tune	I	play	.
这	许多人	这	调	我	玩	.

我演奏的曲子是大众的乐章。

['grɑːsˌlændz] [ɑː(r); ə(r)] [feə(r)]

GRASSLANDS	ARE	FAIR
草原	是	公平的

草原是公平的

['grɑːsˌlændz] [ɑː(r); ə(r)] [feə(r)] ,

Grasslands	are	fair	,
草原	是	公平的	,

草原很公平，

[ɑː(r); ə(r)] [reə(r)] .

Ploughlands	are	rare	.
耕地	是	稀有的	.

耕地很少见。

['grɑːsˌlændz] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊnli] ,

Grasslands	are	lonely	,
草原	是	孤独	,

草原是寂寥的。

[ɑː(r); ə(r)] ['kʌmli] .

Ploughlands	are	comely	.
耕地	是	漂亮	.

犁地很美。

['grɑːsˌlændz] [briːd] ['kæt(ə)l] ,

Grasslands	breed	cattle	,
草原	品种	牛	,

草原上饲养牛，

[fiːd] ['piːp(ə)l] .

Ploughlands	feed	people	.
耕地	喂养	人们	.

耕地养活了人们。

['grɑːsˌlændz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɔːt] ,

Grasslands	are	not	wrought	,
草原	是	不是	锻	,

草原并非人工开垦而成。

[swel] [wɪð] [θɔːt] .

Ploughlands	swell	with	thought	.
耕地	膨胀	和	想法	.

耕地里充满了思绪。

['wɪntə(r)] [sɒŋ]

WINTER	SONG
冬天	歌曲

冬日之歌

- [twʊd] [skɪn] [ə; eɪ]['feəri]
' **Twould skin a fairy**
- 特沃德 皮肤 一个 仙女

"会剥下仙女的皮"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['eəri] ,
It is so airy ,
它 是 所以 轻盈的 ,

它很轻盈，

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [ˌaɪ 'tiː][nɪps][səʊ][kəʊld] :
And the snow it nips so cold :
和 这 雪 它 乳头 所以 寒冷的 :

雪冻得人瑟瑟发抖：

['ʃepəd] [ænd; ənd]['skwaɪə(r)]
Shepherd and squire
牧羊人 和 乡绅

牧羊人和侍从

[sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
Sit by the fire ,
坐 经过 这 火 ,

坐在火堆旁，

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][fəʊld] .
The sheep are in the fold .
这 羊 是 在 这 折叠 .

羊群都在羊圈里。

[juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] —
You have your wish —
你 有 你的 希望 —

你的愿望实现了——

[ə; eɪ] ['riːkɪŋ] [dɪʃ] ,
A reeking dish ,
一个 臭气熏天 盘子 ,

一道散发着恶臭的菜，

[ænd; ənd] ['rʌbl] [wɔːlz] [ə'baʊt] ;
And rubble walls about ;
和 瓦砾 墙壁 关于 ;

周围是瓦砾墙；

[səʊ] ['pɪti] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
So pity the poor
所以 遗憾 这 贫穷的

所以，请怜悯穷人吧。

[ðæt] [hæv; həv][nəʊ][dɔː(r)]
That have no door
那 有 不 门

没有门

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['wɪntə(r)][aʊt] !
To keep the winter out !
到 保持 这 冬天 出去 !

为了抵御寒冬！

[ai] ['fɒləʊ] [ə; eɪ][stɑː(r)]
I FOLLOW A STAR
我 跟随 一个 星星

我追随一颗星

[ai] ['fɒləʊ] [ə; eɪ][stɑ:(r)]
I follow a star
我 跟随 一个 星星

我追随一颗星星

['bɜ:nɪŋ] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [blu:] ,
Burning deep in the blue ,
燃烧 深的 在 这 蓝色的 ,

在深蓝色的天空中燃烧，

[ə; eɪ][saɪn][ɒn][ðə; ði] [hɪlz]
A sign on the hills
一个 符号 在 这 丘陵

山上的标志

[lɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] !
Lit for me and for you !
点燃 为了 我 和 为了 你 !

为你我点亮！

[mu:n] - [red] [ɪz][ðə; ði][stɑ:(r)] ,
Moon - red is the star ,
月亮 - 红色的 是 这 星星 ,

那颗星呈月红色，

['heɪləʊ] - [rɪŋd] [laɪk][ə; eɪ] [ru:d] ,
Halo - ringed like a rood ,
光环 - 环状 喜欢 一个 rood ,

像十字架一样环绕着光环，

[kraɪsts] [hɑ:t] [ɪn][ɪts] [hɑ:t] [set] ,
Christ's heart in its heart set ,
基督的 心 在 它是 心 放 ,

基督的心，在其心中，

['stri:mɪŋ] [wɪð] [blʌd] .
Streaming with blood .
流媒体 和 血 .

鲜血淋漓。

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['gɪli]
Follow the gilly
跟随 这 吉利

跟着吉利

[bɪ'jɒnd] [tu:; tə][ðə; ði] [west] :
Beyond to the west :
超过 到 这 西方 :

西边更远的地方：

[hi:; hi] [li:dz] [weə(r)] [ðə; ði] [kraɪst] [laɪz]
He leads where the Christ lies
他 线索 在哪里 这 基督 谎言

他引领我们到基督所在之处

[ɒn] ['mɛriz] [waɪt] [brest] .
On Mary's white breast .
在 玛丽的 白色的 胸部 .

在玛丽白皙的胸膛上。

[kɪŋ] , [pri:st] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] —
King , priest and prophet —
国王 , 牧师 和 先知 —

君王、祭司和先知——

[ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] —
A child , and no more —
一个 孩子 , 和 不 更多的 —

一个孩子，仅此而已——

[ˌædɔ'nai][ðə; ði]['meɪkə(r)] !
Adonai the Maker !
阿多奈 这 制造商 !

造物主阿多奈!

[kʌm] , [let][jʊː 'es][ə'dɔː(r)] .
Come , let us adore .
来 , 让 我们 崇拜 .

来吧，让我们一起膜拜。

[ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ʌn'leibəd] ['fiːldz]
THE SILENCE OF UNLABOURED FIELDS
这 沉默 的 不费力的 字段

未耕作田野的寂静

[ðə; ði]['saɪləns][ɒv; əv] [ʌn'leibəd] ['fiːldz]
The silence of unlaboured fields
这 沉默 的 不费力的 字段

未经耕作的田野一片寂静

[laɪz] [laɪk][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ɒn][ðə; ði][eə(r)] :
Lies like a judgment on the air :
谎言 喜欢 一个 判断 在 这 空气 :

谎言如同空中审判:

[ə; eɪ]['hjuːmən] [vɔɪs] [ɪz]['nevə(r)] [hɜːd] :
A human voice is never heard :
一个 人类 嗓音 是 绝不 听到 :

从未听到人声:

[ðə; ði] ['saɪɪŋ] [grɑːs] [ɪz] ['evriweə(r)] —
The sighing grass is everywhere —
这 叹息 草 是 到处 —

叹息的青草无处不在——

[ðə; ði] ['saɪɪŋ] [grɑːs] , [ðə; ði] ['ʃædoʊd] [skaɪ] ,
The sighing grass , the shadowed sky ,
这 叹息 草 , 这 阴影 天空 ,

叹息的青草，阴影笼罩的天空，

[ðə; ði]['kæt(ə)l]['kraɪɪŋ] ['wɪərəli] !
The cattle crying wearily !
这 牛 哭泣 疲劳 !

牛群疲惫地哀鸣!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ləʊlənd] ['piːp(ə)l] [gɒn] ?
Where are the lowland people gone ?
在哪里 是 这 低地 人们 已消失 ?

低地居民都去哪儿了?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][sʌn] - [dɑːk]['feɪsɪz] [naʊ] ?
Where are the sun - dark faces now ?
在哪里 是 这 太阳 - 黑暗的 面孔 现在 ?

那些被阳光晒黑的脸庞如今在哪里?

[ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [kept][ðə; ði]['kwaɪət] [hɑːθ] ,
The love that kept the quiet hearth ,
这 爱 那 保留 这 安静的 炉 ,

那份守护着宁静炉火的爱，

[ðə; ði] [streŋθ] [ðæt] [held] [ðə; ði] ['spiːdɪŋ] [plaʊ] ?

The	strength	that	held	the	speeding	plough	?
这	力量	那	握住	这	超速	犁	?

是什么力量支撑着高速行驶的犁铧?

['grɑːsˌlændz] [ænd; ənd] ['ləʊɪŋ] [hɜːrdz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,

Grasslands	and	lowing	herds	are	good	,
草原	和	低	畜群	是	好的	,

草原和哞哞叫的牛群是好东西。

[bʌt; bət] ['betə(r)] ['hjuːmən] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] !

But	better	human	flesh	and	blood	!
但	更好的	人类	肉	和	血	!

但是，比人类血肉之躯更伟大!

[ðə; ði] ['bɛgərz] [weɪk]

THE	BEGGAR'S	WAKE
这	乞丐的	唤醒

乞丐的守灵夜

[aɪ] [wɒtʃt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['bɛgərz] [weɪk]

I	watched	at	a	beggar's	wake
我	观看	在	一个	乞丐的	唤醒

我旁听了一场乞丐的守灵仪式。

[ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] [bɜ˞ːnə] - [bɑːr] ,

In	the	hills	of	Bearna	-	barr	,
在	这	丘陵	的	贝尔纳	-	巴尔	,

在贝尔纳巴尔的山丘上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['telɪŋ] ['stɔːriz]

And	the	old	men	were	telling	stories
和	这	老的	男人	是	讲述	故事

老人们在讲故事

[ɒv; əv] [trɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['trəʊdʒən] [wɔː(r)] .

Of	Troy	and	the	Trojan	war	.
的	特洛伊	和	这	特洛伊木马	战争	.

特洛伊和特洛伊战争。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [bɒg] - [diːl]

And	a	flickering	fire	of	bog	-	deal
和	一个	闪烁	火	的	沼泽	-	交易

还有沼泽交易中摇曳的火焰

[bɜːnd] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [hɑːθ] ,

Burned	on	the	open	hearth	,
烧伤	在	这	打开	炉	,

在明火上烧制，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] - [wɪnd] [rɔːd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ,

And	the	night	-	wind	roared	in	the	chimney	,
和	这	夜晚	-	风	咆哮	在	这	烟囱	,

夜风在烟囱里呼啸而过。

[ænd; ənd] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] .

And	darkness	was	over	the	earth	.
和	黑暗	曾是	超过	这	地球	.

大地陷入黑暗。

[ænd; ənd] [tɛrlək] [bæn] [mədʒɑːlə] ,

And	Tearlach	Ban	MacGiolla	,
和	泰拉克	禁止	麦吉奥拉	,

还有 Tearlach Ban MacGiolla，

[ðə; ði]['paɪpə(r)][ɒv; əv][gɔ:rt] , [wɒz; wəz][ðeə(r)] ,

The	piper	of	Gort	,	was	there	,
这	派珀	的	戈特	,	曾是	那里	,

戈特的风笛手也在那里。

[ænd; ənd][hi:; hi][sæt][ænd; ənd][hi:; hi] [dri:md] [ə'pɑ:t]

And	he	sat	and	he	dreamed	apart
和	他	卫星	和	他	梦见	除

他坐着，独自做梦。

[ɪn][ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['su:gɑ:n][tʃeə(r)] .

In	the	arms	of	a	sugan	chair	.
在	这	武器	的	一个	苏甘	椅子	.

躺在沙发椅的扶手上。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [hi:; hi] [wəʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dri:m]

And	sudden	he	woke	from	his	dream
和	突然	他	觉醒	从	他的	梦

他突然从梦中醒来

[laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] - ['fraɪt(ə)nd] [tʃaɪld] ,

Like	a	dream	-	frightened	child	,
喜欢	一个	梦	-	害怕	孩子	,

就像一个被噩梦吓到的孩子，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps][wɜ:(r); wə(r)] [peɪl] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] ,

And	his	lips	were	pale	and	trembling	,
和	他的	嘴唇	是	苍白	和	发抖	,

他的嘴唇苍白颤抖。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)][waɪld] .

And	his	eyes	were	wild	.
和	他的	眼睛	是	荒野	.

他的眼神狂野。

[ænd; ənd][hi:; hi] [stʊd] [streɪt] [ʌp] , [ænd; ənd][hi:; hi][kraɪd] ,

And	he	stood	straight	up	,	and	he	cried	,
和	他	站立	直的	向上	,	和	他	哭	,

他直起身子，哭了起来。

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪðəd] [hænd] ,

With	a	wave	of	his	withered	hand	,
和	一个	海浪	的	他的	干枯	手	,

他挥了挥枯萎的手，

“ [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grɑ:spɪŋ] ['streɪndʒə(r)]

“	The	days	of	the	grasping	stranger
“	这	天	的	这	抓握	陌生人

“陌生人贪婪的日子”

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [fju:] [ɪn][ðə; ði][lænd] !

Shall	be	few	in	the	land	!
将	是	很少	在	这	土地	!

全国将寥寥无几!

“ [ðə; ði][skrɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [du:m] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ,

“	The	scrip	of	his	doom	is	written	,
“	这	处方药	的	他的	厄运	是	书面	,

“他的命运早已注定，

[ðə; ði] [θred] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃraʊd] [ɪz] [spʌn] ;

The	thread	of	his	shroud	is	spun	;
这	线	的	他的	裹尸布	是	旋转	;

他的裹尸布线已经纺好；

[ðə; ðɪ][net][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪz]['brəʊkən] ,
The net of his strength is broken ,
这 网 的 他的 力量 是 破碎的 ,

他的力量之网已被打破。

[ðə; ðɪ][taɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][rʌn] . . . .
The tide of his life is run . . . .
这 潮 的 他的 生活 是 跑步 . . . .

他的人生已然落幕.....

" [ðen] [hiː; hi][sæŋk][tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [laɪk][ə; eɪ][stəʊn] ,
" **Then he sank to his seat like a stone ,**
" 然后 他 沉没 到 他的 座位 喜欢 一个 石头 ,

"然后他像石头一样瘫坐在座位上，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['wɔtʃə, 'wɔː-] [stɛərd] [ə'gɑːst] ,
And the watchers stared aghast ,
和 这 观察者 凝视 惊愕 ,

旁观者们惊恐地盯着看。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [krɒst] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)]
And they crossed themselves for fear
和 他们 交叉 他们自己 为了 害怕

他们因恐惧而划十字。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['kɒfɪn] [kɑːt] [went] [pɑːst] .
As the coffin cart went past .
作为 这 棺材 大车 去 过去的 .

灵车经过时。

" [æt; ət][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [glɛn] - - - -
" **At the battle of Gleann - muic - duibh**
" 在 这 战斗 的 格里安 - - - -

"在 Gleann-muic-duibh 战役中

[ðə; ðɪ] [feɪt] [ðə; ðɪ]['poʊəts] [fɔː'təʊld]
The fate the poets foretold
这 命运 这 诗人 预言

诗人预言的命运

[ʃæl; ʃəl][fɔːl][ɒn][ðə; ðɪ] [nek] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['streɪndʒə(r)] ,
Shall fall on the neck of the stranger ,
将 落下 在 这 脖子 的 这 陌生人 ,

必将落在陌生人的脖子上，

[ænd; ənd]['red(ə)n][ðə; ðɪ] ['plæʃɪ] [məʊld] .
And redden the plashy mould .
和 变红 这 水花四溅 模具 .

让艳丽的霉菌变红。

" [ðə; ðɪ]['bægmən] ['kæri] [ðə; ðɪ]['stɔːri]
" **The bagmen carry the story**
" 这 搬运工 携带 这 故事

"搬运工们讲述着这个故事。"

[ðə; ðɪ] ['sɜːkɪt] [ɒv; əv]['aɪələnd] [raʊnd] ,
The circuit of Ireland round ,
这 电路 的 爱尔兰 圆形的 ,

环绕爱尔兰的赛道，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][feə(r)][ænd; ənd] ['hɜːlɪŋ]
And they sing it at fair and hurling
和 他们 唱歌 它 在 公平的 和 投掷

他们在集市和投掷比赛中都会唱这首歌。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [saʊnd] .
From **Edair** **to** **Acaill** **Sound** **.**
从 - 到 - 声音 .

从埃代尔到阿凯尔湾。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][fəʊk] [rɪˈpiːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)]
“ **And** **the** **folk** **repeat** **it** **over**
“ 和 这 民间 重复 它 超过

“人们一遍又一遍地重复着它。”

[əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈwɪntə(r)][ˈfaɪərz] ,
About **the** **winter** **fires** **,**
关于 这 冬天 火灾 ,

关于冬季火灾，

[tɪl] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [ˈlɪsənɪŋ]
Till **the** **heart** **of** **each** **one** **listening**
直到 这 心 的 每个 一 聆听

直到每个聆听者的心都为之动容

[ɪz] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [fɪəs] [dɪˈzaɪr] .
Is **burning** **with** **fierce** **desires** **.**
是 燃烧 和 凶猛的 欲望 .

心中燃起强烈的欲望。

“ [ɪn][ðə; ði][glen][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrisl] [bɔː(r)]
“ **In** **the** **Glen** **of** **the** **Bristleless** **Boar**
“ 在 这 格伦 的 这 无毛的 公猪

“在无鬃野猪的峡谷

[ðeɪ] [seɪ][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ,
They **say** **the** **battle** **shall** **be** **,**
他们 说 这 战斗 将 是 ,

他们说这场战斗将会是，

[weə(r)] - [ˈaɪən] [ˈmaʊntənz]
Where **Breiffne's** **iron** **mountains**
在哪里 - 铁 山脉

布雷夫尼的铁山

[lʊk] [ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [siː] .
Look **on** **the** **Western** **sea** **.**
看 在 这 西 海 .

向西望去。

“ [ɪn][ðə; ði][glen][ɒv; əv][ðə; ði][pɪg][ɒv; əv] - ,
“ **In** **the** **Glen** **of** **the** **Pig** **of** **Diarmad** **,**
“ 在 这 格伦 的 这 猪 的 - ,

“在迪尔马德的猪谷，

[ɒn] - [ˈhɪðə(r)][saɪd] ,
On **Gulban's** **hither** **side** **,**
在 - 这里 边 ,

在古尔班这边，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈbrəʊkən]
The **battle** **shall** **be** **broken**
这 战斗 将 是 破碎的

战斗终将结束

[əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈsɑːwɪn] [taɪd] .
About **the** **Samhain** **tide** **.**
关于 这 萨温节 潮 .

关于萨温节潮汐。

“ [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [hɪlz] ,
“ Forth from the ancient hills ,
“ 第四 从 这 古老的 丘陵 ,

“从古老的山丘中走出来，

[wɪð] [wɔː(r)] - [kraɪz]['straɪd(ə)nt][ænd; ənd][laʊd] ,
With war - cries strident and loud ,
和 战争 - 哭泣 刺耳的 和 大声 ,

伴随着刺耳而响亮的战吼，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʃæl; ʃəl] [mɑːtʃ] [æt; ət] ['deɪbreɪk] ,
The people shall march at daybreak ,
这 人们 将 行进 在 拂晓 ,

人民将在黎明时分进军，

[mæst] [ɪn][ə; eɪ] ['klæmərəs] [kraʊd] .
Massed in a clamorous crowd .
大量 在 一个 喧闹的 人群 .

聚集在喧闹的人群中。

“ [wɔː(r)] - [paɪps][ʃæl; ʃəl] [skriːm] [ænd; ənd][kraɪ] ,
“ War - pipes shall scream and cry ,
“ 战争 - 管道 将 尖叫 和 哭 ,

“战笛将发出凄厉的呐喊和哀鸣，

[ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['bænəz] [ʃæl; ʃəl] [weɪv] ,
And battle - banners shall wave ,
和 战斗 - 横幅 将 海浪 ,

战旗将飘扬，

[ænd; ənd] ['evri] [stəʊn] [ɒn] [gʌlbən]
And every stone on Gulban
和 每一个 石头 在 古尔班

古尔班的每一块石头

[ʃæl; ʃəl] [mɑːk] [ə; eɪ]['hɪəroʊz] [greɪv] .
Shall mark a hero's grave .
将 标记 一个 英雄们 严重 .

将作为英雄墓碑。

“ [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ʃæl; ʃəl] [weɪd] [tuː; tə][ðeə(r)]
“ The horses shall wade to their houghs
“ 这 马匹 将 涉水 到 他们的 霍夫斯

“马儿将涉水回到它们的树冠上。”

[ɪn] ['rɪvəz] [ɒv; əv] ['sməʊkɪŋ] [blʌd] ,
In rivers of smoking blood ,
在 河流 的 吸烟 血 ,

在冒着烟的血河中，

['tʃɑːdʒɪŋ] [θruː] - [hiːps] [ɒv; əv] [kɔːpsiz]
Charging thro ' heaps of corpses
收费 喉咙 - 堆积如山 的 尸体

冲过成堆的尸体

['skætəd] [ɪn] ['wɪni] [ænd; ənd] [wʊd] .
Scattered in whinny and wood .
疏散 在 嘶鸣 和 木头 .

散落在马嘶草丛和树林中。

“ [ðə; ði] [gəːθ] [ʃæl; ʃəl][rɒt][frɒm; frəm][ðeə(r)] [['beliz]]
“ The girths shall rot from their bellies
“ 这 周长 将 腐烂 从 他们的 肚子

“他们的肚带会从腹部腐烂。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] [dʌn] ,
After **the** **battle** **is** **done** **,**
后 这 战斗 是 完毕 ,

战斗结束后，

[fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd][tuː; tə][ʌn'duː][ðem; ðəm]
For **lack** **of** **a** **hand** **to** **undo** **them**
为了 缺少 的 一个 手 到 撤销 他们

因为没有人帮忙解开它们

[ænd; ənd][haɪd][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
And **hide** **them** **out** **of** **the** **sun** **.**
和 隐藏 他们 出去 的 这 太阳 .

把它们藏起来，避免阳光直射。

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ðə; ði]['bæt(ə)l]
“ **It** **shall** **not** **be** **the** **battle**
“ 它 将 不是 是 这 战斗

“这不会是一场战斗。”

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][fəʊk][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiː]
Between **the** **folk** **and** **the** **Sidhe**
之间 这 民间 和 这 希德

在民间与希德之间

[æt; ət][ðə; ði] [reɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][braɪd][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][bed]
At **the** **rape** **of** **a** **bride** **from** **her** **bed**
在 这 强奸 的 一个 新娘 从 她 床

新娘在床上被强奸

[ɔː(r)][ə; eɪ] [beɪb] [frɒm; frəm][ɪts] ['mʌðərz] [niː] .
Or **a** **babe** **from** **its** **mother's** **knee** **.**
或者 一个 宝贝 从 它是 母亲的 膝盖 .

或者从母亲膝上抱起的婴儿。

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ðə; ði]['bæt(ə)l]
“ **It** **shall** **not** **be** **the** **battle**
“ 它 将 不是 是 这 战斗

“这不会是一场战斗。”

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [hoʊsts] ['flaɪɪŋ]
Between **the** **white** **hosts** **flying**
之间 这 白色的 主持人 飞行

在飞翔的白色宿主之间

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃriːkɪŋ] [d'ɛvəlz][ɒv; əv] [hel]
And **the** **shrieking** **devils** **of** **hell**
和 这 尖叫 魔鬼 的 地狱

还有地狱里那些尖叫的恶魔

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [priːst] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] .
For **a** **priest** **at** **the** **point** **of** **dying** **.**
为了 一个 牧师 在 这 观点 的 垂死 .

为了一个即将离世的牧师。

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ðə; ði]['bæt(ə)l]
“ **It** **shall** **not** **be** **the** **battle**
“ 它 将 不是 是 这 战斗

“这不会是一场战斗。”

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] ,
Between **the** **sun** **and** **the** **leaves** **,**
之间 这 太阳 和 这 树叶 ,

在阳光和树叶之间，

[bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ]['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ,
Between **the** **winter** **and** **summer** **,**
之间 这 冬天 和 夏天 ,

冬夏之间，

[bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [stɔːm] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ʃiːvz] .
Between **the** **storm** **and** **the** **sheaves** **.**
之间 这 风暴 和 这 捆 .

暴风雨与麦捆之间。

“ [bʌt; bət][ə; eɪ]['bæt(ə)l][tuː; tə] [duːm] [ænd; ənd] [deθ]
“ **But** **a** **battle** **to** **doom** **and** **death**
“ 但 一个 战斗 到 厄运 和 死亡

但这是一场注定失败的战斗

[bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [geɪl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gɔːl] ,
Between **the** **Gael** **and** **the** **Gall** **,**
之间 这 盖尔 和 这 瘿 ,

在盖尔人和高卢人之间，

[bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [sɒːd] [ɒv; əv] [laɪt]
Between **the** **sword** **of** **light**
之间 这 剑 的 光

在光之剑之间

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ʃiːld] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [θrɔːl] .
And **the** **shield** **of** **darkness** **and** **thrall** **.**
和 这 盾 的 黑暗 和 奴隶 .

还有黑暗与奴役的盾牌。

“ [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [geɪl] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['mɑːstəri]
“ **And** **the** **Gael** **shall** **have** **the** **mastery**
“ 和 这 盖尔 将 有 这 精通

“盖尔人将拥有统治权

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [deɪz] ,
After **a** **month** **of** **days** **,**
后 一个 月 的 天 ,

一个月后，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [leɪks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [west] [ʃæl; ʃəl][kraɪ] ,
And **the** **lakes** **of** **the** **west** **shall** **cry** **,**
和 这 湖泊 的 这 西方 将 哭 ,

西方的湖泊将发出哭泣，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hɪlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [ʃæl; ʃəl] [bleɪz] .
And **the** **hills** **of** **the** **north** **shall** **blaze** **.**
和 这 丘陵 的 这 北 将 火焰 .

北方的山峦将燃起熊熊烈火。

“ [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [nek] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][feə(r)] - [heəd] [gɔːl]
“ **And** **the** **neck** **of** **the** **fair** **-** **haired** **Gall**
“ 和 这 脖子 的 这 公平的 - 头发 瘿

还有金发加尔的脖子

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ə; eɪ] [stuːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fiːt]
Shall **be** **as** **a** **stool** **for** **the** **feet**
将 是 作为 一个 凳子 为了 这 脚

可作脚凳

[ɒv; əv] ['kɪəɹən] , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [geɪl] ,
Of **Ciaran** **,** **chief** **of** **the** **Gael** **,**
的 基兰 , 首席 的 这 盖尔 ,

盖尔人首领基兰

['sɪtɪŋ] [ɪn] - [si:t] ! ″ —
Sitting in Emer's seat ! ″ —
坐着 在 - 座位 ! ″ —

坐在艾默的座位上!

[æt; ət] [ðɪs] [mədʒɑ:lə] ['feɪntɪd] ,
At this MacGiolla fainted ,
在 这 麦吉奥拉 昏厥 ,

这时，麦吉奥拉晕了过去。

['teərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [heə(r)] ,
Tearing his yellow hair ,
撕裂 他的 黄色的 头发 ,

他撕扯着自己黄色的头发，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [men][kɜ:st; 'kɜ:sɪd][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ,
And the young men cursed the stranger ,
和 这 年轻的 男人 被诅咒的 这 陌生人 ,

于是，这些年轻人咒骂了那个陌生人。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][men] [maʊðd] [ə; eɪ][preə(r)] .
And the old men mouthed a prayer .
和 这 老的 男人 嘴巴 一个 祷告 .

老人们默默地祈祷着。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [nju:] [ðə; ði][deɪ] [wʊd] [kʌm] ,
For they knew the day would come ,
为了 他们 知道 这 天 会 来 ,

因为他们知道这一天终会到来。

[æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][ðə; ði]['paɪpə(r)] [sed] ,
As sure as the piper said ,
作为 当然 作为 这 派珀 说 ,

正如吹笛人所说，

[wen] ['meni] [lʌvz] [wʊd] [bi:; bi] ['pɑ:tɪd] ,
When many loves would be parted ,
什么时候 许多 爱 会 是 分手了 ,

当许多爱情即将分离时，

[ænd; ənd] ['meni] [greɪvz] [wʊd] [bi:; bi] [red] .
And many graves would be red .
和 许多 坟墓 会 是 红色的 .

许多坟墓都会是红色的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪk] [brəʊk] [ʌp][ɪn]['tju:mʌlt] ,
And the wake broke up in tumult ,
和 这 唤醒 打破 向上 在 骚乱 ,

守灵仪式随即陷入一片混乱。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)][left] [ə'ləʊn] ,
And the women were left alone ,
和 这 女性 是 左边 独自的 ,

于是，女人们被单独留下了。

['ki:nɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['begə(r)]
Keening over the beggar
哀歌 超过 这 乞丐

为乞丐哀悼

[ðæt] [daɪd][æt; ət] - [stəʊn] .
That died at Gobnat's Stone .
那 死亡 在 - 石头 .

那东西死在了戈布纳特之石。

[ðə; ði] ['biːzəm] - [mæn]
THE **BESOM** **-** **MAN**
这 扫帚 - 男人

扫帚人

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [peɪdɪn] ,
Did **you** **see** **Paidin** **,**
做过 你 看 付费 ,

你看到佩丁了吗?

[peɪdɪn] , [ðə; ði] ['biːzəm] - [mæn] ,
Paidin **,** **the** **besom** **-** **man** **,**
付费 , 这 扫帚 - 男人 ,

扫帚匠佩丁

[lɑːst] [naɪt] [æz; əz] [juː; jʊ] [keɪm] [baɪ]
Last **night** **as** **you** **came** **by**
最后的 夜晚 作为 你 来了 经过

昨晚你路过时

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] ?
Over **the** **mountain** **?**
超过 这 山 ?

翻过山去?

[ə; eɪ] [bɑːθ] [ɒv; əv] [njuː] ['heðə(r)]
A **barth** **of** **new** **heather**
一个 巴特 的 新的 希瑟

一片新石楠

[hiː; hi] [bɔː(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
He **bore** **on** **his** **shoulder** **,**
他 钻孔 在 他的 肩膀 ,

他肩上扛着,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] ['wɪtləʊ] - [grɑːs]
And **a** **bundle** **of** **whitlow** **-** **grass**
和 一个 捆 的 瘭 - 草

还有一捆白茅草

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɒkstə(r)] .
Under **his** **oxter** **.**
在下面 他的 奥克斯特 .

在他的腋下。

[aɪ] [spaɪd] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst]
I **spied** **him** **as** **he** **passed**
我 间谍 他 作为 他 通过了

我瞥见他经过。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kaːn] [hed] ,
Beyond **the** **carn** **head** **,**
超过 这 卡恩 头 ,

越过卡恩角,

[bʌt; bət] [nəʊ] [aɪ] [sɔː] [hɪm]
But **no** **eye** **saw** **him**
但 不 眼睛 锯 他

但没有人看见他

[æt; ət] [ðə; ði] [hɪl] [fʊt] ['ɑːftə(r)] .
At **the** **hill** **foot** **after** **.**
在 这 爬坡道 脚 后 .

在山脚下。

[wɒt] [hæz; həz] [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪm] ?
What **has** **come** **over** **him** **?**
什么 有 来 超过 他 ?

他怎么了?

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] .
The **women** **are** **saying** **.**
这 女性 是 说 .

女人们这样说道。

[wɒt] [kæn; kən][hæv; həv] [krɒst]
What **can** **have** **crossed**
什么 能 有 交叉

什么可能已经过去了?

[peɪdɪn] , [ðə; ði]['bi:zəm] - [mæn] ?
Paidin **,** **the** **besom** **-** **man** **?**
付费 , 这 扫帚 - 男人 ?

扫帚匠佩丁?

[ðə; ði] [hi:; hi] [nju:]
The **bogholes** **he** **knew**
这 沼泽洞 他 知道

他所熟知的沼泽洞

[æz; əz][ðə; ði] ['kə:lju:] [nəʊ] [ðem; ðəm] ,
As **the** **curlews** **know** **them** **,**
作为 这 鹬 知道 他们 ,

正如杓鹬所知的那样,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪts] - [pædz] ,
And **the** **rabbits** **'** **pads** **,**
和 这 兔子 - 垫子 ,

还有兔子的爪垫,

[ænd; ənd][ðə; ði]['derəlɪkt] ['kwɔ:ri:z] .
And **the** **derelict** **quarries** **.**
和 这 废弃的 采石场 .

还有那些废弃的采石场。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['hʌmɪŋ] [ə; eɪ][tju:n] —
He **was** **humming** **a** **tune** **—**
他 曾是 哼唱 一个 调 —

他哼着小曲——

[ðə; ði] “ [ɪn'tʃɑ:ntɪd] ['væli] ” —
The **“** **Enchanted** **Valley** **”** **—**
这 “ 迷人的 谷 ” —

“魔法山谷”——

[æz; əz][hi:; hi] [pɑ:st] [ˌem 'i:] ['westwəd]
As **he** **passed** **me** **westward**
作为 他 通过了 我 向西

他向西经过我时

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ka:n] .
Beyond **the** **carn** **.**
超过 这 卡恩 .

超越肉食。

[ai] [stʊd] [ænd; ənd][ai] ['lɪsnd] ,
I **stood** **and** **I** **listened** **,**
我 站立 和 我 听着 ,

我站着，静静地听着。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] [wɒz; wəz][streɪndʒ] :

For	his	singing	was	strange	:
为了	他的	歌唱	曾是	奇怪的	:

因为他的歌声很奇怪:

[ˌaɪ 'tiː] [ræŋ] [ɪn][maɪ] [ɪəz]

It	rang	in	my	ears
它	响铃	在	我的	耳朵

它在我耳边回响

[ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] ['ɑːftə(r)] .

The	long	night	after	.
这	长的	夜晚	后	.

漫漫长夜。

[wɒt] [hæz; həz] [kʌm] ['əʊvə(r)]

What	has	come	over
什么	有	来	超过

已经到来

[peɪdɪn] , [ðə; ði]['biːzəm] - [mæn] ?

Paidin	,	the	besom	-	man	?
付费	,	这	扫帚	-	男人	?

扫帚匠佩丁?

[wɒt] [kæn; kən][hæv; həv] [krɒst] [hɪm] ?

What	can	have	crossed	him	?
什么	能	有	交叉	他	?

他究竟遭遇了什么?

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [kiːp] ['seɪɪŋ] .

The	women	keep	saying	.
这	女性	保持	说	.

女人们一直这么说。

[ðeɪ] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] —

They	talk	of	the	fairies	—
他们	讲话	的	这	仙女	—

他们谈论着仙女——

[ænd; ənd] , [gɒd] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] ,

And	,	God	forgive	me	,
和	,	上帝	原谅	我	,

上帝啊，请原谅我。

[peɪdɪn] [njuː] [ðem; ðəm]

Paidin	knew	them
付费	知道	他们

佩丁认识他们

[laɪk] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] !

Like	his	prayers	!
喜欢	他的	祈祷	!

就像他的祈祷一样!

[wɪl] [juː; jʊ] [fetʃ] [wɜːd]

Will	you	fetch	word
将要	你	拿来	单词

你能帮我找找这个词吗?

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] - [rəʊdz]

Up	to	the	cross	-	roads
向上	到	这	叉	-	道路

走到十字路口

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [træk] [ɒv; əv] [hɪm] ,
If you see track of him ,
如果 你 看 追踪 的 他 ,

如果你看到他的踪迹，

['lɪvɪŋ] [ɔː(r)] [ded] ?
Living or dead ?
活的 或者 死的 ?

生还是死?

[ðə; ðiː] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ləuf]
The boys are loafing
这 男孩们 是 游手好闲

男孩们在闲逛

[wɪ'ðaʊt] [geɪm] [ɔː(r)] ['keɪpə(r)] ;
Without game or caper ;
没有 游戏 或者 跳跃 ;

没有游戏或冒险;

[ænd; ənd] [ðə; ðiː] [dɑːk] ['paɪpə(r)]
And the dark piper
和 这 黑暗的 派珀

还有那黑暗的吹笛人

[ɪz] [gɒn] [həʊm] [wɪð] [ðə; ðiː] [bɜːdz] .
Is gone home with the birds .
是 已消失 家 和 这 鸟类 .

跟鸟儿们一起回家了。

['evri] - [ɪz] [kraɪst]
EVERY SHUILER IS CHRIST
每一个 - 是 基督

每个舒勒都是基督

['evri] - [ɪz] [kraɪst] ,
Every shuiler is Christ ,
每一个 - 是 基督 ,

每个侍者都是基督，

[ðen] [biː; bi] [nɒt] [hɑːd] [ɔː(r)] [kəʊld] :
Then be not hard or cold :
然后 是 不是 难的 或者 寒冷的 :

不要冷漠或刚硬:

[ðə; ðiː] [bɪt] [ðæt] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪst]
The bit that goes for Christ
这 少量 那 去 为了 基督

基督那部分

[wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [fəʊld] .
Will come a hundred - fold .
将要 来 一个 百 - 折叠 .

将会百倍奉还。

[ðə; ðiː] [ɪə(r)] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːn]
The ear upon your corn
这 耳朵 之上 你的 玉米

你玉米上的穗

[wɪl] [bɜːst] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [taɪm] ;
Will burst before its time ;
将要 爆裂 前 它是 时间 ;

会提前破裂;

[jɔː(r); jə(r)] [ruːts] [wɪl] [jiːld] [ə; eɪ][krɒp]

Your	roots	will	yield	a	crop
你的	根	将要	屈服	一个	庄稼

你的根系将结出果实

[wɪˈðaʊt] [məˈnjʊə(r)][ɔː(r)][laɪm] .

Without	manure	or	lime	.
没有	肥料	或者	酸橙	.

不施粪肥或石灰。

[ænd; ənd] ['evri] [sʌp][juː; jʊ] [gɪv]

And	every	sup	you	give
和	每一个	上	你	给

你给予的每一次啜饮

[tuː; tə] [krʌtʃ] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [wei]

To	crutch	him	on	his	way
到	拐杖	他	在	他的	方式

拄着拐杖走完他的路

[wɪl] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɜːn] [wɪð] [mɪlk] ,

Will	fill	your	churn	with	milk	,
将要	充满	你的	搅动	和	牛奶	,

我会用牛奶装满你的搅拌器，

[ænd; ənd] [tʃəʊk] [jɔː(r); jə(r)] [bɑːn] [wɪð] [heɪ] .

And	choke	your	barn	with	hay	.
和	呛	你的	谷仓	和	干草	.

用干草把谷仓堵住。

[ðen] [wen] [ðə; ði] - [beg] ,

Then	when	the	shuiler	begs	,
然后	什么时候	这	-	乞求	,

然后当侍者乞求时，

[biː; bi]['naɪðə(r)] [hɑːd] [nɔː(r)][kəʊld] ;

Be	neither	hard	nor	cold	;
是	两者都不	难的	也不	寒冷的	;

既不要冷酷无情，也不要刚硬如铁石；

[ðə; ði] [ʃeə(r)] [ðæt] [gəʊz][fɔː(r); fə(r)] [kraɪst]

The	share	that	goes	for	Christ
这	分享	那	去	为了	基督

归于基督的份额

[wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [fəʊld] .

Will	come	a	hundred	-	fold	.
将要	来	一个	百	-	折叠	.

将会百倍奉还。

[ai] [wɪʃ] [ænd; ənd][ai] [wɪʃ]

I	WISH	AND	I	WISH
我	希望	和	我	希望

我希望，我希望

[ai] [wɪʃ] [ænd; ənd][ai] [wɪʃ]

I	wish	and	I	wish
我	希望	和	我	希望

我希望，我希望

[ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [ai][wɜː(r); wə(r)]

And	I	wish	I	were
和	我	希望	我	是

我希望我是

[ə; eɪ]['gəʊldən] [biː]
A **golden** **bee**
一个 金的 蜜蜂

一只金蜜蜂

[ɪn][ðə; ði] [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
In **the** **blue** **of** **the** **air** **,**
在 这 蓝色的 的 这 空气 ,

在蔚蓝的天空中，

['wɪŋɪŋ] [maɪ] [weɪ]
Winging **my** **way**
翅膀 我的 方式

飞向我

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [deɪ]
At **the** **mouth** **of** **day**
在 这 嘴 的 天

在黎明之口

[tuː; tə][ðə; ði] ['hʌni] [mɑːdʒ]
To **the** **honey** **marges**
到 这 蜂蜜 玛格斯

致蜂蜜边缘

[ɒv; əv] [lɒk] - - - [bæn] ;
Of **Loch** **-** **ciuin** **-** **ban** **;**
的 湖 - - - 禁止 ;

来自洛赫丘因班；

[ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] [dreɪk] ,
Or **a** **little** **green** **drake** **,**
或者 一个 小的 绿色的 德雷克 ,

或者一只小绿鸭，

[ɔː(r)][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [swɒn] ,
Or **a** **silver** **swan** **,**
或者 一个 银 天鹅 ,

或者一只银色的天鹅，

['fləʊtɪŋ] [ə'pɒn]
Floating **upon**
漂浮的 之上

漂浮在

[ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv]['eɪli] ,
The **stream** **of** **Aili** **,**
这 溪流 的 爱丽 ,

爱丽溪

[ænd; ənd][ai][tuː; tə][biː; bi] ['swɪmɪŋ]
And **I** **to** **be** **swimming**
和 我 到 是 游泳

我还要游泳

['geɪli] , ['geɪli] !
Gaily **,** **gaily** **!**
兴高采烈地 , 兴高采烈地 !

欢快地，欢快地！

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mæn] - [tʃaɪld]
I **AM** **THE** **MAN** **-** **CHILD**
我 是 这 男人 - 孩子

我是个长不大的男人

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mæn] - [tʃaɪld] .

I	am	the	man	-	child	.
我	是	这	男人	-	孩子	.

我是个长不大的孩子。

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] [wuːm] ,

From	a	virgin	womb	,
从	一个	处女	子宫	,

来自处女子宫，

[bɪ'gɒt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv]['vɜːdʒɪn] [lɔɪnz] ,

Begot	among	the	hills	of	virgin	loins	,
生	之中	这	丘陵	的	处女	腰肉	,

诞生于处女之身的山丘之间，

[ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɪŋz] ,

The	generation	of	a	hundred	kings	,
这	一代	的	一个	百	国王	,

百王世代，

[aɪ] [kʌm] .

I	come	.
我	来	.

我来了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mæn] - [tʃaɪld] ['glɔːriəs] ,

I	am	the	man	-	child	glorious	,
我	是	这	男人	-	孩子	辉煌	,

我是光荣的巨婴，

[ðə; ði] [lʌv] - [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [bɜːθ] [fɔː'təʊld]

The	love	-	son	of	the	second	birth	foretold
这	爱	-	儿子	的	这	第二	出生	预言

预言中的第二次生育之私生子

[baɪ] ['westən] [bɑːrdz] , [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd] [streŋθ]

By	western	bards	,	the	fruit	of	form	and	strength
经过	西	吟游诗人	,	这	水果	的	形式	和	力量

西方吟游诗人笔下的形式与力量的果实

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山地歌手(The Mountainy Singer)
第3/4页

[baɪ] ['neɪtʃərz] [ˌprɒfə'læktɪk] ['fɔːθɔːt] [dʒɔɪnd]
By **nature's** **prophylactic** **forethought** **joined**
经过 自然的 预防 深思熟虑 加入

出于自然的预防性先见之明

[ɪn] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðeə(r)][kaɪnd] , [ðə; ði] [kraʊn] , [ðə; ði] [piːk] ,
In **marriage** **with** **their** **kind** **,** **the** **crown** **,** **the** **peak** **,**
在 婚姻 和 他们的 种类 , 这 王冠 , 这 顶峰 ,

与同类联姻，王冠，巅峰，

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ðə; ði][praɪd]
The **summit** **of** **the** **scheme** **of** **things** **,** **the** **pride**
这 首脑 的 这 方案 的 事物 , 这 自豪

万物之巅，骄傲

[ænd; ənd]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][gɒd] .
And **glory** **of** **the** **hand** **of** **God** **.**
和 荣耀 的 这 手 的 上帝 .

荣耀归于上帝之手。

[bɪ'həʊld] !
Behold **!**
看哪 !

看!

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði]['speɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɜːld]
Where **in** **the** **spaces** **of** **the** **morning** **world**
在哪里 在 这 空间 的 这 早晨 世界

在晨曦世界的空间里

[ðə; ði] ['sʌnraɪz] [ʃaɪnz] [maɪ]['hɑːbɪndʒə(r)] , [ðə; ði] [hɪlz]
The **sunrise** **shines** **my** **harbinger** **,** **the** **hills**
这 日出 闪耀 我的 预兆 , 这 丘陵

日出照亮了我的先兆，群山

[liːp] [ʌp] , [ðə; ði] [jʌŋ] [wɪndz; waɪndz] [sɪŋ] , [ðə; ði] ['rɪvəz] [dɑːns] ,
Leap **up** **,** **the** **young** **winds** **sing** **,** **the** **rivers** **dance** **,**
飞跃 向上 , 这 年轻的 风 唱歌 , 这 河流 舞蹈 ,

跃起吧，年轻的风在歌唱，河流在跳舞，

[ðə; ði] ['liːvɪŋ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [lɑːf] , [ðə; ði] ['igl] [skriːm] ;
The **leaving** **forests** **laugh** **,** **the** **eagles** **scream** **;**
这 离开 森林 笑 , 这 老鹰 尖叫 ;

离别的森林发出笑声，雄鹰发出尖叫；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [meɪt] , [ə; eɪ]['brʌðə(r)] ,
For **I** **am** **one** **with** **them** **,** **a** **mate** **,** **a** **brother** **,**
为了 我 是 一 和 他们 , 一个 伴侣 , 一个 兄弟 ,

因为我与他们同属一体，是伙伴，是兄弟，

[baʊnd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən][səʊl]
Bound **by** **nature** **to** **the** **human** **soul**
边界 经过 自然 到 这 人类 灵魂

自然与人类灵魂相连

[ðæt] [θruː] - [ðə; ði]['æksɪdənts][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [rʌnz] .

That	thro	'	the	accidents	of	nature	runs	.
那	喉咙	-	这	事故	的	自然	跑步	.

那是通过自然界的偶然事件发生的。

[ænd; ənd] ['weəfɔː(r)] [duː; də] [ðeɪ] [liːp] [ænd; ənd] [lɑːf] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,

And	wherefore	do	they	leap	and	laugh	and	sing	,
和	因此	做	他们	飞跃	和	笑	和	唱歌	,

他们为何欢笑歌唱?

[ænd; ənd] [dɑːns] [laɪk] ['vestl] [ɒn][ə; eɪ]['həʊlideɪ] ?

And	dance	like	vestals	on	a	holyday	?
和	舞蹈	喜欢	贞女	在	一个	假期	?

像节日里的女祭司一样跳舞?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][glæd] , [ænd; ənd] - [laɪk] ,

Because	their	hearts	are	glad	,	and	mænad	-	like	,
因为	他们的	心	是	高兴的	,	和	迈纳德	-	喜欢	,

因为她们内心充满喜悦，如同酒神女祭司一般，

[ðeɪ] [feɪn] [wʊd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['frenzid] [kʌp] [ðeɪ] [drɪŋk]

They	fain	would	share	the	frenzied	cup	they	drink
他们	欣然	会	分享	这	丧心病狂	杯子	他们	喝

他们渴望分享那杯疯狂畅饮的酒。

[wɪð] [ˌem 'iː] , [ðə; ði][mæn] - [tʃaɪld] ['glɔːriəs] .

With	me	,	the	man	-	child	glorious	.
和	我	,	这	男人	-	孩子	辉煌	.

和我在一起，我这个大男孩真是太棒了。

[ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] ,

I	am	he	,
我	是	他	,

我就是他，

['iːv(ə)n][hiː; hi] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] - [məʊld] , [ðə; ði]['pærəgən] !

Even	he	,	the	master	-	mould	,	the	paragon	!
甚至	他	,	这	掌握	-	模具	,	这	模范	!

就连他，大师，典范!

[bɪ'həʊld][ˌem 'iː][ɪn][maɪ]['nəʊnɪdʒ] , [tʃaɪld][ænd; ənd][mæn] :

Behold	me	in	my	nonage	,	child	and	man	:
看哪	我	在	我的	未成年	,	孩子	和	男人	:

请看我，我虽未成年，却既是孩童又是成人:

[ðə; ði]['raɪpɪst] [greɪp] [ɒn] ['bjuːtiz] ['prəʊkrɪənt][vaɪn] ,

The	ripest	grape	on	beauty's	procreant	vine	,
这	最成熟的	葡萄	在	美的	生育	藤	,

美丽孕育之藤上最成熟的葡萄，

[ðə; ði] ['redɪst] ['æp(ə)l][ɒv; əv] ['ɪnˌgæðərɪŋ] :

The	reddest	apple	of	ingathering	:
这	最红	苹果	的	收集	:

最红的苹果:

['pɜːfɪkt] [ɪn] [fɔːm] , [ɒv; əv] ['pɪələs] [streŋθ] , [ænd; ənd] [friː]

Perfect	in	form	,	of	peerless	strength	,	and	free
完美的	在	形式	,	的	无与伦比	力量	,	和	自由的

外形完美，力量无与伦比，而且自由

[æz; əz] - [wen] [hiː; hi] [rəum] [ðə; ði]['praɪm(ə)l] [hɪlz]

As	Caoilte	when	he	roamed	the	primal	hills
作为	-	什么时候	他	漫游	这	原始	丘陵

当卡奥尔特漫游原始山丘时

([ðəʊz] “ ['wɪldənəs] [rɪtʃ] [wɪð] ['lɪbəti] ”) ,
(Those “ wildernesses rich with liberty ”) ,
(那些 “ 荒野 富有的 和 自由 ”) ,

（那些“充满自由的荒野”）

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɒks] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [mait] [straɪk] ,
A hero that the shocks of chance might strike ,
一个 英雄 那 这 冲击 的 机会 可能 罢工 ,

一位可能会被命运的打击所击中的英雄

[bʌt; bət]['nevə(r)] [teɪm] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['druːɪd] - [rɪŋd] ,
But never tame , a giant druid - ringed ,
但 绝不 驯服 , 一个 巨大的 德鲁伊 - 环状 ,

但从未被驯服，一个被德鲁伊环抱的巨人，

[ə; eɪ][gɒd] - [laɪk] ['sævɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [deɪz]
A god - like savage of the golden days
一个 上帝 - 喜欢 野蛮的 的 这 金的 天

黄金时代的野蛮神祇

[eə(r)] ['sɜːvɪs] ['ʃækld] ['ækʃ(ə)n] : [friː] [ɪt'self]
Ere service shackled action : free itself
埃雷 服务 被束缚 行动 : 自由的 本身

Ere 服务束缚行动：解放自身

[æz; əz] ['ɔɪzɪn] [wen] [hiː; hi] [streɪd] [ɪn][dwɛər] - [keən] ,
As Oisin when he strayed in Doire - cairn ,
作为 奥辛 什么时候 他 迷路了 在 迪尔 - 石堆 ,

当奥辛在多伊尔凯恩迷路时，

[hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] , [hɪz; ɪz] [fiːt]
His hand upon the mountain top , his feet
他的 手 之上 这 山 顶部 , 他的 脚

他的手放在山顶，他的脚

[fɪkst][ɪn][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [siː] , [hɪz; ɪz]['həʊli] [hed]
Fixt in the flowing sea , his holy head
固定 在 这 流动 海 , 他的 圣 头

他的圣洁头颅，固定在奔涌的大海中。

[kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv][bɜ˞dz] , [ə'kleim] [hɪm]
Crowned by a flight of birds , acclaiming him
加冕 经过 一个 航班 的 鸟类 , 赞扬 他

一群鸟儿簇拥着他，为他欢呼。

[ðə; ði]['sɪŋə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] .
The singer of the dawn .
这 歌手 的 这 黎明 .

黎明的歌者。

['frægmənt]
FRAGMENT
分段

分段

[ai][stænd][ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [naʊ] :
I stand upon the summit now :
我 站立 之上 这 首脑 现在 :

我现在站在山顶：

[ðə; ði]['fɔːlkən] , ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːθ] ,
The falcon , flying from the heath ,
这 鹘 , 飞行 从 这 希思 ,

猎鹰从荒原上飞起，

[treɪlz] ['dɑ:kli] ['or] [ðə; ði] ['maʊntən] [braʊ]

Trails	darkly	o'er	the	mountain	brow
小径	黑暗	超过	这	山	眉头

山脊上隐约可见小径

[ænd; ənd] [drɒps] ['ɪntu:] [ðə; ði] [glu:m] [bɪ'ni:θ] .

And	drops	into	the	gloom	beneath	.
和	滴	进入	这	愁云	下面	.

然后坠入下方的黑暗之中。

[naɪt] [fɔ:ls] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [ðə; ði] [wɪnd]

Night	falls	,	and	with	it	comes	the	wind
夜晚	瀑布	,	和	和	它	来	这	风

夜幕降临，随之而来的是风。

[ðæt] [blu:] [ɒn] ['fi:ən] [taɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪnd] ,

That	blew	on	Fionn	time	out	of	mind	,
那	吹	在	芬恩	时间	出去	的	头脑	,

那件事让菲恩忘记了时间。

[wen] ['wɪəri] [ɒv; əv] [lʌv] - [fi:st] [ænd; ənd] [w'ɔ:z]

When	weary	of	love	-	feasts	and	wars
什么时候	厌倦	的	爱	-	盛宴	和	战争

当厌倦了爱情盛宴和战争

[hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ɔ:l] [bɪ'haɪnd]

He	left	his	comrades	all	behind
他	左边	他的	同志们	全部	在后面

他抛下所有战友独自离去。

[tu:; tə] [dri:m] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kwaɪət] [stɑ:z] .

To	dream	upon	the	quiet	stars	.
到	梦	之上	这	安静的	明星	.

在静谧的星空中做梦。

[hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊnli] ['maʊntən] [haɪt]

Here	on	the	lonely	mountain	height
这里	在	这	孤独	山	高度

这里，在寂寥的山顶上

[ɪz] ['ekstəsi] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [laɪt] —

Is	ecstasy	and	living	light	—
是	狂喜	和	活的	光	—

是狂喜和生活之光——

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ɪnə(r)] [laɪt] [ðæt] [bɜ:nz]

The	living	inner	light	that	burns
这	活的	内	光	那	烧伤

那燃烧的、鲜活的内在之光

[wɪð] ['mædʒɪk] [kɔ:t] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [waɪt] [ɜ:rnz]

With	magic	caught	from	those	white	urns
和	魔法	捕捉	从	那些	白色的	骨灰瓮

从那些白色瓮中捕捉到的魔法

[ðæt] ['wɒndə(r)] [θru:] - [ðə; ði] ['trækləs] [blu:]

That	wander	thro	'	the	trackless	blue
那	漫步	喉咙	-	这	无轨	蓝色的

漫步在无迹可循的蓝色之中

[fər'evə(r)] , ['tʌtʃɪŋ] [ðəʊz] [ðeɪ] [nəʊ]

Forever	,	touching	those	they	know
永远	,	接触	那些	他们	知道

永远地，感动着他们认识的人

[wɪð] ['bjuːti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [kʌm]
With beauty , and the things that come
和 美丽 , 和 这 事物 那 来

美丽，以及随之而来的事物

[ɒv; əv] ['bjuːti] .
Of beauty .
的 美丽 .

美丽。

[ɜːθ] [laɪz][æt; ət][maɪ] [fiːt] ,
Earth lies at my feet ,
地球 谎言 在 我的 脚 ,

大地在我脚下，

[ə; eɪ] [dʌm] , [vɑːst] ['ʃædəʊ] , [vɑːst][æz; əz] [dʌm] .
A dumb , vast shadow , vast as dumb .
一个 哑的 , 广阔的 阴影 , 广阔的 作为 哑的 .

一片愚钝而巨大的阴影，巨大得如同愚钝一般。

[æt; ət][ðə; ði] ['waɪtənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn]
AT THE WHITENING OF THE DAWN
在 这 美白 的 这 黎明

在黎明破晓之时

[æt; ət][ðə; ði] ['waɪtənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] ,
At the whitening of the dawn ,
在 这 美白 的 这 黎明 ,

在黎明破晓之时，

[æz; əz][aɪ] [keɪm] ['ɔr] [ðə; ði] ['wɪndi] ['wɔːtə(r)] ,
As I came o'er the windy water ,
作为 我 来了 超过 这 刮风 水 ,

当我越过风吹拂的水面时，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['sæmən] - ['fɪʃərz] ['dɔːtə(r)] ,
I saw the salmon - fisher's daughter ,
我 锯 这 三文鱼 - 渔夫的 女儿 ,

我看到了那位鲑鱼渔夫的女儿，

['nuːələ][ˌen 'aɪ] - .
Nuala ni Cholumain .
努阿拉 ni - .

Nuala ni Cholumain.

['nuːələ][ˌen 'aɪ] - ,
Nuala ni Cholumain ,
努阿拉 ni - ,

Nuala ni Cholumain,

['nuːələ][ˌen 'aɪ] - ,
Nuala ni Cholumain ,
努阿拉 ni - ,

Nuala ni Cholumain,

['peɪlɪst] ['lɪli] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn]
Palest lily of the dawn
最浅色 百合 的 这 黎明

黎明最淡的百合

[ɪz]['nuːələ][ˌen 'aɪ] - .
Is Nuala ni Cholumain .
是 努阿拉 ni - .

是 Nuala ni Cholumain。

[ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] ['iːvənˌdaʊn]

In	the	dark	of	evendown
在	这	黑暗的	的	甚至

在黄昏的黑暗中

[aɪ] [went] ['or] [ðə; ði]['kwaɪət]['wɔːtə(r)] ,

I	went	o'er	the	quiet	water	,
我	去	超过	这	安静的	水	,

我走过了平静的水面，

['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃərz] ['dɔːtə(r)]

Dreaming	of	the	fisher's	daughter
做梦	的	这	渔夫的	女儿

梦见渔夫的女儿

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bɒθi] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

And	her	bothy	in	the	town	.
和	她	小屋	在	这	镇	.

还有她在镇上的小屋。

[ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [ræn]

And	I	made	this	simple	rann
和	我	制成	这	简单的	兰恩

我做了这个简单的兰恩

[eə(r)][ðə; ði] ['waɪtənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] ,

Ere	the	whitening	of	the	dawn	,
埃雷	这	美白	的	这	黎明	,

在黎明破晓之前，

['sɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [wɒn]

Singing	to	the	beauty	wan
歌唱	到	这	美丽	万

为美丽的万物歌唱

[ɒv; əv]['nuːələ][ˌen 'aɪ] - .

Of	Nuala	ni	Cholumain	.
的	努阿拉	ni	-	.

努阿拉·尼·乔鲁曼。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [frendz]

WHO	ARE	MY	FRIENDS
WHO	是	我的	朋友们

我的朋友是谁?

[huː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [frendz] ,

Who	are	my	friends	,
WHO	是	我的	朋友们	,

我的朋友是谁?

['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] ?

Faithful	and	true	?
忠实	和	真的	?

忠诚可靠?

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði] [stɑːz]

Who	but	the	stars
WHO	但	这	明星

除了星星还能有谁呢?

[ðæt] [bɜːn] [ɪn][ðə; ði] [bluː] .

That	burn	in	the	blue	.
那	烧伤	在	这	蓝色的	.

那道蓝色的灼伤。

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði][sʌn]
Who but the sun
WHO 但 这 太阳

除了太阳还能有谁呢?

[ðæt] [səʊ] [red] ,
That sinketh so red ,
那 沉没 所以 红色的 ,

那沉入的血红，

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði][kleɪ]
Who but the clay
WHO 但 这 黏土

除了泥土，还有谁呢?

[ðæt] ['gɪvɛθ] [ˌem 'iː] [bred] .
That giveth me bread .
那 给予 我 面包 .

那能给我提供面包。

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði] [hɪlz] ,
Who but the hills ,
WHO 但 这 丘陵 ,

除了山丘，还有谁呢?

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði] [siː] ,
Who but the sea ,
WHO 但 这 海 ,

除了大海，还有谁呢?

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊəz]
Who but the flowers
WHO 但 这 花朵

除了花朵，还有谁呢?

[ðæt] [fəʊld][ɒn][ðə; ði] [triː] .
That fold on the tree .
那 折叠 在 这 树 .

树上的那个褶皱。

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði] [mɔːθs]
Who but the moths
WHO 但 这 蛾子

除了飞蛾，还有谁呢?

[ðæt] ['flʌtə(r)] [ænd; ənd] [pɑːs] ,
That flutter and pass ,
那 扑 和 经过 ,

那一阵飘动和消逝，

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði] [læmz]
Who but the lambs
WHO 但 这 羔羊

除了羔羊还能有谁呢?

[ðæt] [kraɪ][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .
That cry in the grass .
那 哭 在 这 草 .

草丛中传来一声哭喊。

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
Who but the darkness ,
WHO 但 这 黑暗 ,

除了黑暗之外，还有谁?

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði][reɪn] ,
Who but the rain ,
WHO 但 这 雨 ,

除了雨，还有谁呢?

[huː] [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪv] , [ðə; ði] [greɪv] —
Who but the grave , the grave —
WHO 但 这 严重 , 这 严重 —

除了坟墓，除了坟墓——

[ɔːl] [els] [ɑː(r); ə(r)][veɪn] !
All else are vain !
全部 别的 是 徒劳 !

其余一切都是徒劳!

[ɔːl] [els] [ɑː(r); ə(r)][veɪn] !
All else are vain !
全部 别的 是 徒劳 !

其余一切都是徒劳!

[əʊ] ['glɔːriəs]
O GLORIOUS CHILDBEARER
哦 辉煌 生育者

哦，荣耀的生育者

[əʊ] ['glɔːriəs] ,
O glorious childbearer ,
哦 辉煌 生育者 ,

荣耀的生育者啊，

[əʊ]['siːkrət] [wuːm] ,
O secret womb ,
哦 秘密 子宫 ,

哦，秘密的子宫，

[əʊ] ['gɪldɪd] ['braɪdˌtʃeɪmbər] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hæθ] [kʌm] [ðə; ði] ['saɪtli] ['braɪdgruːm] [fɔːθ] ,
O gilded bridechamber , from which hath come the sightly Bridegroom forth ,
哦 镀金 新娘房 , 从 哪个 有 来 这 略微 新郎 前进 ,

哦，金碧辉煌的婚房，英俊的新郎从中走出，

[əʊ]['æmbə(r)][veɪl] ,
O amber veil ,
哦 琥珀色 面纱 ,

哦，琥珀色的面纱，

[ðaʊ] [sɪtɪst] [ɪn]['hev(ə)n] , [ðə; ði] [waɪt] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪl] .
Thou sittest in heaven , the white love of the Gael .
你 坐测试 在 天堂 , 这 白色的 爱 的 这 盖尔 .

你高居天堂，盖尔人的白色爱人。

[ðaɪ] [hed] [ɪz] [kraʊnd] [wɪð] [stɑːz] , [ðaɪ]['reɪdiənt][heə(r)]
Thy head is crowned with stars , thy radiant hair
你的 头 是 加冕 和 明星 , 你的 辐射状 头发

你的头上缀满了星星，你的头发闪闪发光。

[ʃaɪnz] [laɪk][ə; eɪ]['rɪvə(r)][θruː] - [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [eə(r)] ;
Shines like a river thro ' the twilight air ;
闪耀 喜欢 一个 河 喉咙 - 这 暮 空气 ;

如同河流般在暮色中闪耀;

[ðaʊ] [wɔːk] [baɪ] ['trɒdn] [weɪz] [ænd; ənd] ['trækləs] ['siːz] ,
Thou walkest by trodden ways and trackless seas ,
你 步行 经过 践踏 方式 和 无轨 海域 ,

你行走在人迹罕至的小路和茫茫无际的大海上，

[ɪ'mækjələt] [ɒv; əv][mænz] [in'fə:məti] .
Immaculate of man's infirmities .
完美无瑕 的 男人的 弱点 .

完美无瑕，不受人类弱点的影响。

['kɒrənək]
CORONACH
科罗纳奇

科罗纳奇

[kʌm] , [paɪps] , [saʊnd]
Come , pipes , sound
来 , 管道 , 声音

来吧，管道，声音

[ə; eɪ] [kru:n] ['kɒrənək] [raʊnd] ,
A crooning coronach round ,
一个 低吟浅唱 科罗纳奇 圆形的 ,

一首轻柔吟唱的科罗纳赫颂歌，

[tɪl] [hɪl] [ænd; ənd] ['hɒləʊ] [glen][ænd; ənd] ['ʃædoʊd] [leɪk] -
Till hill and hollow glen and shadowed lake o'erflow
直到 爬坡道 和 空洞的 格伦 和 阴影 湖 -

蒂尔山丘、幽谷和阴影笼罩的湖泊溢流

[wɪð] ['welɪŋ] ['mju:zɪk][ɒv; əv]['aʊə(r)][wəʊ] .
With welling music of our woe .
和 井 音乐 的 我们的 悲哀 .

伴随着我们悲伤的歌声。

[bi:t] , [bi:t] , [ji:; ji] ['mʌfld] [drʌmz] , [ji:; ji] [drəʊnz] [ænd; ənd] ['tʃɑ:ntə] [weɪl] ,
Beat , beat , ye muffled drums , ye drones and chanters wail ,
打 , 打 , 是的 闷音 鼓 , 是的 无人机 和 吟唱者 哀号 ,

敲击吧，敲击吧，你们这些低沉的鼓声，你们这些嗡鸣的吟唱者，哀号吧!

[wɪð] ['hɑ:tbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæfld] , ['bæt(ə)l] - ['brəʊkən] [geɪl] .
With heartbreak of the baffled , battle - broken Gael .
和 心碎 的 这 困惑 , 战斗 - 破碎的 盖尔 .

带着困惑、饱受战火摧残的盖尔人的心碎。

[ðə; ði] [kleɪ] [ɪz] [di:p] [ɒn]['aɪərləndz] [brest] :
The clay is deep on Ireland's breast :
这 黏土 是 深的 在 爱尔兰的 胸部 :

爱尔兰的胸膛深处积满了黏土:

[hɜ:(r); hə(r)] [praʊd] [ænd; ənd] ['bli:dɪŋ] [hɑ:t] [ɪz][leɪd][æt; ət][lɑ:st][tu:; tə][rest] . .
Her proud and bleeding heart is laid at last to rest . .
她 自豪的 和 出血 心 是 铺设 在 最后的 到 休息 . .

她那颗骄傲而又伤痕累累的心终于得以安息。

[tu:; tə] [rest] . .
To rest . .
到 休息 . .

休息一下.....

[tu:; tə] [rest] !
to rest !
到 休息 !

休息一下!

['twaɪlaɪt] ['fɔ:lən]
TWILIGHT FALLEN
暮 倒下

暮光陨落

['twaɪlaɪt] ['fɔːlən] [waɪt] [ænd; ənd][kəʊld] ,
Twilight fallen white and cold ,
暮 倒下 白色的 和 寒冷的 ,

暮色降临，一片雪白寒冷。

[tʃaɪld] [ɪn]['kreɪd(ə)l] , [læm] [ɪn][fəʊld] ;
Child in cradle , lamb in fold ;
孩子 在 摇篮 , 羊肉 在 折叠 ;

摇篮里的婴儿，羊圈里的羔羊;

['glɪmərɪŋ] [θruː] - [ðə; ði] ['gəʊstli] [triːz] ,
Glimmering thro ' the ghostly trees ,
微光 喉咙 - 这 幽灵般的 树木 ,

透过幽暗的树木，闪烁着光芒。

['dʒemɪnaɪ; 'dʒemɪni][ænd; ənd] ['plid] .
Gemini and Pleiades .
双子座 和 昴 .

双子座和昴星团。

[wuːndz] [ɒv; əv] - ,
Wounds of Eloim ,
伤口 的 - ,

以罗因的伤痕

[wiːp] [ɒn][ˌem 'iː] !
Weep on me !
哭泣 在 我 !

向我哭泣吧!

[blæk] - [wɪŋd] ['væmˌpaɪəz] ['flɪtɪŋ] [baɪ] ,
Black - winged vampires flitting by ,
黑色的 - 有翅膀的 吸血鬼 飞掠 经过 ,

黑翼吸血鬼掠过，

['kəːljuː] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ;
Curlews crying in the sky ;
鹬 哭泣 在 这 天空 ;

鹬鸟在空中鸣叫;

[greɪ] [mɪsts] ['riːðɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
Grey mists wreathing from the ground ,
灰色的 薄雾 花环 从 这 地面 ,

地面上弥漫着灰色的雾气，

['ræpɪŋ] [rʌθ] [ænd; ənd] ['beriəl] [maʊnd] .
Wrapping rath and burial mound .
包装 拉思 和 葬礼 冢 .

包裹式土墩和墓冢。

[wuːndz] [ɒv; əv] - ,
Wounds of Eloim ,
伤口 的 - ,

以罗欣的伤痕，

[wiːp] [ɒn][ˌem 'iː] !
Weep on me !
哭泣 在 我 !

向我哭泣吧!

[hɜːd] , [laɪk] [sʌm; səm][sæd]['gælɪk; 'geɪlɪk] [streɪn] ,
Heard , like some sad Gaelic strain ,
听到 , 喜欢 一些 伤心 盖尔语 拉紧 ,

听起来像是一首悲伤的盖尔语歌曲

['oʊʃənz] ['eɪnʃənt] [vɔɪs] [ɪn][peɪn] ;
Ocean's ancient voice in pain ;
海洋的 古老的 嗓音 在 疼痛 ;

海洋痛苦的古老声音;

['dɑːknəs] ['fəʊldɪŋ] [hɪl] [ænd; ənd] [wʊd] ,
Darkness folding hill and wood ,
黑暗 折叠式的 爬坡道 和 木头 ,

黑暗笼罩着山丘和树林,

['sɒrəʊ] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][maɪ] [blʌd] .
Sorrow drinking at my blood .
悲哀 喝 在 我的 血 .

悲伤如毒液般吞噬着我的血液。

[wuːndz] [ɒv; əv] - ,
Wounds of Eloim ,
伤口 的 - ,

以罗欣的伤痕,

[wiːp] [ɒn][ˌem 'iː] !
Weep on me !
哭泣 在 我 !

向我哭泣吧!

[ðə; ði] [dɔːn] ['waɪtnəs]
THE DAWN WHITENESS
这 黎明 白人

黎明的洁白

[ðə; ði] [dɔːn] ['waɪtnəs] .
The dawn whiteness .
这 黎明 白人 .

黎明的洁白。

[ə; eɪ][bæŋk][ɒv; əv] [sleɪt] - [greɪ] [klaʊd] ['laɪɪŋ] ['hevɪli] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
A bank of slate - grey cloud lying heavily over it .
一个 银行 的 石板 - 灰色的 云 说谎 重度 超过 它 .

一层厚厚的灰蓝色云层笼罩着它。

[ðə; ði] [muːn] , [laɪk][ə; eɪ] ['hʌntɪd] [θɪŋ] , ['drɒpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊd] .
The moon , like a hunted thing , dropping into the cloud .
这 月亮 , 喜欢 一个 猎杀 事物 , 下降 进入 这 云 .

月亮像一只被追捕的猎物,坠入云层。

[ðə; ði] [dwɔːf]
THE DWARF
这 矮人

矮人

[lʊk] [æt; ət][hɪm] [naʊ] , [ðə; ði][sʌn] ,
Look at him now , the son ,
看 在 他 现在 , 这 儿子 ,

看看他现在,这个儿子,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [twɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [fʊt] ,
And the churchyard twist in his foot ,
和 这 墓地 捻 在 他的 脚 ,

还有他脚上的墓地扭伤,

['stændɪŋ] [ðeə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [dɔː(r)] ,
Standing there by his mother's door ,
常设 那里 经过 他的 母亲的 门 ,

他站在那里,在他母亲的门口,

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ruːt] !
As **if** **he** **had** **taken** **root** **!**
作为 如果 他 有 已采取 根 !

仿佛他已经扎根了一样!

[ʃiː; ʃi] [krɒst] [ə; eɪ] [greɪv] , [ðeɪ] [seɪ] ,
She **crossed** **a** **grave** **,** **they** **say** **,**
她 交叉 一个 严重 , 他们 说 ,

据说她跨过了一座坟墓。

[ɒn] [ə; eɪ] [blæk] [deɪ] [ɪn] [sprɪŋ] ,
On **a** **black** **day** **in** **spring** **,**
在 一个 黑色的 天 在 春天 ,

春天里一个阴沉的日子,

[ænd; ənd][bɔː(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [mʌnθ] —
And **bore** **him** **in** **the** **seventh** **month** **—**
和 钻孔 他 在 这 第七 月 —

七月生下了他——

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] , [ˌmɪs'ʃeɪpən] [θɪŋ] .
A **poor** **,** **misshapen** **thing** **.**
一个 贫穷的 , 畸形 事物 .

一个可怜的、畸形的东西。

['niːlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk]
Kneeling **down** **in** **the** **dark**
跪着 向下 在 这 黑暗的

跪在黑暗中

[ʃiː; ʃi]['træveil, trə'v-] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kraɪ] ,
She **travailed** **without** **a** **cry** **,**
她 饱经风霜 没有 一个 哭 ,

她默默承受着分娩的痛苦，没有发出任何哭声。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['mʌðərɪŋ] [kɪs]
And **gave** **him** **the** **mothering** **kiss**
和 给予 他 这 母性 吻

然后给了他一个慈母般的吻。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] .
Between **the** **earth** **and** **the** **sky** **.**
之间 这 地球 和 这 天空 .

天地之间。

[hiː; hi] [lɪks] ['kʊkuː] - ['spɪtl] , [ðeɪ] [seɪ] ,
He **licks** **cuckoo** **-** **spittle** **,** **they** **say** **,**
他 舔 布谷鸟 - 唾沫 , 他们 说 ,

他们说他舔杜鹃鸟的唾液。

[ænd; ənd] [iːts] [ðə; ði] [dʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊdz] ,
And **eats** **the** **dung** **of** **the** **roads** **,**
和 吃 这 粪 的 这 道路 ,

还吃路上的粪便,

['mɒkɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːnɪmən]
Mocking **the** **journeymen**
嘲讽 这 熟练工

嘲笑熟练工人

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑːs][baɪ] [wɪð] [ðeə(r)][ləʊdz] .
As **they** **pass** **by** **with** **their** **loads** **.**
作为 他们 经过 经过 和 他们的 负载 .

他们扛着货物经过。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [feɪs] —
Look **at** **his** **little** **face** **—**
看 在 他的 小的 脸 —

看看他那张小脸——

[æz; əz] [greɪ] [æz; əz] [wʊl] [ɪz] [greɪ] —
As **grey** **as** **wool** **is** **grey** **—**
作为 灰色的 作为 羊毛 是 灰色的 —

像羊毛一样灰——

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑːst][ɪn][hɪz; ɪz] [griːn] [aɪ] ,
And **the** **cast** **in** **his** **green** **eye** **,**
和 这 投掷 在 他的 绿色的 眼睛 ,

他绿色的眼睛里闪过一丝光芒。

[səʊ][waɪld][ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
So **wild** **and** **far** **away** **.**
所以 荒野 和 远的 离开 .

如此荒凉遥远。

[dʌz] [hiː; hi] [siː] [mɑːdʒ] - [miːlə] ?
Does **he** **see** **Magh** **-** **meala** **?**
做 他 看 马格 - 梅拉 ?

他看到了玛格梅拉吗?

[ɪz][hɪz; ɪz] [breθ] ['hjuːmən] [breθ] ?
Is **his** **breath** **human** **breath** **?**
是 他的 气息 人类 气息 ?

他的呼吸是人类的呼吸吗?

[ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [θɪŋz]
Are **his** **thoughts** **of** **the** **hidden** **things**
是 他的 想法 的 这 隐 事物

他是否在思考那些隐秘之事?

[ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [deθ] ?
Untouched **by** **time** **and** **death** **?**
未受触碰 经过 时间 和 死亡 ?

不受时间和死亡的影响?

['hæŋɪŋ] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði][hɑːf] - [dɔː(r)] ,
Hanging **there** **by** **the** **half** **-** **door** **,**
绞刑 那里 经过 这 一半 - 门 ,

他挂在半截门边上,

['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][hɪz; ɪz]['dɛvəlz] [fʊt] ,
Dangling **his** **devil's** **foot** **,**
悬挂 他的 魔鬼的 脚 ,

他晃动着魔鬼般的脚,

[stɒk] - [stɪl] [ɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] ,
Stock **-** **still** **on** **the** **threshold** **,**
库存 - 仍然 在 这 临界点 ,

股票仍处于停滞状态,

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ruːt] !
As **if** **he** **had** **taken** **root** **!**
作为 如果 他 有 已采取 根 !

仿佛他已经扎根了一样!

[ai] [siː] [ɔːl] [lʌv] [ɪn] ['ləʊli] [θɪŋz]
I **SEE** **ALL** **LOVE** **IN** **LOWLY** **THINGS**
我 看 全部 爱 在 卑微的 事物

我从卑微的事物中看到所有的爱

[ai] [siː] [ɔːl] [lʌv] [ɪn] ['ləʊli] [θɪŋz] ,
I see all love in lowly things ,
我 看 全部 爱 在 卑微的 事物 ,

我在平凡的事物中看到了爱。

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv] [kɪŋz] :
No less than in the lusts of kings :
不 较少的 比 在 这 欲望 的 国王 :

丝毫不亚于君王的欲望:

[ɔːl] ['bjuːti] , [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kʌmlinɪs] ,
All beauty , shape and comeliness ,
全部 美丽 , 形状 和 美丽 ,

一切美丽、体态和容貌

[ɔːl] ['vælə(r)] , [streŋθ] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs] ,
All valour , strength and gentleness ,
全部 勇气 , 力量 和 温柔 ,

所有的勇气、力量和温柔

[ɔːl] ['dʒiːniəs] , [wɪt] [ænd; ənd] ['həʊlinəs] .
All genius , wit and holiness .
全部 天才 , 有 和 圣洁 .

集天才、智慧和圣洁于一身。

[aʊt] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] ['kɒmz] [ðə; ði]['flaʊə(r)] ,
Out of corruption comes the flower ,
出去 的 腐败 来 这 花 ,

腐败之中才能绽放鲜花。

[ðə; ði] [kɔːn] [ɪz] ['kɪndrəd] [wɪð] [ðə; ði] [kleɪ] ;
The corn is kindred with the clay ;
这 玉米 是 亲属 和 这 黏土 ;

玉米与黏土是同一种东西;

[ðə; ði] [plaʊ] - [hænd][ɪz][ə; eɪ][hænd][ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
The plough - hand is a hand of power ,
这 犁 - 手 是 一个 手 的 力量 ,

耕犁之手是力量之手。

['nəublə][ðæn; ðən][gəʊld] , [braɪtə] [ðæn; ðən] [deɪ] .
Nobler than gold , brighter than day .
更高贵 比 金子 , 更亮 比 天 .

比黄金更尊贵，比白昼更明亮。

[ðen] [let][ðə; ði]['lepə(r)][lɪft][hɪz; ɪz] [hed] ,
Then let the leper lift his head ,
然后 让 这 麻风病人 举起 他的 头 ,

然后让麻风病人抬起头来。

[ðə; ði]['krɪp(ə)l] [dɑːns] , [ðə; ði] ['kæptɪv] [sɪŋ] ,
The cripple dance , the captive sing ,
这 削弱 舞蹈 , 这 俘虏 唱歌 ,

残疾人跳舞，俘虏唱歌，

[ðə; ði]['begə(r)] [riːp] [ænd; ənd] [iːt] [hɪz; ɪz] [bred] —
The beggar reap and eat his bread —
这 乞丐 收割 和 吃 他的 面包 —

乞丐收割庄稼，吃掉自己的面包——

[hiː; hi][ɪz][nəʊ]['beɪsə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] !
He is no baser than a king !
他 是 不 基础 比 一个 国王 !

他并不比国王卑鄙!

- [tɪz] ['prɪti] [ˌtiːˌeɪ'iː][biː; bi][ɪn] ['baɪli] - -
' TIS PRETTY TAE BE IN BAILE - LIOSAN
- TIS 漂亮的 TAE 是 在 保释 - -

百乐利桑很漂亮

- [tɪz] ['prɪti] [ˌtiːˌeɪ'iː][biː; bi][ɪn] ['baɪli] - - ,
' Tis pretty tae be in Baile - liosan ,
- 的 漂亮的 泰 是 在 保释 - - ,

在拜勒利桑真是太漂亮了，

- [tɪz] ['prɪti] [ˌtiːˌeɪ'iː][biː; bi][ɪn] [griːn] [mɑːdʒ] - [luən] ;
' Tis pretty tae be in green Magh - luan ;
- 的 漂亮的 泰 是 在 绿色的 马格 - 栾 ;

穿绿色的Magh-luan真漂亮；

- [tɪz] [pɹ'ɪtiɐ] [ˌtiːˌeɪ'iː][biː; bi][ɪn] - ,
' Tis prettier tae be in Newtownbreda ,
- 的 更漂亮 泰 是 在 - ,

住在纽敦布雷达更漂亮。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɪn][dʒuːn] .
Beeking under the eaves in June .
比金 在下面 这 檐 在 六月 .

六月里，我从屋檐下往外看。

[ðə; ði] ['kʌmə(r)] [ɑː(r); ə(r)][aʊt][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðeə(r)] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] ,
The cummers are out wi ' their knitting and spinning ,
这 卡默斯 是 出去 wi - 他们的 针织 和 旋转 ,

工人们都出来织毛衣纺纱了。

[ðə; ði] [θrʌʃ] [sɪŋz] [freɪ] [hɪz; ɪz][krɪb][ɒn][ðə; ði][ˌdʌbljuː'eɪ] - ,
The thrush sings frae his crib on the wa ' ,
这 画眉 唱歌 弗雷 他的 婴儿床 在 这 哇 - ,

画眉鸟在墙上的巢穴里歌唱。

[ænd; ənd] ['or] [ðə; ði] [waɪt] [rəʊd][ðə; ði] ['klækən] ['kædi]
And o'er the white road the clachan caddies
和 超过 这 白色的 路 这 克拉汉 球童

沿着白色的道路，克拉汉球童们

[pleɪ] [æt; ət][ðeə(r)]['mɑːrliːz][ænd; ənd] [gəʊl] - [ˌbiː 'eɪ] - .
Play at their marlies and goaling - ba ' .
玩 在 他们的 马利斯 和 目标 - ba - .

在他们的马利斯和进球-ba'中玩耍。

[əʊ] , [feə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] [əʊ] - ['baɪli] - - ,
O , fair are the fields o ' Baile - liosan ,
哦 , 公平的 是 这 字段 o - 保释 - - ,

噢，Baile-liosan 的田野多么美丽，

[ænd; ənd][feə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [feɪz] [əʊ] - [griːn] [mɑːdʒ] - [luən] ;
And fair are the faes o ' green Magh - luan ;
和 公平的 是 这 仙灵 o - 绿色的 马格 - 栾 ;

绿色的玛格鲁安仙女们真美丽；

[bʌt; bət] [fˈeəɹe] [ðə; ði] ['flaʊəz] [əʊ] - - ,
But fairer the flowers o ' Newtownbreda ,
但 更公平 这 花朵 o - - ,

但纽敦布雷达的花朵更美，

[wet] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [djuː] [ɪn][ðə; ði] ['iːvz] [əʊ] - [dʒuːn] .
Wet wi ' dew in the eves o ' June .
湿的 wi - 露 在 这 伊芙 o - 六月 .

六月黄昏，露水湿漉漉的。

- [tɪz] ['plez(ə)nt] [ˌti:ˌeɪ'i:]['sɔ:ntə(r)][ðə; ði] ['klækən] ['θʌrəʊ]
' Tis pleasant tae saunter the clachan thoro
- 的 令人愉快的 泰 溜达 这 克拉汉 索罗

在 clachan thoro 闲逛真是令人愉快

- [wen] [deɪ] [sɪŋks] ['meləʊ] ['or] - [hɪl] ,
' When day sinks mellow o'er Dubhais hill ,
- 什么时候 天 水槽 醇厚 超过 - 爬坡道 ,

当夕阳西下，温柔地洒满杜拜斯山时，

[ænd; ənd] [fi:l] [ðeə(r)] ['freɪgrəns] [ˌes eɪ 'i:] ['sɒftli] ['bri:ðɪŋ]
And feel their fragrance sae softly breathing
和 感觉 他们的 香味 sae 轻轻 呼吸

感受它们轻柔的气息

[freɪ] [krɒft] [ænd; ənd]['kɔ:zɪ; -sɪ][ænd; ənd] ['wɪndəʊ] - [sɪl] .
Frae croft and causey and window - sill .
弗雷 克罗夫特 和 考伊 和 窗户 - 窗台 .

从克罗夫特、堤道和窗台。

[əʊ] , [breɪv] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [hɑ:f] [əʊ] - ['baɪli] - - ,
O , brave are the haughs o ' Baile - liosan ,
哦 , 勇敢的 是 这 笑声 o - 保释 - - ,

哦，勇敢的是巴伊勒利桑的笑声，

[ænd; ənd] [breɪv] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] - [əʊ] - [gri:n] [mɑ:dʒ] - [luən] ;
And brave are the halds o ' green Magh - luan ;
和 勇敢的 是 这 - o - 绿色的 马格 - 栾 ;

绿色的马格鲁安人勇敢无畏；

[bʌt; bət]['breɪvə(r)][ðə; ði] [heɪmz] [əʊ] - - ,
But braver the hames o ' Newtownbreda ,
但 更勇敢 这 哈姆斯 o - - ,

但纽敦布雷达的家更勇敢，

[twaɪnd] [ə'baʊt] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ðə; ði] [pɪŋks] [əʊ] - [dʒu:n] .
Twined about wi ' the pinks o ' June .
缠绕 关于 wi - 这 粉色 o - 六月 .

与六月的粉红色花朵交织在一起。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ˌes eɪ 'i:]['kaɪndli] [wɪ'ðaʊtən] ,
And just as the face is sae kindly withouten ,
和 只是 作为 这 脸 是 sae 亲切地 没有 ,

就像脸上总是带着和蔼可亲的表情一样，

[ðə; ði] [hɑ:t] [wɪ'ðɪn] [ɪz][æz; əz] [gɪd] [æz; əz][gəʊld] —
The heart within is as guid as gold —
这 心 之内 是 作为 指南 作为 金子 —

内心深处，藏着一颗金子般的心——

[ˌdʌblju: 'aɪ] - [nju:] [feə(r)] - [ænd; ənd] ['meri] ['mju:zɪk] ,
Wi ' new fair ballants and merry music ,
威 - 新的 公平的 - 和 欢乐 音乐 ,

带着崭新的精美球拍和欢快的音乐，

[ænd; ənd] [kræks] [kæm] - [daʊn] [freɪ] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
And cracks cam ' down frae the days of old .
和 裂缝 摄像头 - 向下 弗雷 这 天 的 老的 .

而裂痕则来自古老的岁月。

- [tɪz] ['prɪti] [ˌti:ˌeɪ'i:][bi:; bi][ɪn] ['baɪli] - - ,
' Tis pretty tae be in Baile - liosan ,
- 的 漂亮的 泰 是 在 保释 - - ,

在拜勒利桑真是太漂亮了，

- [tɪz] ['prɪti] [ˌtiːˌeɪ'iː][biː; bi][ɪn] [griːn] [mɑːdʒ] - [luən] ;
' Tis pretty tae be in green Magh - luan ;
- 的 漂亮的 泰 是 在 绿色的 马格 - 栾 ;

穿绿色的Magh-luan真漂亮;

- [tɪz] [pɹ'ɪtiɐ] [ˌtiːˌeɪ'iː][biː; bi][ɪn] - ,
' Tis prettier tae be in Newtownbreda ,
- 的 更漂亮 泰 是 在 - ,

住在纽敦布雷达更漂亮。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɪn][dʒuːn] .
Beeking under the eaves in June .
比金 在下面 这 檐 在 六月 .

六月里，我从屋檐下往外看。

[ðə; ði] ['kʌmə(r)] [ɑː(r); ə(r)][aʊt][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðeə(r)] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] ,
The cummers are out wi ' their knitting and spinning ,
这 卡默斯 是 出去 wi - 他们的 针织 和 旋转 ,

工人们都出来织毛衣纺纱了。

[ðə; ði] [θrʌʃ] [sɪŋz] [freɪ] [hɪz; ɪz][krɪb][ɒn][ðə; ði][ˌdʌbljuː'eɪ] - ,
The thrush sings frae his crib on the wa ' ,
这 画眉 唱歌 弗雷 他的 婴儿床 在 这 哇 - ,

画眉鸟在墙上的巢穴里歌唱。

[ænd; ənd] ['or] [ðə; ði] [waɪt] [rəʊd][ðə; ði] ['klækən] ['kædi]
And o'er the white road the clachan caddies
和 超过 这 白色的 路 这 克拉汉 球童

沿着白色的道路，克拉汉球童们

[pleɪ] [æt; ət][ðeə(r)]['mɑːrliːz][ænd; ənd] [gəʊl] - [ˌbiː 'eɪ] - .
Play at their marlies and goaling - ba ' .
玩 在 他们的 马利斯 和 目标 - ba - .

在他们的马利斯和进球-ba'中玩耍。

['kɪəɹən] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [lændz]
CIARAN , THE MASTER OF HORSES AND LANDS
西亚兰 , 这 掌握 的 马匹 和 土地

希兰，马匹和土地的主人

['kɪəɹən] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][lændz] ,
Ciaran , the master of horses and lands ,
基兰 , 这 掌握 的 马匹 和 土地 ,

基兰，马匹和土地的主人，

[wʌns] [hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [hɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz] .
Once had no more than the horn on his hands .
一次 有 不 更多的 比 这 喇叭 在 他的 双手 .

他曾经一无所有，只有手中的一只号角。

[bʌt; bət]['kɪəɹən][ɪz] [rɪtʃ] [naʊ] , [ænd; ənd]['kɪəɹən][ɪz] [greɪt] ,
But Ciaran is rich now , and Ciaran is great ,
但 基兰 是 富有的 现在 , 和 基兰 是 伟大的 ,

但现在基兰很富有，而且基兰很了不起。

[ænd; ənd][raɪdz] [wɪð] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['skwaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪ'steɪt] .
And rides with the air of a squire of estate .
和 骑行 和 这 空气 的 一个 乡绅 的 财产 .

他骑马的姿态，就像一位庄园主。

[əʊ] [kraɪst] !
O Christ !
哦 基督 !

哦，基督!

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mæn][ʌp][ɒn][ðə; ði] [bæk]

and	to	see	the	man	up	on	the	back
和	到	看	这	男人	向上	在	这	后退

看到那人爬到背上

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['θʌrəbred] ['stæliən] , [ə; eɪ][beɪ][ɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] !

Of	a	thoroughbred	stallion	,	a	bay	or	a	black	!
的	一个	纯种马	骟	,	一个	湾	或者	一个	黑色的	!

纯种公马，栗色或黑色!

[ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ] [frɒm; frəm] ['bænə] [tuː; tə] [laʊi]

There's	not	a	horsebreeder	from	Banna	to	Laoi
有	不是	一个	马匹饲养员	从	班纳	到	老挝

从班纳到莱伊，没有一个养马户。

[kæn; kən]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['snæfl] [səʊ] ['prɪti] [æz; əz][hiː; hi] !

Can	handle	the	snaffle	so	pretty	as	he	!
能	处理	这	衔铁	所以	漂亮的	作为	他	!

他能驾驭这副漂亮的衔铁!

[ænd; ənd]['kɪəɹən] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [hæz; həz][ðə; ði][wɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] ,

And	Ciaran	,	for	all	,	has	the	wit	of	a	child	,
和	基兰	,	为了	全部	,	有	这	有	的	一个	孩子	,

而基兰，却只有孩子般的智慧。

[ə; eɪ] [hɑːt] [dʒʌst][æz; əz] [spft] , [ænd; ənd][æn; ən] [aɪ] [dʒʌst][æz; əz][maɪld] .

A	heart	just	as	soft	,	and	an	eye	just	as	mild	.
一个	心	只是	作为	柔软的	,	和	一个	眼睛	只是	作为	温和的	.

一颗同样柔软的心，一双同样温柔的眼睛。

[nəʊ]['meɪkə(r)][ɒv; əv]['bæləʊdz] [pʊts] [kɜːs] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔː(r)] :

No	maker	of	ballads	puts	curse	at	his	door	:
不	制造商	的	民谣	放置	诅咒	在	他的	门	:

没有哪个民谣创作者会在门前埋下诅咒:

[hiː; hi] ['hænsəl] [ðə; ði]['sɪŋə(r)] , [ænd; ənd] ['hɑːbə(r)] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

He	handsels	the	singer	,	and	harbours	the	poor	.
他	汉塞尔斯	这	歌手	,	和	港口	这	贫穷的	.

他收留了这位歌手，并收容了穷人。

[fɔː(r); fə(r)]['kɪəɹən] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][lændz] ,

For	Ciaran	,	the	master	of	horses	and	lands	,
为了	基兰	,	这	掌握	的	马匹	和	土地	,

对于马匹和土地的主人基兰来说，

[wʌns] [hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [hɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz] .

Once	had	no	more	than	the	horn	on	his	hands	.
一次	有	不	更多的	比	这	喇叭	在	他的	双手	.

他曾经一无所有，只有手中的一只号角。

[diːp] [weɪz] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] [bau]

DEEP	WAYS	AND	DRIPPING	BOUGHS
深的	方式	和	滴落	树枝

深邃的道路和滴水的树枝

[diːp] [weɪz] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] [bau] ,

Deep	ways	and	dripping	boughs	,
深的	方式	和	滴落	树枝	,

幽深的小径和滴水的树枝，

[ðə; ði] [fɒg] ['fɔːlɪŋ] ['drɪərəli] ;

The	fog	falling	drearily	;
这	多雾路段	坠落	沉闷地	;

雾气沉沉地飘落下来;

['kau,hə:d] ['kɔ:lɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [kaʊz] ,
Cowherds calling on their cows ,
牧牛人 呼叫 在 他们的 牛 ,

牧牛人呼唤着他们的牛群，

[ænd; ənd][ai] ['kraɪɪŋ] ['wɪərəli] ,
And I crying wearily ,
和 我 哭泣 疲劳 ,

我疲惫地哭泣着，

['wɪərəli] , ['wɪərəli] , [aʊt] - [ə; eɪ] - [dɔ:(r)] ,
Wearily , wearily , out - a - door ,
疲劳 , 疲劳 , 出去 - 一个 - 门 ,

疲惫地，疲惫地，走出了门，

['haʊsləs] , ['hɑ:rθləs] , ['kəʊtlɪs] , ['kaɪndləs] ,
Houseless , hearthless , coatless , kindless ,
无家可归者 , 冷酷无情 , 无外套 , 冷酷无情 ,

无家可归，无家可归，没有衣服，没有亲人

[pʊrɪst; pɔ:rɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [pɔ:(r); pʊə(r)] .
Poorest of the wandering poor .
最贫困 的 这 漫游 贫穷的 .

最贫困的流浪穷人。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['begə(r)] [kraɪst] —
I am the beggar Christ —
我 是 这 乞丐 基督 —

我是乞丐基督——

[kraɪst] [ðæt] [kɑ:m, kɑ:lm][ðə; ði] ['ka:stlɪŋ] [flʌd] !
Christ that calmed the castling flood !
基督 那 平静下来 这 易位 洪水 !

是基督平息了洪水!

[krɒs] [ænd; ənd] [θɔ:n] [hæv; həv][nɒt] [sə'fais]
Cross and thorn have not sufficed
叉 和 刺 有 不是 足够了

十字架和荆棘还不够。

[tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'i:][æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] ;
To punish me as you would ;
到 惩治 我 作为 你 会 ;

像你惩罚我那样惩罚我；

[bʌt; bət][aʊt] - [ə; eɪ] - [dɔ:(r)][ɪn][wɪnd][ænd; ənd][reɪn] ,
But out - a - door in wind and rain ,
但 出去 - 一个 - 门 在 风 和 雨 ,

但是，在风雨交加的户外，

['haʊsləs] , ['hɑ:rθləs] , ['kəʊtlɪs] , ['kaɪndləs] ,
Houseless , hearthless , coatless , kindless ,
无家可归者 , 冷酷无情 , 无外套 , 冷酷无情 ,

无家可归，无家可归，没有衣服，没有亲人

[ju:; jʊ] [ki:p] [ˌem 'i:] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][peɪn] .
You keep me wandering in pain .
你 保持 我 漫游 在 疼痛 .

你让我痛苦地徘徊。

[naɪt] , [ænd; ənd][ai] ['trævəlɪŋ]
NIGHT , AND I TRAVELLING
夜晚 , 和 我 旅行

夜晚，而我正在旅行

[naɪt] , [ænd; ənd][aɪ] ['trævəlɪŋ] .
Night , and I travelling .
夜晚 , 和 我 旅行 .

夜幕降临，我在旅途中。

[æn; ən]['əʊpən][dɔ:(r)][baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] ,
An open door by the wayside ,
一个 打开 门 经过 这 路边 ,

路边一扇敞开的门，

['θrəʊɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [ʃɑ:ft] [ɒv; əv] [wɔ:m] ['jeləʊ] [laɪt] .
Throwing out a shaft of warm yellow light .
投掷 出去 一个 轴 的 温暖的 黄色的 光 .

射出一道暖黄色的光束。

[ə; eɪ] [wɪf] [ɒv; əv] [pi:t] - [sməʊk] ;
A whiff of peat - smoke ;
一个 闻 的 泥炭 - 抽烟 ;

一丝泥炭烟味；

[ə; eɪ] [gli:m] [ɒv; əv] [delf] [ɒn][ðə; ði]['dresə(r)] [wɪ'ðɪn] ;
A gleam of delf on the dresser within ;
一个 闪耀 的 德尔夫 在 这 梳妆台 之内 ;

梳妆台上闪着淡淡的光泽；

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [kru:n] , [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] .
A woman's voice crooning , as if to a child .
一个 女性的 嗓音 低吟浅唱 , 作为 如果 到 一个 孩子 .

女人的声音轻声细语，仿佛在哄孩子。

[aɪ] [pɑ:s] [ɒn]['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
I pass on into the darkness .
我 经过 在 进入 这 黑暗 .

我遁入黑暗。

[naɪt] - [pi:s]
NIGHT - PIECE
夜晚 - 片

夜曲

[fɪl] [ˌem 'i:] , [əʊ] [stɑ:z] ,
Fill me , O stars ,
充满 我 , 哦 明星 ,

繁星啊，请充满我！

[æz; əz] [wɪð] [æn; ən]['əʊldən] [tju:n] .
As with an olden tune .
作为 和 一个 古老的 调 .

就像一首古老的曲调。

[lʊk] [θru:] - [jɔ:(r); jə(r)] ['klaʊdi] [bɑ:rz] ,
Look thro ' your cloudy bars ,
看 喉咙 - 你的 多云 酒吧 ,

透过你迷蒙的视线，

[əʊ] ['sʌmə(r)] [mu:n] ;
O summer moon ;
哦 夏天 月亮 ;

夏日的月亮啊；

[lʊk] [θru:] - , [ænd; ənd] [drentʃ] [ɪn]['sɪlvə(r)] [laɪt]
Look thro ' , and drench in silver light
看 喉咙 - , 和 淋 在 银 光

透过它，沐浴在银光中

[maɪ] [səʊl] [ðɪs] [naɪt] .
My soul this night .
我的 灵魂 这 夜晚 .

今夜我的灵魂。

[əʊ] [briːf] , [ɪn'tʃɑːntɪd] [driːm]
O brief , enchanted dream
哦 简短的 , 迷人的 梦

哦，短暂而迷人的梦

[ɒv; əv] [siː] [ænd; ənd] [skaɪ] ,
Of sea and sky ,
的 海 和 天空 ,

海与天，

[ɒv; əv] ['plaʊlænd] , ['medəʊ] , [striːm] ,
Of ploughland , meadow , stream ,
的 耕地 , 草地 , 溪流 ,

耕地、草地、溪流

[ænd; ənd] ['twaɪlaɪt] [ləʊθ] [tuː; tə] [daɪ] ,
And twilight loth to die ,
和 暮 洛斯 到 死 ,

暮色不愿死去，

[ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [djuː] —
Of fire and dew —
的 火 和 露 —

火与露——

[maɪ] [səʊl] [ɪz] [wʌn] [wɪð] [juː; jʊ] !
My soul is one with you !
我的 灵魂 是 一 和 你 !

我的灵魂与你合二为一!

[æt; ət] ['mɔːnɪŋ] [taɪd]
AT MORNING TIDE
在 早晨 潮

晨潮

[æt; ət] ['mɔːnɪŋ] [taɪd] ,
At morning tide ,
在 早晨 潮 ,

早晨涨潮时，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] [sliːəv] - [nə; nɑː] - ['ɛm'bæn] ,
Upon the hill of Sliabh - na - mBan ,
之上 这 爬坡道 的 斯利阿布 - 纳 - 姆班 ,

在 Sliabh-na-mBan 山上，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ded] [kraɪst] ['glɔːrɪfaɪd] !
I saw the dead Christ glorified !
我 锯 这 死的 基督 光荣的 !

我看见死去的基督荣耀归于神!

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [laɪk] [ðə; ði] ['rɪz(ə)n] [sʌn] ,
His body , like the risen sun ,
他的 身体 , 喜欢 这 升起 太阳 ,

他的身体，如同冉冉升起的太阳，

[wɒz; wəz] [ɔːl] [tuː] [braɪt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] :
Was all too bright to look upon :
曾是 全部 也 明亮的 到 看 之上 :

光线太强，让人无法直视:

[ðə; ði] [bluː] [eə(r)] [bɜːnd]
The blue air burned
这 蓝色的 空气 烧伤

蓝色的空气燃烧着。

[ə'baʊt] [hɪm] : [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd]
About him : in his side
关于 他 : 在 他的 边

关于他：在他身边

[ænd; ənd][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ðeə(r)] [ʃɒn]
And hands and feet there shone
和 双手 和 脚 那里 闪耀

那里的手和脚闪闪发光。

([θruː] - [stæb][ænd; ənd] [gæʃ] ['geɪpɪŋ] [waɪd])
(Thro ' stabs and gashes gaping wide)
(喉咙 - 刺伤 和 伤口 张开的 宽的)

（伤口遍布，裂口大开）

[ðə; ði]['gəʊldən]['glɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] :
The golden glory of his blood :
这 金的 荣耀 的 他的 血 :

他鲜血的金色荣光：

[ðə; ði] ['gɪli] [stʊd]
The gilly stood
这 吉利 站立

吉利站着

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] : [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt]
Upon his right hand : at his feet
之上 他的 正确的 手 : 在 他的 脚

在他的右手边：在他的脚边

[ðə; ði] ['fɪʃəz] , ['piːtə(r)] , [dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒɒn] ,
The fishers , Peter , James and John ,
这 渔民 , 彼得 , 詹姆斯 和 约翰 ,

渔夫彼得、雅各和约翰

[nelt] [wˈɜːʃɪpɪŋ]
Knelt worshipping
跪下 崇拜

跪拜

[wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [aɪz]
With outstretched arms , and eyes
和 伸展 武器 , 和 眼睛

张开双臂，双眼

[tuː; tə]['hev(ə)n] [tɜːnd] :
To heaven turned :
到 天堂 转向 :

转向天堂：

[ænd; ənd]['mærɪə] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [swiːt] ,
And Maria , his mother sweet ,
和 玛丽亚 , 他的 母亲 甜的 ,

还有他慈爱的母亲玛丽亚

([ðə; ði]['pɑːtnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstəriz]) ,
(The partner of his mysteries) ,
(这 伙伴 的 他的 谜团) ,

（他神秘故事的搭档）

[ænd; ənd] ['mægdəlɪn] [ænd; ənd][sə'ləumi]

And	Magdalen	and	Salome
和	抹大拉的玛格达琳	和	莎乐美

还有抹大拉的玛利亚和莎乐美

[keɪm] [θru:] - [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]

Came	thro	'	the	doorway	of	the	day
来	喉咙	-	这	门口	的	这	天

穿过白昼之门

[bɪ'haɪnd][hɪm] , ['wi:pɪŋ] . . . . .

Behind	him	,	weeping	.	.	.	.	.
在后面	他	,	哭泣	.	.	.	.	.

他身后传来哭泣声.....

[ðen] [ə; eɪ] [klaʊd] [keɪm] ['or]

Then	a	cloud	came	o'er
然后	一个	云	来了	超过

这时，一片乌云笼罩了天空。

[maɪ] ['sensɪz] , [ænd; ənd][ai] [sɔ:] [ænd; ənd] [hɜ:d] [nəʊ][mɔ:(r)] !

My	senses	,	and	I	saw	and	heard	no	more	!
我的	感官	,	和	我	锯	和	听到	不	更多的	!

我的感官完全丧失了，我什么也看不见也听不见了!

[ðə; ði] [meɪ] - ['faɪə(r)]

THE	MAY	-	FIRE
这	可能	-	火

五月火

[kʌm] [ə'weɪ] , [əʊ] [mɛə] [bæn] ,

Come	away	,	O	Maire	Ban	,
来	离开	,	哦	梅尔	禁止	,

走吧，哦，玛丽·班。

[kʌm] [ə'weɪ] , [kʌm] [ə'weɪ]

Come	away	,	come	away
来	离开	,	来	离开

走吧，走吧

[weə(r)] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] -

Where	the	heads	of	ceanabhan
在哪里	这	头部	的	-

塞纳班的头颅在哪里

['tremb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [eə(r)] ,

Tremble	in	the	twilight	air	,
颤抖	在	这	暮	空气	,

在暮色中颤抖，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌʃɪz] [nɒd][ænd; ənd] [sweɪ] ,

And	the	rushes	nod	and	sway	,
和	这	冲刺	点头	和	摇摆	,

芦苇摇曳生姿，

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] [saʊnd] [ɪz] [hɜ:d]

And	no	other	sound	is	heard
和	不	其他	声音	是	听到

除此之外，再无其他声音。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃɪz] ,

But	the	swaying	of	the	rushes	,
但	这	摇晃	的	这	冲刺	,

但芦苇摇曳的姿态，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm][krɒk] - [æn; ən] - [eə(r)] ,

And	the	shouts	from	Croc	-	an	-	air	,
和	这	喊叫	从	鳄鱼	-	一个	-	空气	,

还有来自 Croc-an-air 的喊叫声，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

And	the	singing	of	the	fidils	,
和	这	歌唱	的	这	-	,

还有菲德尔琴的歌声，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsəz]

And	the	laughing	of	the	dancers
和	这	笑	的	这	舞者

还有舞者的笑声

[raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['jeləʊ] ['faɪə(r)] ,

Round	about	the	yellow	fire	,
圆形的	关于	这	黄色的	火	,

围绕着黄色的火焰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [skriːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [bɜːd] .

And	the	scream	of	the	water	-	bird	.
和	这	尖叫	的	这	水	-	鸟	.

还有水鸟的鸣叫声。

[kʌm] [ə'weɪ] , [əʊ][laɪf][ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

Come	away	,	O	life	of	me	,
来	离开	,	哦	生活	的	我	,

来吧，我的生命啊，

[əʊ][bəʊn][ɒv; əv][ˌem 'iː] , [əʊ] [blʌd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] —

O	bone	of	me	,	O	blood	of	me	—
哦	骨	的	我	,	哦	血	的	我	—

我的骨啊，我的血啊——

[faːləm][hæz; həz][ə; eɪ] [teɪl] [tuː; tə] [tel] :

Feilim	has	a	tale	to	tell	:
费利姆	有	一个	故事	到	告诉	:

费利姆有个故事要讲:

[hiː; hi] [wʊd] [əʊn] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,

He	would	own	his	love	for	thee	,
他	会	自己的	他的	爱	为了	你	,

他会承认自己爱你，

['smɪtn] [fɜːst][æt; ət] [mʊrəz] [wel] ,

Smitten	first	at	Mura's	well	,
迷恋	第一的	在	穆拉的	出色地	,

先是在穆拉井边迷上了它，

['bɪtn] [æt; ət][ðə; ði] ['læməs] ['pæt(ə)n] ,

Bitten	at	the	Lammas	pattern	,
被咬	在	这	拉马斯节	图案	,

被拉马斯图案咬伤，

[baɪ][ðə; ði]['blesɪd; blest] [mʊrəz] [wel] .

By	the	blessed	Mura's	well	.
经过	这	蒙福	穆拉的	出色地	.

在神圣的穆拉井旁。

[hiː; hi] [wʊd] [tel] [ðiː] , [mɛə] [bæn] ,

He	would	tell	thee	,	Maire	Ban	,
他	会	告诉	你	,	梅尔	禁止	,

他会告诉你，玛丽·班，

[haʊ] [hɪz; ɪz] ['pʌlsɪz] [liːp] [ænd; ənd] [θrɪl]
How **his** **pulses** **leap** **and** **thrill**
如何 他的 脉冲 飞跃 和 刺激

他的脉搏跳动得多么剧烈，多么激动人心

['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əʊld] [menz] - ,
Quicker **than** **the** **old** **men's** **fidils** **,**
更快 比 这 老的 男士 - ,

比老人们的短笛还快，

['sɪŋɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] ['jɒndə(r)] [hɪl] .
Singing **out** **from** **yonder** **hill** **.**
歌唱 出去 从 远处 爬坡道 .

从远处的山丘上传来歌声。

[kʌm] [ə'weɪ] , [əʊ] [hɑːrts] [dɪ'zaɪə(r)] ,
Come **away** **,** **O** **heart's** **desire** **,**
来 离开 , 哦 心脏的 欲望 ,

来吧，我心所渴望的，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rʌdi] - ['fiːtʃəd] ['sɜːk(ə)l] ,
From **the** **ruddy** **-** **featured** **circle** **,**
从 这 红润 - 特色 圆圈 ,

从那红润的圆圈中，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɔːri] - ['telɪŋ] ['sɜːk(ə)l] ,
From **the** **story** **-** **telling** **circle** **,**
从 这 故事 - 讲述 圆圈 ,

从讲故事的圈子里，

[baɪ] [ðə; ði] ['riːðɪŋ] - ['faɪə(r)] .
By **the** **wreathing** **Bealtein** **fire** **.**
经过 这 花环 - 火 .

在贝尔泰因熊熊燃烧的火焰旁。

[kʌm] [ə'weɪ] , [kʌm] [ə'weɪ] ,
Come **away** **,** **come** **away** **,**
来 离开 , 来 离开 ,

走开，走开

[kʌm] [ə'weɪ] , [əʊ] [mɛə] [bæn] ,
Come **away** **,** **O** **Maire** **Ban** **,**
来 离开 , 哦 梅尔 禁止 ,

走吧，哦，玛丽·班。

[weə(r)] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] -
Where **the** **heads** **of** **ceanabhan**
在哪里 这 头部 的 -

塞纳班的头颅在哪里

['tremb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [eə(r)] ,
Tremble **in** **the** **twilight** **air** **,**
颤抖 在 这 暮 空气 ,

在暮色中颤抖，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪz] [hɜːd]
And **the** **voice** **of** **love** **is** **heard**
和 这 嗓音 的 爱 是 听到

爱的声音响起

['wɪspərɪŋ] ['or] [ðə; ði] ['bendɪŋ] ['rʌʃɪz]
Whispering **o'er** **the** **bending** **rushes**
耳语 超过 这 弯曲 冲刺

在弯曲的芦苇丛中低语

[laɪk] [ə; eɪ]['hɪd(ə)n] , ['həʊli][bɜːd] .
Like a hidden , holy bird .
喜欢 一个 隐 , 圣 鸟 .

就像一只隐匿的神圣之鸟。

[kʌm] [ə'weɪ] , [əʊ] [mɛə] [bæn] —
Come away , O Maire Ban —
来 离开 , 哦 梅尔 禁止 —

走吧，哦，玛丽·班——

- [feɪs] [ɪz]['feəri] - [wɒn] ,
Feilim's face is fairy - wan ,
- 脸 是 仙女 - 万 ,

费利姆的脸色苍白如仙女，

- [hɑːt] [ɪz] [sɪk] [ænd; ənd] [peɪl] ,
Feilim's heart is sick and pale ,
- 心 是 生病的 和 苍白 ,

费利姆的心脏又病又苍白，

['læŋgwɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ɒv; əv] [ðiː] .
Languishing for love of thee .
萎靡不振 为了 爱 的 你 .

因爱你而痛苦不堪。

[ai] [lʌv] [ðə; ði] [dɪn] [ɒv; əv] ['biːtɪŋ] [drʌmz]
I LOVE THE DIN OF BEATING DRUMS
我 爱 这 DIN 的 殴打 鼓

我喜欢鼓声的喧闹声

[ai] [lʌv] [ðə; ði][dɪn][ɒv; əv] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,
I love the din of beating drums ,
我 爱 这 din 的 殴打 鼓 ,

我喜欢震耳欲聋的鼓声。

[ðə; ði] [beˈləʊɪŋ] [paɪp] , [ðə; ði] ['ʃriːkɪŋ] [faɪf] :
The bellowing pipe , the shrieking fife :
这 咆哮 管道 , 这 尖叫 法夫郡 :

嘹亮的笛声，刺耳的短笛声：

[ðə; ði] ['dɪskɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪsənəns] [ɪz][maɪ] [blʌd] , [maɪ] [breθ] , [maɪ][laɪf] !
The discord and the dissonance is my blood , my breath , my life !
这 Discord 和 这 不和谐 是 我的 血 , 我的 气息 , 我的 生活 !

不和谐与不和谐就是我的血液、我的呼吸、我的生命！

[ðə; ði] ['dɪskɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪsənəns] [ɪz][maɪ][laɪf] !
The discord and the dissonance is my life !
这 Discord 和 这 不和谐 是 我的 生活 !

不和谐与不和谐就是我的生活！

[əˈweɪ] [wɪð] [fluːts] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [l'uːts] —
Away with flutes and dancing lutes —
离开 和 长笛 和 跳舞 鲁特琴 —

笛声和琴声都远去吧——

[sʌtʃ] ['mjuːzɪk] [laɪks] [bʌt; bət] ['lʌvəz] - [ɪəz] :
Such music likes but lovers ' ears :
这样的 音乐 点赞 但 恋人 - 耳朵 :

这种音乐只有恋人才喜欢：

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['biːtɪŋ] - ,
Give me the beating battledrum ,
给 我 这 殴打 - ,

给我那响亮的战鼓，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪəz] !
The gunpeal and the cheers !
这 - 和 这 干杯 !

枪声和欢呼声!

[ðə; ði] [beˈləuɪŋ] [paɪp][ænd; ənd] - ,
The bellowing pipe and battledrum ,
这 咆哮 管道 和 - ,

嘹亮的笛声和战鼓声,

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪəz] !
The gunpeal and the cheers !
这 - 和 这 干杯 !

枪声和欢呼声!

[θriː] [kəʊlts] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ][sɪks] - [ˈeɪkə(r)]
THREE COLTS EXERCISING IN A SIX - ACRE
三 小马驹 锻炼 在 一个 六 - 英亩

三匹小马驹在六英亩的场地里训练

[θriː] [kəʊlts] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][sɪks] - [ˈeɪkə(r)] ,
Three colts exercising in a six - acre ,
三 小马驹 锻炼 在 一个 六 - 英亩 ,

三匹小马驹在六英亩的场地里训练,

[ə; eɪ] [ˈhɪli] [swiːp] [ɒv; əv] [ʌnˈfenst] [grɑːs] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][rəʊd] .
A hilly sweep of unfenced grass over the road .
一个 丘陵 扫 的 没有围栏 草 超过 这 路 .

道路两旁是一片没有围栏的丘陵状草地。

[wɒt] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] [ðeɪ] [meɪk] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈskaɪlaɪn] !
What a picture they make against the skyline !
什么 一个 图片 他们 制作 反对 这 天际线 !

它们与天际线构成了一幅多么美丽的画面啊!

[neks] [stretʃt] , [hɒks] [ˈmuːvɪŋ] [ˈrɔɪəli] , [teɪlz] [ˈflaɪɪŋ] ;
Necks stretched , hocks moving royally , tails flying ;
脖子 拉伸 , 后腿 移动 皇家 , 尾巴 飞行 ;

脖子伸长，后腿有力地摆动，尾巴飞扬;

[fɑːm] - [lædz] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ləʊ] [ɒn][ðeə(r)] [ˈwɪðəz] .
Farm - lads up , and they crouching low on their withers .
农场 - 小伙子们 向上 , 和 他们 蹲伏 低的 在 他们的 威瑟斯 .

农家小伙子们站了起来，他们低伏着身子，肩胛骨抵着地面。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə][gəʊ] —
I have a journey to go —
我 有 一个 旅行 到 去 —

我还有一段旅程要走——

[ə; eɪ] [ˈlɔɪə(r)] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)][tuː; tə][saɪn][ɪn][ðə; ði][tɒnˈtiːn; ˈtɒn-] —
A lawyer to see , and a paper to sign in the Tontine —
一个 律师 到 看 , 和 一个 纸 到 符号 在 这 托宁 —

得去见个律师，还得在托恩廷签份文件——

[bʌt; bət][aɪ] [ˈslækən] [maɪ] [peɪs] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .
But I slacken my pace to watch them .
但 我 放松 我的 步伐 到 手表 他们 .

但我放慢脚步观看他们。

[ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl]
THE NATURAL
这 自然的

自然

“ [lend] [ju: 'es][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑ:fpeni] , [sɜ:(r)] ! ” —

“	Lend	us	the	loan	of	a	halfpenny	,	sir	!	”	—
”	借	我们	这	贷款	的	一个	半便士	,	先生	!	”	—

“先生，请借给我们半便士吧！”

[ænd; ənd][hi:; hi] [pɑ:st] [wɪð] [hɪz; ɪz]['splendɪd] [nəʊz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

And	he	passed	with	his	splendid	nose	in	the	air	.
和	他	通过了	和	他的	灿烂	鼻子	在	这	空气	.

他昂着他那漂亮的鼻子，昂首阔步地走了过去。

[ə; eɪ] [gɔ:nt] , [greɪ] ['kɑ:kəs] [ɒv; əv][skɪn][ænd; ənd][bəʊnz] ,

A	gaunt	,	grey	carcase	of	skin	and	bones	,
一个	瘦削	,	灰色的	尸体	的	皮肤	和	骨头	,

一具瘦骨嶙峋、面色灰白的尸体，皮包骨头，

[æz; əz][kəʊld][æz; əz][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [æz; əz][hɑ:d][æz; əz][ðə; ði] [stəʊnz] .

As	cold	as	the	river	,	as	hard	as	the	stones	.
作为	寒冷的	作为	这	河	,	作为	难的	作为	这	石头	.

像河水一样冰冷，像石头一样坚硬。

[tu:; tə][hɪm][ðə; ði] ['haɪweɪ] [wɒz; wəz]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][bed] ,

To	him	the	highway	was	table	and	bed	,
到	他	这	公路	曾是	桌子	和	床	,

对他来说，公路就是桌子和床。

[ʃɪft] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nju:bɔ:n] [ænd; ənd] [ʃi:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] .

Shift	for	the	newborn	and	sheet	for	the	dead	.
转移	为了	这	新生	和	床单	为了	这	死的	.

新生儿用垫子，死者用床单。

[ðə; ði][wɪnd] [ðæt] [blu:] [frɒm; frəm] - [krest]

The	wind	that	blew	from	Beola	crest
这	风	那	吹	从	-	波峰

从比奥拉山脊吹来的风

[si:md] ['faɪə(r)][tu:; tə]['fetə(r)][hɪz; ɪz][waɪld] [ʌn'rest] .

Seemed	fire	to	fetter	his	wild	unrest	.
似乎	火	到	束缚	他的	荒野	动荡	.

仿佛有烈火来束缚他狂野的躁动。

[ðə; ði][reɪn] [ðæt] [bi:t] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [feɪs] ,

The	rain	that	beat	on	his	neck	and	face	,
这	雨	那	打	在	他的	脖子	和	脸	,

雨水拍打在他的脖子和脸上，

[ə; eɪ][gəʊd][tu:; tə] ['kwɪkən] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [peɪs] .

A	goad	to	quicken	him	in	his	pace	.
一个	刺激	到	加速	他	在	他的	步伐	.

用鞭子刺激他，让他加快脚步。

[bʌt; bət] ['sɒrəʊ] [ə; eɪ][step][hi:; hi] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][preə(r)]

But	sorrow	a	step	he	changed	,	and	his	prayer
但	悲哀	一个	步	他	已更改	,	和	他的	祷告

但悲伤让他改变了一步，他的祈祷也随之改变。

[wɒz; wəz] [stɪl] — “ [lend] [ju: 'es][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑ:fpeni] , [sɜ:(r)] !

Was	still	—	“	Lend	us	the	loan	of	a	halfpenny	,	sir	!
曾是	仍然	—	“	借	我们	这	贷款	的	一个	半便士	,	先生	!

仍然——“先生，请借给我们半便士吧!

” [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] - [stəʊn]

”	ON	THE	TOP	-	STONE
”	在	这	顶部	-	石头

“在顶石上

[ɒn][ðə; ði][tɒp] - [stəʊn] .

On	the	top	-	stone	.
在	这	顶部	-	石头	.

在顶石上。

[ə; eɪ] ['nɪpɪŋ] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] .

A	nipping	wind	blowing	.
一个	轻咬	风	吹	.

一阵刺骨的寒风吹过。

['wɪntə(r)] [dʌsk] ['kləʊzɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːdz] .

Winter	dusk	closing	in	from	the	south	Ards	.
冬天	黄昏	结束	在	从	这	南	ARDS	.

冬日的暮色从南阿尔兹方向袭来。

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪŋ] , [waɪt] [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] [bɪ'ləʊ] .

The	moon	rising	,	white	and	fantastic	,	over	the	loch	and	the	town	below	.
这	月亮	上升	,	白色的	和	极好的	,	超过	这	湖	和	这	镇	以下	.

月亮升起，洁白而美丽，照耀着湖泊和下方的城镇。

[aɪ] [teɪk] [ɒf] [maɪ][hæt] , [sə'luːt] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

I	take	off	my	hat	,	salute	her	,	and	descend	into	the	darkness	.
我	拿	离开	我的	帽子	,	礼炮	她	,	和	下降	进入	这	黑暗	.

我脱下帽子，向她敬礼，然后走进黑暗中。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [æt; ət] [ðeə(r)] [dɔːz]

THE	WOMEN	AT	THEIR	DOORS
这	女性	在	他们的	门

门口的女人们

[ðə; ði] ['beib] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ɪn][ðeə(r)] ['kreɪdlz] ,

The	babes	were	asleep	in	their	cradles	,
这	宝贝们	是	睡着了	在	他们的	摇篮	,

婴儿们在摇篮里睡着了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪz] [drʌdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

And	the	day's	drudge	was	done	,
和	这	天	苦力	曾是	完毕	,

一天的苦差事终于结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [brɔːt] [ðeə(r)] ['sʌpəz] [aʊt]

And	the	women	brought	their	suppers	out
和	这	女性	带来	他们的	晚餐	出去

女人们端出了晚餐。

[tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][sʌn] .

To	eat	them	in	the	sun	.
到	吃	他们	在	这	太阳	.

在阳光下食用。

“ [tuː; tə] - [naɪt] [aɪ] [wɪl] [set][maɪ]['niːd(ə)lz] , ['ɑːnjə] ,

“	To	-	night	I	will	set	my	needles	,	Aine	,
“	到	-	夜晚	我	将要	放	我的	针	,	艾恩	,

“今晚我要去摆放我的针线，艾妮，

[ænd; ənd] ['oʊən] [wɪl] [hæv; həv] [s'tɒkɪŋz] [tuː; tə][weə(r)] :

And	Eoghan	will	have	stockings	to	wear	:
和	欧根	将要	有	长筒袜	到	穿	:

而Eoghan将会有长筒袜可以穿：

[aɪ] [spʌn] [ðə; ði] [wʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːni] [juː]

I	spun	the	wool	of	the	horny	ewe
我	旋转	这	羊毛	的	这	好色	母羊

我纺了那只角母羊的毛。

[hiː; hi] [bɔːt] [æt; ət][ðə; ði]['haɪərɪŋ][feə(r)] . . . .

He	bought	at	the	hiring	fair	.	.	.	.
他	买	在	这	招聘	公平的	.	.	.	.

他在招聘会上买了工作.....

“ [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðæt] [saʊnd] [ai][hɪə(r)] , ['næblə] ? —

“	But	what	is	that	sound	I	hear	,	Nabla	?	—
“	但	什么	是	那	声音	我	听到	,	纳布拉	?	—

“可是我听到的那是什么声音，纳布拉？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ðə; ði] ['tʃɪərɪŋ] [ɒv; əv][men] .

It	is	like	the	cheering	of	men	.
它	是	喜欢	这	欢呼	的	男人	.

这就像男人们的欢呼声。

[gɒd] [kiːp] ['aʊə(r)][kaɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði]['dɛvəlz][sneə(r)] !

God	keep	our	kind	from	the	devil's	snare	!
上帝	保持	我们的	种类	从	这	魔鬼的	圈套	!

愿上帝保佑我们远离魔鬼的陷阱!

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ɑːnsə(r)d] , “ [ɑː'men; eɪ'men] !

”	And	the	women	answered	,	“	Amen	!
”	和	这	女性	回答	,	“	阿门	!

妇女们回答说：“阿门！”

” [ðen] [ðə; ði] [muːn] [rəʊz]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['væli] ,

”	Then	the	moon	rose	over	the	valley	,
”	然后	这	月亮	玫瑰	超过	这	谷	,

“然后月亮升起了，照耀着山谷。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪərɪŋ] [daɪd] [ə'weɪ] ,

And	the	cheering	died	away	,
和	这	欢呼	死亡	离开	,

欢呼声渐渐消失。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [went] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [dɔːz]

And	the	women	went	within	their	doors
和	这	女性	去	之内	他们的	门

于是，女人们走进了她们的家门。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪ] .

At	the	mouth	of	the	summer	day	.
在	这	嘴	的	这	夏天	天	.

在夏日的黎明。

[ænd; ənd][nəʊ][men] [keɪm] [ɪn][æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,

And	no	men	came	in	at	midnight	,
和	不	男人	来了	在	在	午夜	,

午夜时分，没有人进来。

[ænd; ənd][nəʊ][men] [keɪm] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːn] ,

And	no	men	came	in	at	the	dawn	,
和	不	男人	来了	在	在	这	黎明	,

黎明时分，没有人进来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [kiːn] [baɪ][ðeə(r)] ['æʃi] ['faɪərz]

And	the	women	keened	by	their	ashy	fires
和	这	女性	敏锐	经过	他们的	灰烬	火灾

而那些被灰烬般的篝火哀悼的妇女们

[tɪl] [ðeə(r)]['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['hægəd] [ænd; ənd][wɒn] .

Till	their	faces	were	haggard	and	wan	.
直到	他们的	面孔	是	枯槁	和	万	.

直到他们面容憔悴苍白。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [nju:] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði] ['trɪstɪŋ]

For	they	knew	they	had	gone	to	the	trysting
为了	他们	知道	他们	有	已消失	到	这	幽会

因为他们知道自己已经去赴约了。

[wɪð] [paɪk][ænd; ənd] [ˌmʌskɪ'tu:n] ,

With	pike	and	musketoon	,
和	梭鱼	和	麝香猫	,

梭鱼和麝香鱼，

[tu:; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑ:rθs] [ænd; ənd] ['ɔ:ltəz]

To	fight	for	their	hearths	and	altars
到	斗争	为了	他们的	壁炉	和	祭坛

为了保卫家园和祭坛

[æt; ət][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] !

At	the	rising	of	the	moon	!
在	这	上升	的	这	月亮	!

月亮升起之时!

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [dɑ:k] [lʌv]

MY	LITTLE	DARK	LOVE
我的	小的	黑暗的	爱

我的黑暗小爱

[maɪ]['lɪt(ə)l] [dɑ:k] [lʌv] [ɪz][ə; eɪ] ['waɪnˌberi] ,

My	little	dark	love	is	a	wineberry	,
我的	小的	黑暗的	爱	是	一个	酒莓	,

我那小小的暗黑爱恋是一颗酒莓，

[æz; əz] [swɔ:θ] [ænd; ənd][æz; əz] [swi:t] , [ai][həʊld] ;

As	swarth	and	as	sweet	,	I	hold	;
作为	黝黑	和	作为	甜的	,	我	抓住	;

我拥有黝黑的肤色和甜美的容颜;

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [dju:] [ɒn][ðə; ði] ['waɪnˌberi]

But	as	the	dew	on	the	wineberry
但	作为	这	露	在	这	酒莓

但就像酒莓上的露水一样

[hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [ɪz][ə; eɪ] - [kəʊld] .

Her	heart	is	a	-	cold	.
她	心	是	一个	-	寒冷的	.

她的心是冰冷的。

[ai] [wʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [lʌv] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [wɔ:m] [æz; əz][ðə; ði] [lait]

I	would	her	love	were	as	warm	as	the	light
我	会	她	爱	是	作为	温暖的	作为	这	光

我希望她的爱像光芒一样温暖

[ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪ] [ɒv; əv] [greɪ] ,

That	lives	in	her	eye	of	grey	,
那	生活	在	她	眼睛	的	灰色的	,

那份记忆就藏在她灰色的眼睛里。

[ænd; ənd] [ðen] [maɪ] [hɑ:t] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] [pi:s]

And	then	my	heart	would	know	the	peace
和	然后	我的	心	会	知道	这	和平

那时，我的心才会感受到平静。

[ˌaɪ 'ti:] [dri:mz] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ə'weɪ] .

It	dreams	in	the	hills	away	.
它	梦境	在	这	丘陵	离开	.

它在遥远的山间做梦。

[ai] [wʊd] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [red] [æz; əz][ðə; ði][rəʊz]

I	would	her	love	were	as	red	as	the	rose
我	会	她	爱	是	作为	红色的	作为	这	玫瑰

我希望她的爱像玫瑰一样鲜红

[ðæt] [bləʊz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːk] [ɒv; əv] [braʊn] ,

That	blows	on	her	cheek	of	brown	,
那	打击	在	她	脸颊	的	棕色的	,

那风吹拂过她棕色的脸颊，

[ænd; ənd] [ðen] [maɪ] ['sʌnləs] [səʊl] [wʊd] [lɑːf]

And	then	my	sunless	soul	would	laugh
和	然后	我的	无日光	灵魂	会	笑

然后，我那不见天日的灵魂就会笑。

[æt; ət][ðə; ði][wəʊ] [ðæt] [weɪs] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

At	the	woe	that	weighs	it	down	.
在	这	悲哀	那	重量	它	向下	.

沉重的悲伤压得它喘不过气来。

[ʃiː; ʃi] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['væli] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [dɑːk] [lʌv] ,

She	dwells	in	the	valley	,	my	little	dark	love	,
她	居住地	在	这	谷	,	我的	小的	黑暗的	爱	,

她住在山谷里，我那黑暗的小爱人，

[weə(r)] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [sɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

Where	the	river	sings	to	the	sea	,
在哪里	这	河	唱歌	到	这	海	,

河流向大海歌唱的地方，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɒgəm] - [stəʊn] [sɪts][baɪ][hɜː(r); hə(r)][dɔː(r)] ,

And	an	ogham	-	stone	sits	by	her	door	,
和	一个	欧甘字母	-	石头	坐着	经过	她	门	,

她家门口放着一块刻有欧甘字母的石碑。

[ænd; ənd] [naɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['heɪz(ə)l] [θriː] .

And	nigh	to	it	hazels	three	.
和	夜	到	它	榛子	三	.

附近还有三棵榛树。

[ænd; ənd][ɒft] [wen] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['twaɪlaɪt] ['kɒmz] ,

And	oft	when	the	purple	twilight	comes	,
和	经常	什么时候	这	紫色的	暮	来	,

而当紫色的暮色降临之时，

[ænd; ənd][ðə; ði][blaɪnd][bæts][flɪt][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

And	the	blind	bats	flit	in	the	air	,
和	这	瞎的	蝙蝠	掠过	在	这	空气	,

而那些失明的蝙蝠在空中飞来飞去，

[ai]['wɒndə(r)] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kwaɪət] [hɪlz]

I	wander	down	from	the	quiet	hills
我	漫步	向下	从	这	安静的	丘陵

我从静谧的山丘上漫步而下

[tuː; tə] [siːk] [maɪ] ['swiːthɑːt] [ðeə(r)] .

To	seek	my	sweetheart	there	.
到	寻找	我的	亲爱的	那里	.

去那里寻找我的爱人。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['kɒmz] ['nevə(r)] — [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [nɒt][ˌem 'iː] ,

But	she	comes	never	—	she	loves	not	me	,
但	她	来	绝不	—	她	爱	不是	我	,

但她从不来——她不爱我。

[nɔː(r)]['evə(r)] [wɪl] [lʌv] , [ai][həʊld] ;

Nor	ever	will	love	,	I	hold	;
也不	曾经	将要	爱	,	我	抓住	;

我也永远不会爱上它;

[fɔː(r); fə(r)][ðəʊ] - [maɪ] [hɑːt] [ɪz][ə; eɪ] [piːt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

For	tho	'	my	heart	is	a	peat	of	fire	,
为了	虽然	-	我的	心	是	一个	泥炭	的	火	,

纵使我的心如烈火般燃烧,

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ɪz][ə; eɪ] - [kəʊld] !

Her	heart	is	a	-	cold	!
她	心	是	一个	-	寒冷的	!

她的心是冰冷的!

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ]['paɪpə(r)] ['paɪpɪŋ]

I	HEARD	A	PIPER	PIPING
我	听到	一个	派珀	管道

我听到风笛声

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ]['paɪpə(r)]['paɪpɪŋ]

I	heard	a	piper	piping
我	听到	一个	派珀	管道

我听到风笛手在吹奏风笛

[ðə; ði] [bluː] [hɪlz] [ə'mʌŋ] —

The	blue	hills	among	—
这	蓝色的	丘陵	之中	—

群山环绕的蓝色山丘——

[ænd; ənd]['nevə(r)][dɪd][ai][hɪə(r)]

And	never	did	I	hear
和	绝不	做过	我	听到

我从未听过

[səʊ] ['pleɪntɪv] [ə; eɪ] [spŋ] .

So	plaintive	a	song	.
所以	哀怨	一个	歌曲	.

多么哀婉动人的一首歌啊。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [pɑːt]

It	seemed	but	a	part
它	似乎	但	一个	部分

这似乎只是其中的一部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] - ['meləŋkəli] :

Of	the	hills	'	melancholy	:
的	这	丘陵	-	忧郁	:

山峦的忧郁:

[nəʊ]['paɪpə(r)] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)]

No	piper	living	there
不	派珀	活的	那里

那里没有风笛手居住。

[kʊd; kəd]['evə(r)][biː; bi]['dʒɒli] !

Could	ever	be	jolly	!
可以	曾经	是	快乐的	!

真是太开心了!

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]['paɪpə(r)] [paɪpt]

And	still	the	piper	piped
和	仍然	这	派珀	管道

风笛手仍在吹奏。

[ðə; ði] [bluː] [hɪlz] [əˈmʌŋ] ,
The blue hills among ,
这 蓝色的 丘陵 之中 ,

群山环绕，泛着蓝光。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] ['kwaɪət]
And all the birds were quiet
和 全部 这 鸟类 是 安静的

所有的鸟儿都安静了。

[tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
To listen to his song .
到 听 到 他的 歌曲 .

去听他的歌。

[ðə; ði] [klaʊdz] [gəʊ] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ]
THE CLOUDS GO BY AND BY
这 云 去 经过 和 经过

云朵渐渐飘过

[ðə; ði] [klaʊdz] [gəʊ] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ,
The clouds go by and by ,
这 云 去 经过 和 经过 ,

云朵渐渐飘过，

[ðə; ði] ['herən] [sɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] —
The heron sings in the blue —
这 苍鹭 唱歌 在 这 蓝色的 —

苍鹭在蓝天中歌唱——

[ænd; ənd] [ai] [laɪ] ['driːmɪŋ] , ['driːmɪŋ]
And I lie dreaming , dreaming
和 我 说谎 做梦 , 做梦

我躺在床上做梦，做梦。

['evə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
Ever of you .
曾经 的 你 .

永远属于你。

[ðə; ði] [stæg] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] [ɪz] [friː] ,
The stag on the hill is free ,
这 麀 在 这 爬坡道 是 自由的 ,

山上的雄鹿是自由的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] [swiːt] —
And the wind is blowing sweet —
和 这 风 是 吹 甜的 —

风吹得甜甜的——

[bʌt; bət] [ai] [laɪ] [baʊnd] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)]
But I lie bound a prisoner
但 我 说谎 边界 一个 囚犯

但我却被囚禁着

[æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .
At your feet .
在 你的 脚 .

匍匐在你脚下。

['deɪvi] [dɔː]
DAVY DAW
戴维 数字音频工作站（DAW）

戴维·道

[ˌdʌbəljuː ˈoʊ ˈeɪ] ! [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)][maɪ] [ˈbɒni] [meə(r)] ?

Woa	!	are	you	there	my	bonny	mare	?
哇哦	!	是	你	那里	我的	邦妮	母马	?

哇！我的漂亮母马，你在吗?

[jɔː(r); jə(r)] [ˈwɪni] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] —

Your	whinny	seems	to	say	—
你的	嘶鸣	似乎	到	说	—

你的嘶鸣声似乎在说——

“ [baɪ] [ˈbiːlɪx] [fɔːdʒ] [ænd; ənd] - [feə(r)]

“	By	Bealach	forge	and	Creagach	fair
“	经过	贝拉赫	锻造	和	-	公平的

“由 Bealach forge 和 Creagach fair 提供

[wiːl; wil][ˈgæləp] [hɑːd] [tuː; tə] - [deɪ] !

We'll	gallop	hard	to	-	day	!
出色地	驰骋	难的	到	-	天	!

今天我们要全力以赴!

” [juː; jʊ] [tʃæmp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsnæfl] [ɔːl][tuː; tə][fəʊm] ,

”	You	champ	your	snaffle	all	to	foam	,
”	你	冠军	你的	衔铁	全部	到	泡沫	,

你把你的马衔铁都打成泡沫，

[ænd; ənd] [flek] [jɔː(r); jə(r)][ˈkaʊntə(r)] [braɪt] ;

And	fleck	your	counter	bright	;
和	斑点	你的	柜台	明亮的	;

让你的柜台闪闪发光;

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][bɪd] [əˈdjuː] [tuː; tə] [həʊm]

But	now	we	bid	adieu	to	home
但	现在	我们	出价	再见	到	家

但现在我们要告别家了。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [naɪt] .

Until	the	fall	of	night	.
直到	这	落下	的	夜晚	.

直到夜幕降临。

[ˈdeɪvi] [dɔː] , [ˈdeɪvi] [dɔː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈɜːli] [hɔːn] ,

Davy	Daw	,	Davy	Daw	,	with	his	early	horn	,
戴维	道	,	戴维	道	,	和	他的	早期的	喇叭	,

戴维·道，戴维·道，带着他早期的号角，

[hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] - [krɒp][ænd; ənd][bæg][ɒv; əv] [kɔːn] —

His	hunting	-	crop	and	bag	of	corn	—
他的	打猎	-	庄稼	和	包	的	玉米	—

他的猎杖和一袋玉米——

[hɪz; ɪz] [hɑːrts] [æz; əz] [ˈmeri] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɒt(ə)l] - [θrʌʃ]

His	heart's	as	merry	as	a	mottle	-	thrush
他的	心脏的	作为	欢乐	作为	一个	斑点	-	画眉

他心情愉悦，就像一只斑鸫。

[ðæt] [sɪŋz] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɔːθɔːn] [bʊʃ] .

That	sings	all	day	in	the	hawthorn	bush	.
那	唱歌	全部	天	在	这	山楂	衬套	.

那只整天在山楂树丛里唱歌的鸟儿。

[kʌm] [ˈhɪðə(r)] , [bræn][ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [siːd] ,

Come	hither	,	Bran	of	ancient	seed	,
来	这里	,	麸	的	古老的	种子	,

过来吧，古老种子的布兰，

[ænd; ənd] [lɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['maːstəz] [hænd] ;

And	lick	your	master's	hand	;
和	舔	你的	硕士学位	手	;

舔你主人的手;

[ai][sweə(r)][nəʊ][dɒg][ɒv; əv]['pjʊrər] [briːd]

I	swear	no	dog	of	purer	breed
我	发誓	不	狗	的	更纯净	品种

我发誓，没有比这更纯种的狗了。

[ɪz] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][lænd] .

Is	found	in	all	the	land	.
是	成立	在	全部	这	土地	.

遍布全国各地。

[breɪv] ['saɪən][ɒv; əv] - [brɑːntʃ] ,

Brave	scion	of	Cuchullain's	branch	,
勇敢的	继承人	的	-	分支	,

库丘林分支的勇敢后裔，

[wel] [duː; də][juː; jʊ] , [haʊnd] , [ʌp'həʊld]

Well	do	you	,	hound	,	uphold
出色地	做	你	,	猎犬	,	坚持

你这猎犬，照样坚持吧。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [stɔːntʃ]

The	prowess	and	the	courage	staunch
这	能力	和	这	勇气	坚定

英勇无畏

[ðæt] [mɑːkt] [jɔː(r); jə(r)][laɪn][ɒv; əv][əʊld] .

That	marked	your	line	of	old	.
那	标记	你的	线	的	老的	.

那是你旧时的印记。

['deɪvi] [dɔː] , ['deɪvi] [dɔː] , [maɪ] ['meri] [mæn] ,

Davy	Daw	,	Davy	Daw	,	my	merry	man	,
戴维	道	,	戴维	道	,	我的	欢乐	男人	,

戴维·道，戴维·道，我的快乐伙伴，

[ai] [lʌv] [təʊst] [kræb][ɪn][ə; eɪ]['pjuːtə(r)][kæn; kən] .

I	love	toast	crab	in	a	pewter	can	.
我	爱	吐司	螃蟹	在	一个	锡	能	.

我喜欢用锡罐装烤蟹肉。

['aʊə(r)] [teɪsts] [ɑː(r); ə(r)][laɪk][æz; əz][laɪk][kæn; kən][biː; bi] —

Our	tastes	are	like	as	like	can	be	—
我们的	口味	是	喜欢	作为	喜欢	能	是	—

我们的口味简直一模一样——

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [eɪl] [ɪn][ðə; ði][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !

But	a	measure	of	ale	in	the	can	for	me	!
但	一个	措施	的	麦芽酒	在	这	能	为了	我	!

但给我来一罐麦芽酒!

[ðə; ði][wɪnd][ɪz][ləʊ][ænd; ənd] [sent] [ɪz] [gʊd] ,

The	wind	is	low	and	scent	is	good	,
这	风	是	低的	和	香味	是	好的	,

风很小，气味很好。

[ænd; ənd] - [ɒn][ðə; ði] [griːn] :

And	Mada's	on	the	green	:
和	-	在	这	绿色的	:

马达在果岭上:

[hiː; hi][hɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] - [wʊd]
He hid his head in Cratla Wood
他 隐藏 他的 头 在 - 木头

他把头藏在了克拉特拉木丛中。

[sɪns] ['ɜːli] .
Since early yestere'en .
自从 早期的 昨天 .

自昨日初起。

[juː; jʊ] [biːt] [ðə; ði] [bʊʃ] [frɒm; frəm] [piːp] [ɒv; əv] [lait] ,
You beat the bush from peep of light ,
你 打 这 衬套 从 窥视 的 光 ,

你从窥视光线开始就绕过了灌木丛,

[ænd; ənd][set][ðə; ði] [wɪn] [ə'faɪə(r)] ;
And set the whins afire ;
和 放 这 抱怨 着火 ;

然后把紫荆花点燃;

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði]['tɔːri][ɪz][ɪn] [saɪt] ,
And now the tory is in sight ,
和 现在 这 保守党 是 在 视线 ,

现在保守党人就在眼前了。

[juːv] [gɒt][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] [dɪ'zaɪə(r)] .
You've got your heart's desire .
你已经 得到 你的 心脏的 欲望 .

你心想事成。

['deɪvi] [dɔː] , ['deɪvi] [dɔː] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kræb] [wel] - [braʊn]
Davy Daw , Davy Daw , for a crab well - browned
戴维 道 , 戴维 道 , 为了 一个 螃蟹 出色地 - 棕色

戴维·道，戴维·道，为了那只烤得焦黄的螃蟹

[ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [flʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] - ['draʊnd] .
In the smiling flood of a cruiscin drowned .
在 这 微笑 洪水 的 一个 - 溺水 .

在巡航溺亡的微笑洪流中。

[gɪv] [ˌem 'iː] , [sɪ'riː] , [maɪ][kræb][ænd; ənd] [eɪl] ,
Give me , sirree , my crab and ale ,
给 我 , 先生 , 我的 螃蟹 和 麦芽酒 ,

先生，给我我的螃蟹和啤酒。

[ænd; ənd][bɒg][ɔː(r)]['bætə(r)] , [maɪ] [hɑːt] [woʊnt][feɪl] !
And bog or batter , my heart won't fail !
和 沼泽 或者 连击 , 我的 心 惯于 失败 !

不管是泥潭还是面糊，我的心都不会停止跳动!

[ðə; ði][sʌn][ɪz][aʊt] , [ænd; ənd] ['deɪviz] [ʌp] ,
The sun is out , and Davy's up ,
这 太阳 是 出去 , 和 戴维的 向上 ,

阳光明媚，戴维也醒了。

[ænd; ənd] [haʊndz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][rʌn] :
And hounds are on the run :
和 猎犬 是 在 这 跑步 :

猎犬们正在逃窜:

[ɪts] [hɑːd] [hiːl] [ɜːn] [hɪz; ɪz] ['stɪrəp] - [kʌp]
It's hard he'll earn his stirrup - cup
它是 难的 地狱 赚 他的 镫 - 杯子

他很难赢得那座马镫杯。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [dʌn] !
Before the day is done !
前 这 天 是 完毕 !

在一天结束之前!

[ə; eɪ] ['dʒɒli] [laɪf] [wiː; wi] ['hʌntəz] [liːd]
A jolly life we hunters lead
一个 快乐的 生活 我们 猎人 带领

我们猎人过着快乐的生活

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [haɪ] :
Upon the saddle high :
之上 这 鞍 高的 :

高高在上:

[wiː; wi] [siː] [nəʊ] ['dev(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [biːd] ,
We see no devil in the bead ,
我们 看 不 魔鬼 在 这 珠子 ,

我们并未在珠子中看到魔鬼。

[ænd; ənd] [dreɪn] ['aʊə(r)] ['nɒgɪn] [draɪ] .
And drain our noggins dry .
和 流走 我们的 脑袋 干燥 .

把我们的脑袋榨干。

['deɪvi] [dɔː] , ['deɪvi] [dɔː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hʌntsmən] [bəʊld] ;
Davy Daw , Davy Daw is a huntsman bold ;
戴维 道 , 戴维 道 是 一个 猎人 大胆的 ;

戴维·道，戴维·道是一位勇敢的猎人;

[hiːz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kɪŋdəmz] [gəʊld] .
He's more to me than a kingdom's gold .
他是 更多的 到 我 比 一个 王国的 金子 .

他对我来说比一个王国的黄金还要珍贵。

[ə; eɪ] [haɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [heə(r)] [tuː; tə] [sʌp] —
A hind for dinner and a hare to sup —
一个 后 为了 晚餐 和 一个 野兔 到 上 —

晚餐吃一只母鹿，晚上吃一只野兔——

[əʊ] [ðæts] [wɒt] [ai] [get] [wen] ['deɪviz] [ʌp] !
O that's what I get when Davy's up !
哦 那就是 什么 我 得到 什么时候 戴维的 向上 !

哦，这就是戴维起来的时候我遇到的情况!

[ðə; ði] [fɒks] [ɪz] [fɑːst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɪl] ,
The fox is fast upon the hill ,
这 狐狸 是 快速地 之上 这 爬坡道 ,

狐狸正迅速爬上山坡。

[hiːz] ['weəri] [ɪn] [ðə; ði] [deɪl] ;
He's wary in the dale ;
他是 警惕 在 这 戴尔 ;

他在山谷里很谨慎;

[bʌt; bət] [ai] [wɪl] [raɪd] [tuː; tə] ['peni] [mɪl]
But I will ride to Penny Mill
但 我 将要 骑 到 一分钱 磨

但我会骑车去彭尼米尔。

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [luːz] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
Before I lose his tail .
前 我 失去 他的 尾巴 .

在我失去他的尾巴之前。

[ðæt] [brʌʃ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kæp]

That	brush	was	born	to	make	a	cap
那	刷子	曾是	出生	到	制作	一个	帽

那把刷子天生就是用来做帽子的。

[fɔː(r); fə(r)] ['gælənt] ['oʊɪn][əʊ 'dʒiː] ;

For	gallant	Eoin	Og	;
为了	英勇	伊恩	奥格	;

为英勇的Eoin Og;

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [hæŋ] - [ɔː(r)] - [hæp] ,

And	I	will	have	it	,	hang	-	or	-	hap	,
和	我	将要	有	它	,	悬挂	-	或者	-	哈普	,

我会拥有它，不管是偶然还是必然。

[æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][aɪm][ə; eɪ] [rəʊg] .

As	sure	as	I'm	a	rogue	.
作为	当然	作为	我是	一个	流氓	.

我敢肯定我是个叛逆者。

['deɪvi] [dɔː] , ['deɪvi] [dɔː] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [tʃeɪs] ,

Davy	Daw	,	Davy	Daw	,	for	a	morning	chase	,
戴维	道	,	戴维	道	,	为了	一个	早晨	追赶	,

戴维·道，戴维·道，为了清晨的追逐，

[wɪð] [æn; ən] ['aɪrɪʃ] [blʌd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [peɪs] :

With	an	Irish	blood	to	make	the	pace	:
和	一个	爱尔兰	血	到	制作	这	步伐	:

带着爱尔兰血统，迈出了步伐:

[hiːz] [lɑːst][tuː; tə] [tʃek] [ænd; ənd][fɜːst][tuː; tə] [vjuː] ,

He's	last	to	check	and	first	to	view	,
他是	最后的	到	查看	和	第一的	到	看法	,

他最后一个检查，第一个查看。

[ænd; ənd] [hɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [hiː; hi] [liːdz] [hɪz; ɪz] [kjuː] .

And	hard	to	the	death	he	leads	his	queue	.
和	难的	到	这	死亡	他	线索	他的	队列	.

他至死都坚持走在队伍的最前面。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山地歌手(The Mountainy Singer)
第4/4页

[deɪ] [ɪn][wiː; wi] [hʌnt] [ðə; ði] ['spɪni] [fɒks] ,
Day in we hunt the spinney fox ,
天 在 我们 打猎 这 小树林 狐狸 ,

白天我们猎捕小狐狸，

[deɪ] [aʊt][ðə; ði] [ˌræpə'riː] ;
Day out the rapparee ;
天 出去 这 拉帕里 ;

外出游玩；

[hɪz; ɪz] [keɪv] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['brəʊkən] [rɒks]
His cave is in the broken rocks
他的 洞穴 是 在 这 破碎的 岩石

他的洞穴位于破碎的岩石中。

[ə'bʌv] [ðə; ði] - - .
Above the Correi - buidhe .
多于 这 科尔雷 - - .

在 Correi-buidhe 上方。

[ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [θɪŋ] , [ðə; ði] ['leɪdɪz] [seɪ] ,
A shameful thing , the ladies say ,
一个 可耻 事物 , 这 女士们 说 ,

女士们说，这真是一件丢脸的事。

[tuː; tə] [hʌnt] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] - [mæn] ;
To hunt your fellow - man ;
到 打猎 你的 同伴 - 男人 ;

猎杀同胞；

[bʌt; bət] ['fɒləʊ] [hɪm] [tɪl] [hɑːd] [æt; ət] [beɪ]
But follow him till hard at bay
但 跟随 他 直到 难的 在 湾

但要一直跟着他，直到他彻底退缩。

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] ['leɪdɪz] [kæn; kən] !
It's just the ladies can !
它是 只是 这 女士们 能 !

只有女士才能做到!

['deɪvi] [dɔː] , ['deɪvi] [dɔː] , [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz] [wʌn] !
Davy Daw , Davy Daw , the brush is won !
戴维 道 , 戴维 道 , 这 刷子 是 韩元 !

戴维·道，戴维·道，刷子赢了!

[ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] , [sɜː(r)] , ['aʊə(r)] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] .
A good job , sir , our work is done .
一个 好的 工作 , 先生 , 我们的 工作 是 完毕 .

干得好，先生，我们的工作完成了。

['waɪtˌfʊt] [went] [leɪm] [ðɪs] [saɪd][əʊ] - [ðə; ði] [mɪl] ,
Whitefoot went lame this side o ' the mill ,
白脚 去 瘸 这 边 o - 这 磨 ,

怀特福特在这边（磨坊这边）瘸了。

[ænd; ənd][aɪm][æz; əz][draɪ][æz; əz][æn; ən][əʊld][laɪm] - [kɪln] .

And	I'm	as	dry	as	an	old	lime	-	kiln	.
和	我是	作为	干燥	作为	一个	老的	酸橙	-	窑	.

我感觉自己像个干涸的石灰窑。

[red] [rəʊg] , [hiːl] [kɪl] [hɪz; ɪz] [guːs] [nəʊ][mɔː(r)] :

Red	rogue	,	he'll	kill	his	goose	no	more	:
红色的	流氓	,	地狱	杀	他的	鹅	不	更多的	:

红流氓，他不会再自寻死路了:

[kləʊz] [wɜːk] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɪz] ['or] .

Close	work	it	was	,	for	the	light	is	o'er	.
关闭	工作	它	曾是	,	为了	这	光	是	超过	.

工作很紧张，因为天黑了。

[dʒʌst][kləʊz] [wɜːk] , [sɜː(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dʌbz] [kləʊz][tuː; tə] ,

Just	close	work	,	sir	,	but	the	Dub's	close	to	,
只是	关闭	工作	,	先生	,	但	这	配音	关闭	到	,

先生，工作已经接近尾声了，但都柏林队也快到了。

[wɪð] [ə; eɪ][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ænd; ənd][ə; eɪ][kræb][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !

With	a	can	for	me	and	a	crab	for	you	!
和	一个	能	为了	我	和	一个	螃蟹	为了	你	!

我给你一罐罐头，你给你一只螃蟹!

[blæk] [saɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [aɪ]

BLACK	SILE	OF	THE	SILVER	EYE
黑色的	寂静	的	这	银	眼睛

银眼的黑色沉默

[æz; əz][aɪ][rəʊd] [daʊn] [tuː; tə] - [feə(r)]

As	I	rode	down	to	Gartan	fair
作为	我	骑	向下	到	-	公平的

我骑车前往加坦集市。

[aɪ][met][ə; eɪ][gɜːl][ə'pɒn][ðə; ði] [weɪ] :

I	met	a	girl	upon	the	way	:
我	遇见	一个	女孩	之上	这	方式	:

途中我遇到了一位女孩:

[ðə; ði]['wɪntə(r)] [naɪt] [wɒz; wəz][ɒn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ,

The	winter	night	was	on	her	hair	,
这	冬天	夜晚	曾是	在	她	头发	,

冬夜的寒意笼罩着她的头发。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [dɔːn] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪ] .

The	summer	dawn	was	in	her	eye	.
这	夏天	黎明	曾是	在	她	眼睛	.

她眼中闪烁着夏日黎明的光芒。

[ænd; ənd][əʊ] , [ʃiː; ʃi] [stept] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][geɪt] ,

And	O	,	she	stepped	with	such	a	gait	,
和	哦	,	她	步	和	这样的	一个	步态	,

哦，她迈着那样的步伐，

[ænd; ənd][bɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] [blæk] [hed] [səʊ] [haɪ] ,

And	bore	her	round	black	head	so	high	,
和	钻孔	她	圆形的	黑色的	头	所以	高的	,

她高高地昂着她圆圆的黑脑袋，

[ænd; ənd] [tɒst] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] , [aɪ] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] [streɪt]

And	tossed	it	so	,	I	knew	her	straight
和	抛掷	它	所以	,	我	知道	她	直的

她那样扔了出去，我立刻就认出了她。

[fɔː(r); fə(r)][saɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [aɪ] .

For	Sile	of	the	Silver	Eye	.
为了	希尔	的	这	银	眼睛	.

献给银眼希尔。

“ [gɒd] [seɪv] [juː; jʊ] , [saɪl] , [lʌv] , ” [sez] [ai] :

“	God	save	you	,	Sile	,	love	,	”	says	I	:
“	上帝	节省	你	,	希尔	,	爱	,	”	说道	我	:

“上帝保佑你，希尔，我的爱人，”我说：

“ [gɒd] [seɪv] [juː; jʊ]['kaɪndli] , ” [mˈɜːməd] [ʃiː; ʃi] —

“	God	save	you	kindly	,	”	murmured	she	—
“	上帝	节省	你	亲切地	,	”	低声说道	她	—

“愿上帝保佑你，”她低声说道——

[ænd; ənd] [lʌv] [wɒz; wəz] ['welɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪ]

And	love	was	welling	in	her	eye
和	爱	曾是	井	在	她	眼睛

她眼中涌动着爱意。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ˌem ˈiː][ðə; ði] ['kɜːtəsi] .

As	she	dropped	me	the	courtesy	.
作为	她	掉落	我	这	礼貌	.

她出于礼貌向我道别。

[ðə; ði] ['maʊntən] [bɔɪz] [ə'pɒn][ðə; ði][rəʊd]

The	mountain	boys	upon	the	road
这	山	男孩们	之上	这	路

山里的男孩们在路上

[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒeləsi]

Were	at	themselves	for	jealousy
是	在	他们自己	为了	妒忌

我们因嫉妒而自责

[wen] [ðeɪ] [sɔː] ['ʃeɪməs] [wɪn][ðə; ði][nɒd]

When	they	saw	Seamus	win	the	nod
什么时候	他们	锯	西莫斯	赢	这	点头

当他们看到谢默斯赢得提名时

[frɒm; frəm][saɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [aɪ] .

From	Sile	of	the	Silver	Eye	.
从	希尔	的	这	银	眼睛	.

出自《银眼希尔》。

[wiː; wi][rəʊd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ,

We	rode	together	to	the	fair	,
我们	骑	一起	到	这	公平的	,

我们一起骑车去了集市，

[wiː; wi] [dɑːnst] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [griːn] ;

We	danced	together	on	the	green	;
我们	跳舞	一起	在	这	绿色的	;

我们在草坪上一起跳舞；

[ænd; ənd] , [feɪθ] , [ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] ['sʌplər] [peə(r)]

And	,	faith	,	they	say	a	suppler	pair
和	,	信仰	,	他们	说	一个	供应商	一对

而且，他们说，信仰是一对更柔韧的

[wɒz; wəz] [nɛə] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ]['paɪpə(r)] [siːn] .

Was	ne'er	before	a	piper	seen	.
曾是	从未	前	一个	派珀	已见	.

从未见过吹笛人。

[blæk] [saɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [aɪ]
Black Sile of the Silver Eye
黑色的 希尔 的 这 银 眼睛

银眼黑希勒

[hæz; həz] [biːn] [maɪ][waɪf][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [jɪə(r)] ,
Has been my wife for twenty year ,
有 到过 我的 妻子 为了 二十 年 ,

她是我妻子，我们结婚二十年了。

[ænd; ənd] [stɪl] [hɜː(r); hə(r)][sləʊ] - [blæk] [hed] [ɪz] [haɪ] ,
And still her sloe - black head is high ,
和 仍然 她 黑刺李 - 黑色的 头 是 高的 ,

她那乌黑的头颅依然高高昂着。

[ænd; ənd] [stɪl] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [ɪz]['sɪlvə(r)][klɪə(r)] .
And still her eye is silver clear .
和 仍然 她 眼睛 是 银 清除 .

她的眼睛依然清澈如银。

[ænd; ənd] , [gɒd][biː; bi] [preɪzd] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][gɜːl] ,
And , God be praised , we have a girl ,
和 , 上帝 是 赞扬 , 我们 有 一个 女孩 ,

感谢上帝，我们生了个女儿。

[æz; əz][laɪk][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][laɪk] [wel] [kæn; kən][biː; bi] —
As like her as like well can be —
作为 喜欢 她 作为 喜欢 出色地 能 是 —

她和她简直一模一样——

[ðə; ði] [raʊnd] [blæk] [hed] , [ðə; ði] ['rəʊgɪʃ] [kɜːl] ,
The round black head , the roguish curl ,
这 圆形的 黑色的 头 , 这 调皮 卷曲 ,

圆圆的黑脑袋，那顽皮的卷发，

[ðə; ði] [sɒft] [tʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [aɪ] .
The soft tongue and the silver eye .
这 柔软的 舌头 和 这 银 眼睛 .

柔软的舌头和银色的眼睛。

[gɒd] [bles] [ðə; ði][əʊld] , [gɒd] [bles] [ðə; ði] [njuː] ,
God bless the old , God bless the new ,
上帝 保佑 这 老的 , 上帝 保佑 这 新的 ,

愿上帝保佑旧事物，愿上帝保佑新事物。

[ænd; ənd][send][ðem; ðəm] [staʊt] [pɒ'sterəti] —
And send them stout posterity —
和 发送 他们 肥硕 后人 —

并为他们繁衍出坚强的后代——

[əʊld][saɪl][ænd; ənd] [jʌŋ] [saɪl] , [tuː] —
Old Sile and young Sile , too —
老的 希尔 和 年轻的 希尔 , 也 —

老希莱和小希莱都是如此——

[bəuθ] “ [saɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [aɪ] !
Both “ Sile of the Silver Eye !
两个都 “ 希尔 的 这 银 眼睛 !

两者都是“银眼之石！

” [ə; eɪ] ['ʃiːpdɒg] [bɑːrks] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən]
” A SHEEPDOG BARKS ON THE MOUNTAIN
” 一个 牧羊犬 树皮 在 这 山

“山上牧羊犬吠叫”

[ə; eɪ] ['ʃi:pdɒg] [bɑ:rks][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] ,

A	sheepdog	barks	on	the	mountain	,
一个	牧羊犬	树皮	在	这	山	,

山上传来牧羊犬的吠叫声。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['fɔ:lən][kəʊld] ;

The	night	is	fallen	cold	;
这	夜晚	是	倒下	寒冷的	;

夜色已深，寒意袭人；

[ðə; ði] ['ʃepəd] [blɪŋks] [æt; ət][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] ,

The	shepherd	blinks	at	his	fire	,
这	牧羊人	眨眼	在	他的	火	,

牧羊人对着篝火眨了眨眼。

[ðə; ði] [ʃi:p] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][fəʊld] .

The	sheep	are	in	the	fold	.
这	羊	是	在	这	折叠	.

羊群都在羊圈里。

[ðə; ði] [mu:n] ['kɒmz] [waɪt] [ænd; ənd]['kwaɪət]

The	moon	comes	white	and	quiet
这	月亮	来	白色的	和	安静的

月亮洁白而静谧。

['ɪntu:][ðə; ði]['wɪntə(r)][skaɪ] ;

Into	the	winter	sky	;
进入	这	冬天	天空	;

映照着冬日的天空；

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɔ:ks] [ðə; ði] ['væli]

And	nothing	walks	the	valley
和	没有什么	散步	这	谷

山谷里空无一物。

[tu:; tə] - [naɪt] [bʌt; bət][ju:; jʊ][ænd; ənd][ai] .

To	-	night	but	you	and	I	.
到	-	夜晚	但	你	和	我	.

今晚，只有你和我。

[ded] ['evriweə(r)]

DEAD	OAKLEAVES	EVERYWHERE
死的	橡树叶	到处

到处都是枯死的橡树叶

[ded] ['evriweə(r)]

Dead	oakleaves	everywhere
死的	橡树叶	到处

到处都是枯死的橡树叶。

['ʌndə(r)][maɪ] [fi:t] ,

Under	my	feet	,
在下面	我的	脚	,

在我的脚下，

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [eə(r)]

Filling	the	forest	air
填充	这	森林	空气

弥漫在森林空气中

[wɪð] ['əudəz] [swi:t] .

With	odours	sweet	.
和	气味	甜的	.

散发着甜美的香气。

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , [θriː] , [fɔː(r)][ænd; ənd][faɪv] ,

Acorns	**,**	**three**	**,**	**four**	**and**	**five**	**,**
橡子	,	三	,	四	和	五	,

橡子，三颗、四颗和五颗，

['fɔːlɪŋ] [ə'peɪs] .

Falling	**apace**	**.**
坠落	迅速	.

迅速下降。

[θæŋk] [gɒd] [ai][ˌeɪ 'em][ə'laɪv]

Thank	**God**	**I**	**am**	**alive**
感谢	上帝	我	是	活

感谢上帝我还活着

[ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv] [greɪs] !

This	**day**	**of**	**grace**	**!**
这	天	的	优雅	!

恩典之日!

[ə; eɪ] [naɪt] [preə(r)]

A	**NIGHT**	**PRAYER**
一个	夜晚	祷告

晚祷

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , - ,

Pray	**for**	**me**	**,**	**Seachnal**	**,**
祈祷	为了	我	,	-	,

塞奇纳尔，请为我祈祷。

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [mel] :

Pray	**for**	**me**	**,**	**Mel**	**:**
祈祷	为了	我	,	梅尔	:

梅尔，请为我祈祷:

[seɪv] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][sɪn]

Save	**me**	**from**	**sin**
节省	我	从	罪

救我脱离罪恶

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld][stəʊn][ɒv; əv] [hel] !

And	**the**	**cold**	**stone**	**of**	**hell**	**!**
和	这	寒冷的	石头	的	地狱	!

还有地狱冰冷的石头!

['brɪdʒɪd][ænd; ənd][ˌaɪ'tiː'eɪ]

Brigid	**and**	**Ita**
布里吉德	和	意大利

布里吉德和伊塔

[ænd; ənd] ['ɛnɪ] [ðə; ði] [red] ,

And	**Eithne**	**the**	**Red**	**,**
和	艾斯妮	这	红色的	,

还有红发艾斯妮，

[spred] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)]['mænt(ə)l]

Spread	**out**	**your**	**mantles**
传播	出去	你的	地衣

展开你的斗篷

[ænd; ənd]['kʌvə(r)][maɪ][bed] !

And	**cover**	**my**	**bed**	**!**
和	覆盖	我的	床	!

帮我盖好被子!

[fɔː(r); fə(r)] [ræn] [ænd; ənd]['gɒsp(ə)l]

For	rann	and	gospel
为了	兰恩	和	福音

为了兰恩和福音

[hæv; həv] [gɒn] [frɒm; frəm][maɪ][maɪnd] ,

Have	gone	from	my	mind	,
有	已消失	从	我的	头脑	,

已经从我的脑海中消失了，

[ænd; ənd][d'ɛvəlz][ɑː(r); ə(r)] ['wɔːkɪŋ]

And	devils	are	walking
和	魔鬼	是	步行

魔鬼正在行走

[ə'brɔːd] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] !

Abroad	in	the	wind	!
国外	在	这	风	!

乘风破浪！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['maʊntɪnɪ] ['sɪŋə(r)]

I	AM	THE	MOUNTAINY	SINGER
我	是	这	山地	歌手

我是山地歌手

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['maʊntɪnɪ] ['sɪŋə(r)] ,

I	am	the	mountainy	singer	,
我	是	这	山地	歌手	,

我是山中歌手，

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [sɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst]

And	I	would	sing	of	the	Christ
和	我	会	唱歌	的	这	基督

我会歌颂基督

[huː] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [paːðz] [θruː] - [ðə; ði] ['maʊntənz]

Who	followed	the	paths	thro	'	-	the	mountains
WHO	随后	这	路径	喉咙	-	-	这	山脉

谁沿着山间小路前行

[tuː; tə] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] ['piːpəlz] [trɪst] .

To	eat	at	the	people's	tryst	.
到	吃	在	这	人们的	幽会	.

在人民的聚会上用餐。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði][sʌn] - [dɑːk] ['piːp(ə)l]

He	loved	the	sun	-	dark	people
他	喜爱	这	太阳	-	黑暗的	人们

他热爱肤色黝黑的人们。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [lʌvz] [hɪz; ɪz][braɪd] ,

As	the	young	man	loves	his	bride	,
作为	这	年轻的	男人	爱	他的	新娘	,

因为这位年轻人深爱着他的新娘，

[ænd; ənd][hiː; hi] [muːvd] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [θætʃ] ,

And	he	moved	among	their	thatches	,
和	他	已搬	之中	他们的	茅草	,

他穿梭在茅草屋之间，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] .

And	for	them	he	was	crucified	.
和	为了	他们	他	曾是	被钉在十字架上	.

他为他们被钉在十字架上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [lʌvd] [hɪm] , ['ɔ:lsəʊ] ,

And	the	people	loved	him	,	also	,
和	这	人们	喜爱	他	,	还	,

人们也很爱戴他。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɔ:(r)][lændz] ,

More	than	their	houses	or	lands	,
更多的	比	他们的	房屋	或者	土地	,

比起房屋或土地，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊn] [hɪz; ɪz]['pɪti]

For	they	had	known	his	pity
为了	他们	有	已知	他的	遗憾

因为他们曾体会过他的怜悯。

[ænd; ənd][felt][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .

And	felt	the	touch	of	his	hands	.
和	毛毡	这	触碰	的	他的	双手	.

我感觉到了他的手。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dri:md] [wɪð] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

And	they	dreamed	with	him	in	the	mountains	,
和	他们	梦见	和	他	在	这	山脉	,

他们与他在山中做梦，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔ:kt] [wɪð] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [si:] ,

And	they	walked	with	him	on	the	sea	,
和	他们	步行	和	他	在	这	海	,

他们与他一同在海上行走，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [preɪd] [wɪð] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ,

And	they	prayed	with	him	in	the	garden	,
和	他们	祈祷	和	他	在	这	花园	,

他们与他一同在花园里祷告。

[ænd; ənd][bled] [wɪð] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [tri:] .

And	bled	with	him	on	the	tree	.
和	出血	和	他	在	这	树	.

她和他一起在树上流血。

[nɒt]['evə(r)][baɪ] ['lɒŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dri:mɪŋ]

Not	ever	by	longing	and	dreaming
不是	曾经	经过	渴望	和	做梦

并非出于渴望和梦想

[meɪ] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][hɪm] [naʊ] ,

May	they	come	to	him	now	,
可能	他们	来	到	他	现在	,

愿他们现在就来见他。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [θɔ:nz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ]

But	by	the	thorns	of	sorrow
但	经过	这	荆棘	的	悲哀

但因悲伤的荆棘

[ðæt] [bru:zd] [hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [braʊ] .

That	bruised	his	kingly	brow	.
那	瘀伤	他的	王者	眉头	.

那让他威严的额头青了一块。

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['spænɪŋ] [ə; eɪ] ['plænɪt] ['ʃaʊə(r)]

THE	RAINBOW	SPANNING	A	PLANET	SHOWER
这	彩虹	跨越	一个	行星	淋浴

横跨行星雨的彩虹

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['spænɪŋ] [ə; eɪ]['plænɪt] ['ʃaʊə(r)] ,

The	rainbow	spanning	a	planet	shower	,
这	彩虹	跨越	一个	行星	淋浴	,

行星雨中横跨彩虹的景象，

[ðə; ði][sləʊ][ɪn] ['beri] , [ðə; ði][flæks][ɪn]['flaʊə(r)] .

The	sloe	in	berry	,	the	flax	in	flower	.
这	黑刺李	在	浆果	,	这	亚麻	在	花	.

黑刺李结浆果，亚麻开花。

[ðə; ði] ['skɑːlərz] ['sætʃəl] , [ðə; ði] ['bɛgərz] [stɑːf] ,

The	scholar's	satchel	,	the	beggar's	staff	,
这	学者的	书包	,	这	乞丐的	职员	,

学者的书包，乞丐的拐杖，

[ðə; ði] ['plaʊmənz] ['wɪs(ə)l] , [ðə; ði] ['tɪŋkərz] [lɑːf] .

The	ploughman's	whistle	,	the	tinker's	laugh	.
这	农夫的	哨	,	这	修补匠的	笑	.

农夫的哨声，补锅匠的笑声。

[ðə; ði] ['strændɪd] ['hʊkə(r)] , [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [weɪv] ,

The	stranded	hooker	,	the	breaking	wave	,
这	搁浅	妓女	,	这	打破	海浪	,

搁浅的妓女，翻滚的巨浪

[ðə; ði] ['sʌnraɪz] ['gɪldɪŋ] [ðə; ði] [kaːn] [ɒv; əv] [mɛd] .

The	sunrise	gilding	the	carn	of	Medb	.
这	日出	镀金	这	卡恩	的	医学	.

旭日为梅芙的肉身镀上了一层金光。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , [ðə; ði] ['swɪftnəs] [ɒv; əv][wɪnd]

The	strength	of	mountains	,	the	swiftness	of	wind
这	力量	的	山脉	,	这	速度	的	风

山岳之雄伟，风之迅疾

['bləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [liːgz] [bɪ'haɪnd] .

Blowing	over	the	leagues	behind	.
吹	超过	这	联赛	在后面	.

把后面的联赛都吹倒了。

[ðə; ði][hɒt][lɪps] ['siːlɪŋ] [ðə; ði]['spəʊkən][wɜːd] ,

The	hot	lips	sealing	the	spoken	word	,
这	热的	嘴唇	密封	这	说	单词	,

滚烫的嘴唇封住了话语，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪn]['dʒent(ə)l]['pleɪsɪz] [hɜːd] .

The	song	in	gentle	places	heard	.
这	歌曲	在	温和的	地方	听到	.

在宁静的地方听到这首歌。

[ðə; ði] ['waɪldˌguːs] ['trʌmpit] [ɪn][ðə; ði] [bluː] ,

The	wildgoose	trumpeting	in	the	blue	,
这	野鹅	吹号	在	这	蓝色的	,

天空中野鹅的鸣叫声

[ðə; ði] - [stʌk] [ɪn][ə; eɪ][drɪft][ɒv; əv] [snəʊ] .

The	postcar	stuck	in	a	drift	of	snow	.
这	-	卡住	在	一个	漂移	的	雪	.

邮车陷在雪堆里了。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] , [ðə; ði] ['siːwəd] [liːp] ,

The	bogslide	moving	,	the	seaward	leap	,
这	泥石流	移动	,	这	向海	飞跃	,

泥石流移动，向大海奔涌，

[ðə; ði][kraɪ] , [ðə; ði] ['taʊnlənd] [hwelm] [ɪn] [sliːp] .

The	cry	,	the	townland	whelmed	in	sleep	.
这	哭	,	这	镇区	不知所措	在	睡觉	.

一声哭喊，沉睡的小镇。

[ðə; ði] [sɒk] [ɒn][ðə; ði]['ænvɪl] , [ðə; ði] [θred] [ɪn][ðə; ði] [luːm] ,

The	sock	on	the	anvil	,	the	thread	in	the	loom	,
这	短袜	在	这	砧	,	这	线	在	这	织布机	,

铁砧上的袜子，织布机上的线，

[ðə; ði][həʊst][ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [ðə; ði][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði] [wuːm] .

The	Host	on	the	altar	,	the	child	in	the	womb	.
这	主持人	在	这	坛	,	这	孩子	在	这	子宫	.

祭坛上的圣体，子宫里的胎儿。

[ðə; ði] ['weɪsaɪd] ['mɜːdə(r)] , [ðə; ði] ['wɪspəd] [neɪm] ,

The	wayside	murder	,	the	whispered	name	,
这	路边	谋杀	,	这	低声说道	姓名	,

路边谋杀案，低语的名字，

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['bɒdi] , [ðə; ði]['hɪd(ə)n] [ʃeɪm] .

The	hanging	body	,	the	hidden	shame	.
这	绞刑	身体	,	这	隐	耻辱	.

悬挂的尸体，隐藏的耻辱。

[ænd; ənd][mɔː(r)] — [ɪf] [juː; jʊ][bʌt; bət]['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [lʊk] —

And	more	—	if	you	but	listen	and	look	—
和	更多的	—	如果	你	但	听	和	看	—

如果你仔细聆听和观察，还会发现更多——

[ɪn] [ðɪs] , [maɪ] [ˌelɪ'mentl] [bʊk] !

In	this	,	my	elemental	book	!
在	这	,	我的	元素	书	!

这是我的基础书籍!

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ə; eɪ] - ['plaʊɪŋ]

I	WILL	GO	WITH	MY	FATHER	A	-	PLOUGHING
我	将要	去	和	我的	父亲	一个	-	耕作

我将和我父亲一起去耕地

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)][ə; eɪ] - ['plaʊɪŋ]

I	will	go	with	my	father	a	-	ploughing
我	将要	去	和	我的	父亲	一个	-	耕作

我将和我父亲一起去耕地。

[tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [fiːld] [baɪ][ðə; ði] [siː] ,

To	the	green	field	by	the	sea	,
到	这	绿色的	场地	经过	这	海	,

到海边的绿地上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːgʌl]

And	the	rooks	and	the	crows	and	the	seagulls
和	这	车	和	这	乌鸦	和	这	海鸥

还有白嘴鸦、乌鸦和海鸥

[wɪl] [kʌm] ['flɒkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .

Will	come	flocking	after	me	.
将要	来	集群	后	我	.

他们会蜂拥而至。

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['hɔːsɪz]

I	will	sing	to	the	patient	horses
我	将要	唱歌	到	这	病人	马匹

我将为那些温顺的马儿唱歌。

[wɪð] [ðə; ði] [lɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ,

With	the	lark	in	the	white	of	the	air	,
和	这	云雀	在	这	白色的	的	这	空气	,

云雀在白雪皑皑的天空中翱翔，

[ænd; ənd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [sɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] - [sɒŋ]

And	my	father	will	sing	the	plough	-	song
和	我的	父亲	将要	唱歌	这	犁	-	歌曲

我的父亲会唱起耕犁之歌。

[ðæt] [bles] [ðə; ði] ['kliːvɪŋ] [ʃeə(r)] .

That	blesses	the	cleaving	share	.
那	祝福	这	劈裂	分享	.

那便是赐福于分家所得。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ə; eɪ] - ['səʊɪŋ]

I	will	go	with	my	father	a	-	sowing
我	将要	去	和	我的	父亲	一个	-	播种

我将和我父亲一起去播种

[tuː; tə] [ðə; ði] [red] [fiːld] [baɪ] [ðə; ði] [siː] ,

To	the	red	field	by	the	sea	,
到	这	红色的	场地	经过	这	海	,

到海边的红色田野，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rʊks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɑːlɪŋz]

And	the	rooks	and	the	gulls	and	the	starlings
和	这	车	和	这	海鸥	和	这	椋鸟

还有白嘴鸦、海鸥和椋鸟

[wɪl] [kʌm] ['flɒkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] .

Will	come	flocking	after	me	.
将要	来	集群	后	我	.

他们会蜂拥而至。

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['straɪdɪŋ] ['səʊə(r)]

I	will	sing	to	the	striding	sowers
我	将要	唱歌	到	这	大步走	播种者

我要为阔步播种的人们歌唱

[wɪð] [ðə; ði] [fɪntʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['griːnɪŋ] [sləʊ] ,

With	the	finch	on	the	greening	sloe	,
和	这	雀	在	这	绿化	黑刺李	,

金丝雀栖息在泛绿的黑刺李树上，

[ænd; ənd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [sɪŋ] [ðə; ði] [siːd] - [sɒŋ]

And	my	father	will	sing	the	seed	-	song
和	我的	父亲	将要	唱歌	这	种子	-	歌曲

我的父亲会唱起那首播种之歌。

[ðæt] ['əʊnli] [ðə; ði] [waɪz] [men] [nəʊ] .

That	only	the	wise	men	know	.
那	仅有的	这	明智的	男人	知道	.

只有智者才知道。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ə; eɪ] - ['riːpɪŋ]

I	will	go	with	my	father	a	-	reaping
我	将要	去	和	我的	父亲	一个	-	收割

我将和我父亲一起去收割庄稼。

[tuː; tə] [ðə; ði] [braʊn] [fiːld] [baɪ] [ðə; ði] [siː] ,

To	the	brown	field	by	the	sea	,
到	这	棕色的	场地	经过	这	海	,

到海边的棕色田野，

[ænd; ənd][ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

And	the	geese	and	the	crows	and	the	children
和	这	鹅	和	这	乌鸦	和	这	孩子们

还有鹅、乌鸦和孩子们

[wɪl] [kʌm] ['flɒkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .

Will	come	flocking	after	me	.
将要	来	集群	后	我	.

他们会蜂拥而至。

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - ['riːpəz]

I	will	sing	to	the	tanfaced	reapers
我	将要	唱歌	到	这	-	收割者

我将为那些面色黝黑的死神歌唱

[wɪð] [ðə; ði] [ren] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

With	the	wren	in	the	heat	of	the	sun	,
和	这	鹪	在	这	热	的	这	太阳	,

烈日下的鹪鹩

[ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] [sɪŋ] [ðə; ði] [saɪð] - [sɒŋ]

And	my	father	will	sing	the	scythe	-	song
和	我的	父亲	将要	唱歌	这	镰	-	歌曲

我的父亲会唱起镰刀之歌。

[ðæt] [dʒɔɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [dʌn] .

That	joys	for	the	harvest	done	.
那	喜悦	为了	这	收成	完毕	.

丰收的喜悦结束了。

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['speɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]

THE	SHINING	SPACES	OF	THE	SOUTH
这	灼灼	空间	的	这	南

南方闪耀之地

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['speɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,

The	shining	spaces	of	the	south	,
这	灼灼	空间	的	这	南	,

南方闪耀的星空，

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [ðə; ði] [siː] ,

The	circle	of	the	year	,	the	sea	,
这	圆圈	的	这	年	,	这	海	,

一年的循环，大海，

[ðə; ði] ['bləʊɪŋ] [rəʊz] , [ðə; ði] ['meɪdnz] [maʊθ] ,

The	blowing	rose	,	the	maiden's	mouth	,
这	吹	玫瑰	,	这	少女的	嘴	,

盛开的玫瑰，少女的嘴唇，

[ðə; ði] [lʌv] , [ðə; ði] [heɪt] , [ðə; ði] ['ekstəsi] ,

The	love	,	the	hate	,	the	ecstasy	,
这	爱	,	这	恨	,	这	狂喜	,

爱，恨，狂喜，

[ðə; ði]['gəʊldən] [wʊd] , [ðə; ði] ['ʃædoʊd] [striːm] ,

The	golden	wood	,	the	shadowed	stream	,
这	金的	木头	,	这	阴影	溪流	,

金色的树林，幽暗的溪流，

[ðə; ði] [djuː] , [ðə; ði] [lait] , [ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] [reɪn] ,

The	dew	,	the	light	,	the	wind	,	the	rain	,
这	露	,	这	光	,	这	风	,	这	雨	,

露水、光线、风、雨

[ðə; ði] [mænz] [dɪ'zaɪə(r)] , [ðə; ði] ['wʊmənz] [driːm] ,

The	man's	desire	,	the	woman's	dream	,
这	男人的	欲望	,	这	女性的	梦	,

男人的欲望，女人的梦想，

[ðə; ði] [bed] [ɪm'breɪs] , [ðə; ði] ['tʃaɪldɪŋ] [peɪn] ,

The	bed	embrace	,	the	childing	pain	,
这	床	拥抱	,	这	育儿	疼痛	,

床上的拥抱，育儿的痛楚，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [hɜːd] [ə'fɑː(r)] ,

The	sound	of	music	heard	afar	,
这	声音	的	音乐	听到	远方	,

远处传来音乐声，

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [grɑːs] , [ðə; ði] ['brəʊkən] [sɒd] ,

The	breathing	grass	,	the	broken	sod	,
这	呼吸	草	,	这	破碎的	草皮	,

会呼吸的草，破碎的草皮，

[ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [stɑː(r)] —

The	sun	,	the	moon	,	the	twilight	star	—
这	太阳	,	这	月亮	,	这	暮	星星	—

太阳，月亮，暮色中的星星——

[duː; də] [ɔːl] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [gɒd] .

Do	all	proclaim	the	mind	of	God	.
做	全部	宣布	这	头脑	的	上帝	.

你们都要宣扬神的心意。

[ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] , [huː] [ˌeɪ 'em] [bʌt; bət] [kleɪ] ,

Then	why	should	I	,	who	am	but	clay	,
然后	为什么	应该	我	,	WHO	是	但	黏土	,

那么，我，不过是泥土，又为何要这样做呢?

[θɪŋk] ['ʌðəwaɪz] , [ɔː(r)] ['ɑːnsə(r)] [neɪ] ?

Think	otherwise	,	or	answer	nay	?
思考	否则	,	或者	回答	不	?

你有不同的看法，或者回答"不"?

[laɪk] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] -

LIKE	A	TUFT	OF	CEANABHAN
喜欢	一个	簇	的	-

像一簇塞纳班

[laɪk] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] -

Like	a	tuft	of	ceanabhan
喜欢	一个	簇	的	-

像一簇塞纳班

['bləʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd]

Blowing	in	the	wind
吹	在	这	风

随风飘扬

[ɪz] [maɪ] ['slendə(r)] ['ɑːnjə] [bæn] —

Is	my	slender	Aine	Ban	—
是	我的	苗条	艾恩	禁止	—

我苗条的艾妮·班——

[waɪt] [ænd; ənd] [sɒft] [ænd; ənd] [kaɪnd] .

White	and	soft	and	kind	.
白色的	和	柔软的	和	种类	.

洁白、柔软、和善。

[kaɪnd][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ɪz] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] -

Kind	**her**	**heart**	**is**	**,**	**but**	**her**	**clann's**
种类	她	心	是	,	但	她	-

她心地善良，但她的家族.....

[kəʊld][æz; əz] [kleɪ] [ɔː(r)] [stəʊn] .

Cold	**as**	**clay**	**or**	**stone**	**.**
寒冷的	作为	黏土	或者	石头	.

冷若冰霜，如同黏土或石头。

[wʊd] [ðæt] [ai][hæd; həd][hɜːrdz][ænd; ənd][lændz]

Would	**that**	**I**	**had**	**herds**	**and**	**lands**
会	那	我	有	畜群	和	土地

但愿我能拥有牲畜和土地。

[tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] !

To	**take**	**her**	**for**	**my**	**own**	**!**
到	拿	她	为了	我的	自己的	!

把她据为己有!

[ðə; ði] [hɜːb] - [liːtʃ]

THE	**HERB**	**-**	**LEECH**
这	草本植物	-	水蛭

草药水蛭

[ai][hæv; həv] ['gæðəd] [lʌs]

I	**have**	**gathered**	**luss**
我	有	聚集	露丝

我收集了luss

[æt; ət][ðə; ði] [weɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,

At	**the**	**wane**	**of**	**the**	**moon**	**,**
在	这	衰落	的	这	月亮	,

月亮渐亏之时，

[ænd; ənd] [sʌp] [ɪts][sæp]

And	**supped**	**its**	**sap**
和	喝	它是	树液

并啜饮了它的汁液

[wɪð] [ə; eɪ] ['juːən] [spuːn] .

With	**a**	**yewen**	**spoon**	**.**
和	一个	叶问	勺子	.

用紫杉勺。

[ai][hæv; həv][sæt][ə; eɪ] [spel]

I	**have**	**sat**	**a**	**spell**
我	有	卫星	一个	拼写

我坐了一会儿。

[baɪ][ðə; ði] [kaːn] [ɒv; əv] [mɛd] ,

By	**the**	**carn**	**of**	**Medb**	**,**
经过	这	卡恩	的	医学	,

以梅芙的肉身起誓，

[ænd; ənd] [smelt] [ðə; ði] [məʊld]

And	**smelt**	**the**	**mould**
和	冶炼	这	模具

然后闻到了霉味。

[ɒv; əv][ðə; ði] [red] [kwiːnz] [greɪv] .

Of	**the**	**red**	**queen's**	**grave**	**.**
的	这	红色的	女王的	严重	.

红皇后的坟墓。

[ai][hæv; həv] [driːmd] [ə; eɪ] [dɜːθ]
I have dreamed a dearth
我 有 梦见 一个 匮乏

我梦见了匮乏

[ɪn][ðə; ði] ['daːkənd] [sʌn] ,
In the darkened sun ,
在 这 变暗 太阳 ,

在昏暗的阳光下，

[ænd; ənd][felt][ðə; ði][hænd]
And felt the hand
和 毛毡 这 手

感觉到了那只手

[ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌn] .
Of the Evil One .
的 这 邪恶的 一 .

邪恶之人的。

[ai][hæv; həv] ['fæðəm] [wɔː(r)]
I have fathomed war
我 有 深邃 战争

我已洞悉战争

[ɪn][ðə; ði] ['kɑːmɪts] [teɪl] ,
In the comet's tail ,
在 这 彗星的 尾巴 ,

在彗星的尾巴里，

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ]
And heard the crying
和 听到 这 哭泣

我听见了哭泣声

[ɒv; əv] [gɔːl] [ænd; ənd] [geɪl] .
Of Gall and Gael .
的 癯 和 盖尔 .

加尔和盖尔。

[ai][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [spjuːm]
I have seen the spume
我 有 已见 这 泡沫

我见过泡沫。

[ɒn] [ðə; ði] [ded] [priːsts] [lɪps] ,
On the dead priest's lips ,
在 这 死的 牧师的 嘴唇 ,

在死去的牧师的嘴唇上，

[ænd; ənd][ðə; ði] “ ['həʊli]['faɪə(r)]
And the “ holy fire
和 这 “ 圣 火

以及“圣火”

” [ɒn][ðə; ði][spɑːrz][ɒv; əv] [ʃɪps] ;
” On the spars of ships ;
” 在 这 桅杆 的 船舶 ;

“在船的桅杆上；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːz]
And the shooting stars
和 这 射击 明星

还有流星

[ɒn] - [naɪt] ,
On Barthelmy's Night ,
在 - 夜晚 ,

在圣巴特尔米之夜，

['blɑ:ntʃɪŋ] [ðə; ði] [dɑ:k]
Blanching the dark
焯水 这 黑暗的

漂白深色

[wɪð] ['gəʊstli] [lait] ;
With ghostly light ;
和 幽灵般的 光 ;

带着鬼魅般的光芒；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:ps] - ['kænd(ə)l]
And the corpse - candle
和 这 尸体 - 蜡烛

还有尸烛

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɪrz] [dri:m] ,
Of the seer's dream ,
的 这 先知的 梦 ,

先知的梦境，

[bɪgə(r)] [ɪn] [gɜ:θ]
Bigger in girth
大 在 周长

更粗

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wi:vərz] [bi:m] ;
Than a weaver's beam ;
比 一个 织工的 光束 ;

比织布机的横梁还粗；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaɪ] [hɑ:θ] - ['fɛəriz]
And the shy hearth - fairies
和 这 害羞的 炉 - 仙女

还有那些害羞的炉边仙子

[ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ,
About the grate ,
关于 这 格特 ,

关于格栅，

['bləʊɪŋ] [ðə; ði] [tɜ:vz]
Blowing the turves
吹 这 草皮

吹散草皮

[tu:; tə][ə; eɪ]['wai,tər] [hi:t] .
To a whiter heat .
到 一个 更白 热 .

变得更加炽热。

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɒn] [ɜ:θ]
All things on earth
全部 事物 在 地球

世间万物

[tu:; tə][ˌem 'i:][ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] ,
To me are known ,
到 我 是 已知 ,

对我来说，他们是已知的。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][ðə; ði][gɪft]
For **I** **have** **the** **gift**
为了 我 有 这 礼物

因为我拥有这份恩赐

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌrɪn] [stəʊn] !
Of **the** **Murrain** **Stone** **!**
的 这 瘟疫 石头 !

穆拉因石!

[huː] [baɪz] [lænd]
WHO **BUYS** **LAND**
WHO 购买 土地

谁买土地

[huː] [baɪz] [lænd] [baɪz] ['meni] [stəʊnz] ,
Who **buys** **land** **buys** **many** **stones** **,**
WHO 购买 土地 购买 许多 石头 ,

谁买地，谁就买了很多石头。

[huː] [baɪz] [fleʃ] [baɪz] ['meni] [bəʊnz] ;
Who **buys** **flesh** **buys** **many** **bones** **;**
WHO 购买 肉 购买 许多 骨头 ;

买肉的人等于买了许多骨头;

[huː] [baɪz] [egz] [baɪz] ['meni] [ʃelz] ,
Who **buys** **eggs** **buys** **many** **shells** **,**
WHO 购买 鸡蛋 购买 许多 贝壳 ,

买鸡蛋的人也会买很多蛋壳。

[huː] [baɪz] [lʌv] [baɪz] ['nʌθɪŋ] [els] .
Who **buys** **love** **buys** **nothing** **else** **.**
WHO 购买 爱 购买 没有什么 别的 .

只买爱情的人，买不到其他任何东西。

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ][bɜː(r)][ə'pɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,
Love **is** **a** **burr** **upon** **the** **floor** **,**
爱 是 一个 刺果 之上 这 地面 ,

爱情就像地板上的刺，

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [θiːf] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔː(r)] ;
Love **is** **a** **thief** **behind** **the** **door** **;**
爱 是 一个 贼 在后面 这 门 ;

爱情是躲在门后的窃贼;

[huː] [lʌvz] ['lemən][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [breθ]
Who **loves** **leman** **for** **her** **breath**
WHO 爱 莱曼 为了 她 气息

谁爱莱曼的呼吸

[meɪ] [kwentʃ] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)][ænd; ənd][kraɪ][fɔː(r); fə(r)] [deθ] !
May **quench** **his** **fire** **and** **cry** **for** **death** **!**
可能 淬火 他的 火 和 哭 为了 死亡 !

愿他熄灭火焰，哀嚎求死!

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ]['braɪd(ə)l] , [lʌv] [ɪz][ə; eɪ][ləʊd] ,
Love **is** **a** **bridle** **,** **love** **is** **a** **load** **,**
爱 是 一个 辔 , 爱 是 一个 加载 ,

爱情既是缰绳，也是重担。

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [θɔːn] [ə'pɒn][ðə; ði][rəʊd] ;
Love **is** **a** **thorn** **upon** **the** **road** **;**
爱 是 一个 刺 之上 这 路 ;

爱情是路上的一根刺;

[lʌv] [ɪz][ðə; ði][flai] [ðæt] [flit] [ɪts]['aʊə(r)] ,
Love is the fly that flits its hour ,
爱 是 这 飞 那 飞掠 它是 小时 ,

爱情就像飞蛾扑火，转瞬即逝。

[lʌv] [ɪz][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['venəm] - ['flaʊə(r)] .
Love is the shining venom - flower .
爱 是 这 灼灼 毒液 - 花 .

爱情是闪耀的毒花。

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ][net] , [lʌv] [ɪz][ə; eɪ][sneə(r)] ,
Love is a net , love is a snare ,
爱 是 一个 网 , 爱 是 一个 圈套 ,

爱情是一张网，爱情是一道陷阱。

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ]['bʌb(ə)l] [bləʊn] [wɪð] [eə(r)] ;
Love is a bubble blown with air ;
爱 是 一个 气泡 吹 和 空气 ;

爱情就像吹起的泡泡;

[lʌv] [stɑ:rts][hɒt] , [ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] [kəʊld] ,
Love starts hot , and waning cold ,
爱 开始 热的 , 和 减弱 寒冷的 ,

爱情开始时热烈，然后逐渐冷却。

[ɪz] ['wɪðəd] [ɪn][ðə; ði] [greɪvz] [məʊld] !
Is withered in the grave's mould !
是 干枯 在 这 坟墓的 模具 !

已在坟墓的模样中枯萎!

[ðə; ði]['pəʊɪt] [lu:st] [ə; eɪ] [sɒŋ]
THE POET LOOSED A WINGÈD SONG
这 诗人 松开 一个 有翼的 歌曲

诗人放飞了一首带翼之歌

[ðə; ði]['pəʊɪt] [lu:st] [ə; eɪ] [sɒŋ]
The poet loosed a wingèd song
这 诗人 松开 一个 有翼的 歌曲

诗人放飞了一首带翼的歌

[ə'genst] [ðə; ði] [hʌlk] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndz] [rɒŋ] .
Against the hulk of England's wrong .
反对 这 绿巨人 的 英格兰的 错误的 .

对抗英格兰的庞大错误。

[wɜ:(r); wə(r)] ['pɔɪz(ə)nd] [wɜ:dz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] ,
Were poisoned words at his command ,
是 中毒 字 在 他的 命令 ,

那些毒言都是他指使的。

- [twʊd] [nɒt][ə'veɪl][fɔ:(r); fə(r)]['aɪələnd] .
' Twould not avail for Ireland .
- 特沃德 不是 可用 为了 爱尔兰 .

对爱尔兰来说行不通。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp][ə; eɪ] [sɒ:d] ,
The soldier lifted up a sword ,
这 士兵 抬起 向上 一个 剑 ,

士兵举起了剑，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [ɪn]['bæt(ə)l] [pɔ:]
And on the hills in battle poured
和 在 这 丘陵 在 战斗 倾倒

战场上，士兵们倾泻而下。

[hɪz; ɪz][laɪf] - [blʌd] [laɪk][æn; ən] ['ebɪŋ] [si:] —
His life - blood like an ebbing sea —
他的 生活 - 血 喜欢 一个 退潮 海 —

他的生命之血如同退潮的大海——

[ænd; ənd] [stɪl] [wi:; wi][paɪn][fɔ:(r); fə(r)] ['lɪbəti] .
And still we pine for liberty .
和 仍然 我们 松树 为了 自由 .

我们依然渴望自由。

[ðə; ði]['fraɪə(r)] [spəʊk] [hɪz; ɪz]['bɪtə(r)] [həʊp] ,
The friar spoke his bitter hope ,
这 修士 辐 他的 苦的 希望 ,

修士诉说着他苦涩的希望，

[ænd; ənd] [dɑ:nst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['gæləʊz] [rəʊp] .
And danced upon the gallows rope .
和 跳舞 之上 这 绞刑架 绳索 .

并在绞刑架的绳索上跳舞。

[wɜ:(r); wə(r)][hi:; hi][tu:; tə] [dɑ:ns] [ðæt] [dɑ:ns] [ə'gen]
Were he to dance that dance again
是 他 到 舞蹈 那 舞蹈 再次

如果他再次跳那支舞的话

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] , - [twʊd] [bi:; bi][ɪn][veɪn] .
A hundred times , ' twould be in vain .
一个 百 时代 , - 特沃德 是 在 徒劳 .

即使尝试一百次也是徒劳。

[kraɪst] [seɪv] [ˌju: 'es] !
Christ save us !
基督 节省 我们 !

基督救救我们!

['əʊnli] [ðaʊ] [kænst] [seɪv] !
only thou canst save !
仅有的 你 罐 节省 !

只有你能拯救!

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ['stægəz] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] .
The nation staggers to the grave .
这 国家 踉跄 到 这 严重 .

这个国家步履蹒跚地走向坟墓。

[kæn; kən]['dʒi:niəs] , ['vælə(r)] , [feɪθ] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] ,
Can genius , valour , faith be given ,
能 天才 , 勇气 , 信仰 是 给定 ,

天赋、勇气、信仰可以被赋予吗?

[ænd; ənd][wɪn][nəʊ] ['rekəmpens] [ɒv; əv]['hev(ə)n] ?
And win no recompense of heaven ?
和 赢 不 补偿 的 天堂 ?

难道得不到上天的奖赏吗?

[nəʊ] , [kraɪst] !
No , Christ !
不 , 基督 !

不，我的天哪!

[baɪ]['aɪərləndz] ['mɑ:təz] , [nəʊ] !
by Ireland's martyrs , no !
经过 爱尔兰的 殉道者 , 不 !

以爱尔兰烈士的名义，不!

- [twɒz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wiː; wi] ['sʌfəd] [səʊ] .

'	**Twas**	**not**	**for**	**this**	**we**	**suffered**	**so**	**.**
-	那是	不是	为了	这	我们	遭受	所以	.

我们遭受如此苦难并非因为这件事。

[daɪ] , [daɪ] [ə'gen] [ɒn] ['kælvəri] [triː] ,

Die	**,**	**die**	**again**	**on**	**Calvary**	**tree**	**,**
死	,	死	再次	在	加略山	树	,

死吧，在髑髅地上再次死去吧。

[ɪf] [niːdz] [biː; bi] , [kraɪst] , [tuː; tə] [set] [juː 'es] [friː] !

If	**needs**	**be**	**,**	**Christ**	**,**	**to**	**set**	**us**	**free**	**!**
如果	需求	是	,	基督	,	到	放	我们	自由的	!

如果需要，愿基督拯救我们!

[tuː; tə] [set] [juː 'es] [friː] !

To	**set**	**us**	**free**	**!**
到	放	我们	自由的	!

解放我们!

[sɪk] ['trænzɪt]

SIC	**TRANSIT**
工业公司	交通

SIC 运输

[aɪ] [lɪt] [maɪ] ['tæləʊ]

I	**lit**	**my**	**tallow**
我	点燃	我的	脂

我点燃了我的牛油

[æn; ən] ['aʊə(r)] [ə'gəʊ] ,

An	**hour**	**ago**	**,**
一个	小时	前	,

一小时前，

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bɜːnɪŋ]

And	**now**	**it**	**is**	**burning**
和	现在	它	是	燃烧

现在它正在燃烧

[dɑːk] [ænd; ənd] [ləʊ] .

Dark	**and**	**low**	**.**
黑暗的	和	低的	.

阴暗低沉。

[ðə; ði] ['glɪmə(r)] ['leŋθən]

The	**glimmer**	**lengthens**
这	微光	延长

微光渐长

[ænd; ənd] [tɜːnz] [ə'baʊt] ,

And	**turns**	**about**	**,**
和	转弯	关于	,

然后，情况发生了变化。

[sɪŋks] [ɪn] [ðə; ði] [skɒns] —

Sinks	**in**	**the**	**sconce**	**—**
水槽	在	这	壁灯	—

壁灯里的水槽——

[ðen] ['flɪkəz] [aʊt] !

Then	**flickers**	**out**	**!**
然后	闪烁	出去	!

然后就熄灭了!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神